



Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital

# FREITALER ANZEIGER

## INHALT

Leserservice	2/4
Öffentliche Bekanntmachungen	5
Baustellenkalender	13/14
Wahlhelferinnen und Wahlhelfer gesucht	14 bis 16
Stadtverwaltung für Besucherverkehr wieder geöffnet	17
Kleinprojekte-Förderung für ehrenamtliche Initiativen zum 100. Stadtgeburtstag	17
Bürgerbeteiligung Untersuchungsgebiet Deuben-Süd	18
Vierter Werkstattbericht der „Arbeitsgruppe Gedenken“ liegt vor	22
Stadtbibliothek sucht kreative Ideen zum 100. Stadtgeburtstag	26
Aufruf zur 48h-Aktion 2021	32
Veranstaltungen	39/40



60 Jahre Kanu-WM in Freital-Hainsberg



## Wanderung, Gedenkfahrt, Ausstellung und Vortrag zum Jubiläum

Gemeinsam mit verschiedenen Partnern wird auf unterschiedlichen Veranstaltungen im Juni und Juli 2021 dem großen Ereignis auf der Weißeritz im Jahre 1961 gedacht.  
Fotos: Frieder Herrmann



# BEREITSCHAFTEN IM NOTDIENST vom 25.06.2021 bis 11.07.2021

## ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

zentrale Telefonnummer 116117

### Ärztliche Bereitschaftspraxis am Klinikum Freital

#### Helios Weißeritztal-Kliniken

Bürgerstraße 7

Mi., Fr. 15.00 bis 19.00 Uhr  
Sa., So., feiertags,  
Brückentage 9.00 bis 13.00 Uhr  
und 15.00 bis 19.00 Uhr

### Ärztliche Bereitschaftspraxis Dresden

Fiedlerstraße 25

#### Allgemein- und kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo. bis Fr. 19.00 bis 22.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 8.00 bis 22.00 Uhr

### Chirurgische Bereitschaftspraxis

Sa., So., feiertags 8.00 bis 22.00 Uhr

### Augenärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, Augenklinik  
Bräuergasse/Seminarstraße

Mo. bis Do. 19.00 bis 7.00 Uhr  
Fr. 16.00 bis 7.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

### HNO-ärztliche Bereitschaftspraxis

Klinikum Dresden-Friedrichstadt, HNO-Klinik  
Bräuergasse/Seminarstraße

Mo. bis Fr. 19.00 bis 7.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

### Hausbesuchsvermittlung

Mo. bis Fr. 19.00 bis 7.00 Uhr  
Sa., So., feiertags 7.00 bis 7.00 Uhr

### Auskunft über diensthabende Praxen

Mi. und Fr. 14.00 bis 7.00 Uhr

### Notfallambulanz des Klinikums Freital

Bürgerstraße 7

Telefon 0351 64660

- Allgemeinärztlicher Notfalldienst
- Kinderärztlicher Notfalldienst
- Chirurgischer Notfalldienst
- Notfalldienst Gynäkologie/Geburtshilfe

### Anmeldung Krankentransport

Telefon 0351 19222

## ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

Der Zahnarzt-Bereitschaftsdienst ist aktuell im Internet unter der Adresse [www.zahnaerzte-in-sachsen.de/presse/notdienstsuche-presse-abrufbar](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de/presse/notdienstsuche-presse-abrufbar). Bitte immer auf Aktualität überprüfen. Die Angaben sind unter Vorbehalt.

### Sprechzeit 26.06.21, 9.00 bis 11.00 Uhr Rufbereitschaft 26.06., 7.00 bis 27.06.21, 7.00 Uhr

Dr. Mayer ZMVZ Dresden GmbH, Kesselsdorf  
Telefon 035204 394575

### Sprechzeit 27.06.21, 9.00 bis 11.00 Uhr Rufbereitschaft 27.06., 7.00 bis 28.06.21, 7.00 Uhr

Praxis Dipl.-Stom. Christiane Schuster, Freital  
Telefon 0351 6492117

### Sprechzeit 03.07.21, 9.00 bis 11.00 Uhr Rufbereitschaft 03.07., 7.00 bis 04.07.21, 7.00 Uhr

Dr. Mayer ZMVZ Dresden GmbH, Kesselsdorf  
Telefon 035204 394575

### Sprechzeit 04.07.21, 9.00 bis 11.00 Uhr Rufbereitschaft 04.07., 7.00 bis 05.07.21, 7.00 Uhr

Praxis Dr. med. dent. Romy Weitzmann, Freital  
Telefon 0351 645064

### Sprechzeit 10.07.21, 9.00 bis 11.00 Uhr Rufbereitschaft 10.07., 7.00 bis 11.07.21, 7.00 Uhr

Dr. Mayer ZMVZ Dresden GmbH, Kesselsdorf  
Telefon 035204 394575

### Sprechzeit 11.07.21, 9.00 bis 11.00 Uhr Rufbereitschaft 11.07., 7.00 bis 12.07.21, 7.00 Uhr

Praxis Dr. med. dent. Romy Weitzmann, Freital  
Telefon 0351 645064

## TIERÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

(Bitte um telefonische Anmeldung)

### Bitte um telefonische Anmeldung

An den Wochentagen beginnt der Dienst jeweils 19.00 Uhr und endet 7.00 Uhr früh. Er gilt für das gesamte Wochenende und die Feiertage.

### 25.06.21 bis 02.07.21

Dr. Cornelia Hurlbeck, Reichstädt  
Telefon 03504 612527

### 02.07.21 bis 09.07.21

Dr. Doreen Solarek, Wilsdruff  
Telefon 035204 48011

### 09.07.21 bis 16.07.21

TA Thomas Kießling, Possendorf  
Telefon 035206 21381

## APOTHEKEN-BEREITSCHAFTSDIENST

Dienstbeginn 8.00 Uhr · Dienstende 8.00 Uhr (Folgetag)

25.06.21 Fr. Flora-Apotheke Klingenberg

26.06.21 Sa. Berg-Apotheke Possendorf

27.06.21 So. **Winkelmann-Apotheke Bannewitz**

28.06.21 Mo. Löwen-Apotheke Dippoldiswalde

29.06.21 Di. Dippold-Apotheke Dippoldiswalde/  
Löwen-Apotheke Wilsdruff

30.06.21 Mi. Heide-Apotheke am  
KH Dippoldiswalde

01.07.21 Do. Grund-Apotheke Freital

02.07.21 Fr. Bären-Apotheke Freital

03.07.21 Sa. Stadt-Apotheke Freital

04.07.21 So. **Windberg-Apotheke Freital**

05.07.21 Mo. Central-Apotheke Freital

06.07.21 Di. Glückauf-Apotheke Freital

07.07.21 Mi. Stern-Apotheke Freital

08.07.21 Do. Müglitz-Apotheke Glashütte/  
avesana Apotheke Kesselsdorf

09.07.21 Fr. Apotheke am Wilisch Kreischa/  
Löwen-Apotheke Wilsdruff

10.07.21 Sa. Stern-Apotheke Schmiedeberg/  
avesana Apotheke Pesterwitz

11.07.21 So. **Sidonien-Apotheke Tharandt**

Sidonien Apotheke, Roßmählerstraße 32,  
Tharandt Telefon 035203 37436

Wilandes-Apotheke, Nossener Straße 18a,  
Wilsdruff Telefon 035204 274990

Löwen Apotheke, Markt 15, Wilsdruff  
Telefon 035204 48049

Raben Apotheke, Nordstraße 1,

Rabenau Telefon 0351 6495105

St. Michaelis-Apotheke, Freiberger Straße 79,

Mohorn Telefon 035209 29265

Winkelmann-Apotheke, Wietendorfer Straße 6,

Bannewitz Telefon 0351 4015987

Dippold Apotheke, Kirchplatz 1, Dippoldis-

walde Telefon 03504 615810

Heide-Apotheke am Krankenhaus,

Rabenauer Straße 9,

Dippoldiswalde Telefon 03504 620969

Grund Apotheke, An der Spinnerei 8, Freital

Telefon 0351 6441490

Bären-Apotheke, Dresdner Straße 287,

Freital Telefon 0351 6494753

Stadt-Apotheke, Dresdner Straße 229,

Freital Telefon 0351 641970

Windberg Apotheke, Dresdner Straße 209,

Freital Telefon 0351 6493261

Apotheke im Gutshof, Gutshof 2,

Freital Telefon 0351 6585899

Central-Apotheke, Dresdner Straße 111,

Freital Telefon 0351 6491508

Glückauf-Apotheke, Dresdner Straße 58,

Freital Telefon 0351 6491229

Stern Apotheke, Glück-Auf-Straße 3,

Freital Telefon 0351 6502906

Apotheke Kesselsdorf, Steinbacher Weg 11,

Kesselsdorf Telefon 035204 394222

Müglitz Apotheke, Altenberger Straße 19,

Glashütte Telefon 035053 32717

avesana Apotheke, Steinbacher Weg 11,

Kesselsdorf Telefon 035204 394222

## NOTRUF

Feuerwehr und Rettungsdienst 112

Leitstelle 0351 501210

Notfall-Gehörlosenfax 0351 8155130

Gift-Informationszentrum 0361 730730

Polizei 110

### Bei Störungen der öffentlichen Sicherheit:

zu den Dienstzeiten

der Stadtverwaltung Freital:

Ordnungsamt 0351 6476364

sonst:

Polizeirevier Freital 0351 647260

Bürgerpolizisten 0351 6472670

## BEREITSCHAFT

### Corona Bürgertelefon

Mo. bis Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr 03501 5151166

03501 5151177

### Freitaler Stadtwerke GmbH

Strom,

öffentliche Beleuchtung 0351 64828666

Telekommunikation 0351 64828777

Gas 0351 64828888

### Sachsen Energie AG

Strom 0351 50178881

Gas 0351 50178880

### Technische Werke Freital GmbH

Heizung 0351 6502927

Abwasser 0351 6502927

Trinkwasserzweckverband Weißeritzgruppe

Wasserversorgung 035202 510421

### Zweckverband Abfallwirtschaft

Oberes Elbtal

Service-Telefon 0351 4040450

### Tierkadaverbeseitigung

zu den Öffnungszeiten

der Stadtverwaltung 0351 6476236

an Feiertagen und Wochenenden

7.00 bis 19.00 Uhr 01522 2916283

# Mein Traumurlaub

an der  
**Mecklenburgischen  
Seenplatte**



17213 Malchow/OT Lenz

 **039932 825201**

## Ferienhäuser & Ferienwohnungen

# FERIENPARK LENZ

Entspannung pur ...



WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE

**Alles aus einer Hand!**  
OFFICE-PRODUKTE | KARTEN | FLYER | KALENDER | BROSCHÜREN | BLÖCKE | GASTRO-ARTIKEL | SCHREIBUNTERLAGE U. V. M.



**LINUS WITTICH Medien KG**  
 An den Steinenden 10  
 04916 Herzberg (Elster)  
 info@wittich-herzberg.de  
 www.wittich.de  
 Anfragen & Preisangebote:  
 kreativ@wittich-herzberg.de



**Suchen Sie Personal  
nicht in der FERNE.  
Suchen Sie REGIONAL.**



BAUM-, STRAUCH-,  
HECKENSCHNITT  
BAUMFÄLLUNG

inkl. Entsorgung/  
Stubbenfräsen  
übernimmt preiswert,  
schnell & unkompliziert

**TEAM ALPIN GmbH**

Telefon 0172 3530066  
mail@team-alpin.info



WIRTSCHAUS  
**ALTES SCHMIEDE**

Inh. Stephan Markwart

Donnerstag Ruhetag

Dresdner Straße 246 | 01705 Freital  
 Telefon: 0351 / 649 12 45 | Fax: 0351 - 646 425 72  
 Web: www.wirtshaus-alte-schmiede.de | Email: wirtshaus-alte-schmiede@web.de

Mo. - Sa. 11.00 Uhr - 22.00 Uhr | So. 11.00 Uhr - 14.00 Uhr

Reisebüro **IHR URLAUBSPARTNER IN DER REGION!**

**Mallorca - Sonne genießen!**  
 26.08. - 02.09.2021  
 Flug ab Dresden  
 Hotel Pinos Plays\*\*\*+  
 DZ/Halbpension



p.P.: 662,- EUR

Flexible Umbuchung oder  
Stornierung bis 14 Tage vor Reisebeginn  
Wir beraten Sie gern.

**Urlaub auf Kos**  
 26.08. - 02.09.2021  
 Flug ab Dresden  
 Hotel Palladium\*\*\*  
 DZ/Halbpension



p.P.: 773,- EUR

Flexible Umbuchung oder  
Stornierung bis 14 Tage vor Reisebeginn  
Wir beraten Sie gern.

**Busreise**  
 Zauberhafter Gardasee  
 29.08. - 04.09.2021  
 Bus ab Dresden  
 Hotel Alberello\*\*\*  
 DZ/Halbpension



p.P.: 500,- EUR

Wir garantieren:

- Finanzielle Sicherheit und Flexibilität für Ihren Urlaub
- Auswahl seriöser Anbieter
- 24 Stunden Notrufservice
- Informationsservice für Einreiseformalitäten
- Buchung bei booking.com auch bei uns möglich
- Flexible Umbuchung und Stornierung

Reisebüro Reisezeit im Gutshof 2 in 01705 Freital OT Pesterwitz  
 Tel.: 0351 - 6 555 333 / E-Mail: info@reisezeit-gbr.de / www.reisezeit-web.de

Unsere Öffnungszeiten: MO - FR 09.00 - 18.00 Uhr  
 SA 09.00 - 12.00 Uhr

# KONTAKTDATEN

## STADTVERWALTUNG FREITAL

Mit den sinkenden Inzidenzwerten und den damit verbundenen Lockerungen erfolgt eine schrittweise Öffnung der Stadtverwaltung. Um Wartezeiten und Menschenansammlungen zu vermeiden empfiehlt sich weiterhin eine telefonische Vorabstimmung bei konkreten Anliegen in den Fachbereichen.

Voraussetzung für jeglichen Besuch in der Stadtverwaltung bleibt, die Hygienevorschriften und Kontaktbeschränkungen einzuhalten. Entsprechende Hinweise zu den Verhaltensregeln sind in den Eingangsbereichen der Verwaltungsgebäude ausgewiesen.

Allgemeine Fragen und Anliegen werden nach wie vor auch vom Bürgerbüro unter Telefon 0351 6476300 oder der Rathausinfo unter Telefon 0351 64760 beantwortet. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung sind zudem weiterhin während der Öffnungszeiten telefonisch, per Post beziehungsweise per E-Mail erreichbar.

### Rathaus Potschappel

Dresdner Straße 56  
Telefon 0351 64760

### Rathaus Deuben

Dresdner Straße 212  
Telefon 0351 64760

Öffnungszeiten der oben genannten Dienststellen:

Mo.	8.00 bis 12.00 Uhr
Di.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Mi.	geschlossen
Do.	8.00 bis 12.00, 14.00 bis 18.00 Uhr
Fr.	8.00 bis 12.00 Uhr

### Bürgerbüro Stadt Freital

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Telefon 0351 6476300  
E-Mail: buergerbuero@freital.de

### Pass- und Meldewesen

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8

Eine vorherige Terminbuchung ist über das Internet unter [www.freital.de/termin](http://www.freital.de/termin) oder telefonisch unter 0351 64760 zwingend erforderlich.

Jeden Montag ist in der Zeit von 13.00 bis 15.30 Uhr außerhalb der üblichen Öffnungszeiten ohne vorherige Terminvereinbarung ausschließlich die Abholung von Reisepässen und Personalausweisen im Bürgerbüro möglich.

### Standesamt

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Telefon 0351 6476335  
E-Mail: standesamt@freital.de

Zwingend ist eine Terminvereinbarung per E-Mail oder telefonisch erforderlich.

Für nachträgliche Urkundenanforderungen steht ein Vordruck auf der Internetseite der Stadt Freital zur Verfügung. Die Abgabe kann durch Einwurf des Formulars direkt in einen Briefkasten der Stadtverwaltung Freital erfolgen oder zugeschickt werden.

### Bauhof

Tharandter Straße 5  
Telefon 0351 6491716  
Mo. bis Fr. 7.00 bis 15.30 Uhr

### Schiedsstelle

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Zimmer 1.08  
Telefon 0351 6476346  
Nächste Sprechzeit:  
Dienstag, 6. und 20. Juli 2021, 17.00 bis 18.00 Uhr

### Sprechstunde Seniorenbeauftragte

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Zimmer 1.08  
Telefon 0351 6476346 oder 0152 54501710  
E-Mail: Seniorenbeauftragte@freital.de  
Nächste Sprechzeit:  
Dienstag, 6. und 20. Juli 2021, 9.00 bis 12.00 Uhr

### Sprechstunde Schwerbehindertenberatung

Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel  
Am Bahnhof 8  
Telefon 03501 5009603  
E-Mail: info@eutb-soe.de  
Internet: [www.eutb-soe.de](http://www.eutb-soe.de)  
Sprechzeit: jeden Montag, 10.00 bis 12.00 Uhr

### Stadtarchiv

Dresdner Straße 56  
Hintergebäude  
Telefon 0351 6476140  
Öffnungszeiten wie Stadtverwaltung  
(telefonische Voranmeldung erforderlich)

### Städtische Sammlungen auf Schloss Burgk

Altburgk 61  
Telefon 0351 6491562  
E-Mail: [museum@freital.de](mailto:museum@freital.de)  
Internet: [www.freital.de/museum](http://www.freital.de/museum)

### Stadtbibliothek Freital

City-Center  
Bahnhofstraße 34  
Telefon 0351 6491747  
E-Mail: [bibliothek@freital.de](mailto:bibliothek@freital.de)  
Internet: [www.freital.de/stadtbibliothek](http://www.freital.de/stadtbibliothek)  
**Zweigstelle Zuckerode**  
Wilsdruffer Straße 67d  
Telefon 0351 6502569

## KOMMUNALE GESELLSCHAFTEN

### Abwasserbetrieb der Stadt Freital

Hainsberger Straße 1  
Telefon 0351 6476920  
Internet: [www.freital.de/abwasser](http://www.freital.de/abwasser)

### Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft mbH

Dresdner Straße 172  
Telefon 0351 6476710  
Internet: [www.fpe-freital.de](http://www.fpe-freital.de)

### Freitaler Stadtwerke GmbH

Potschappel Straße 2  
Telefon 0351 648280  
Internet: [www.FTL-Stadtwerke.de](http://www.FTL-Stadtwerke.de)

### Technische Werke Freital GmbH

Hainsberger Straße 1  
Telefon 0351 6479800  
Internet: [www.twf-freital.de](http://www.twf-freital.de)

### Technologie- und Gründerzentrum Freital GmbH

Dresdner Straße 172  
Telefon 0351 79995300  
Internet: [www.tgf-freital.de](http://www.tgf-freital.de)

### Wirtschaftsbetriebe Freital GmbH

Hainsberger Straße 1  
Telefon 0351 6477790

### Wohnungsgesellschaft Freital mbH

Der Zugang zu den Geschäftsräumen kann nur mit vereinbartem Termin erfolgen. Der Service bleibt weiterhin aufrechterhalten. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind telefonisch, per Post oder per E-Mail erreichbar. Weitere Informationen und Angebote sind auf der Internetseite zu finden.  
Lutherstraße 22  
Telefon 0351 6526190  
E-Mail: [info@wgf-freital.de](mailto:info@wgf-freital.de)  
Internet: [www.wgf-freital.de](http://www.wgf-freital.de)

## STADTRAT/FRAKTIONEN

### Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel

Am Bahnhof 8	
AfD	Telefon 0173 4292205
Bürger für Freital	Telefon 0351 6476386
CDU	Telefon 0351 6476388
Freie Wähler Freital	Telefon 0351 6476382
Freital's	
konservative Mitte	Telefon 0351 6476382
Mitte-Links	Telefon 0351 6476384

Post an die Fraktionen ist an die Stadtverwaltung Freital, Dresdner Straße 56 in 01705 Freital zu adressieren und wird entsprechend weitergeleitet.

## ORTSCHAFTSRÄTE/ORTSVORSTEHER

### Kleinnaundorf

Thomas Käfer Telefon 0160 90100818

### Pesterwitz

Wolfgang Schneider Telefon 0176 51979204

### Weißig

Matthias Koch Telefon 0173 9727278

### Wurgwitz

Jutta Ebert Telefon 0152 53412165

Sprechtage: nach Terminvereinbarung

## Technischer und Umweltausschuss

### Einladung

Am 1. Juli 2021 findet ab 18.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses Freital-Potschappel, Dresdner Straße 56 eine Sitzung des Technischen und Umweltausschusses mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

Die Sitzung findet öffentlich statt. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes sowie der geltenden Abstands- und Hygienebestimmungen wird jedoch davon abgeraten, die Sitzung als Zuschauer zu besuchen, sofern die Teilnahme nicht aus beruflichen oder dringlichen Gründen (z. B. Medienvertreter) erfolgt. Zuschauern wird der Zutritt verwehrt, wenn sie einschlägige Krankheitssymptome von Covid-19 zeigen und/oder in den letzten 14 Tagen vor der Sitzung Kontakt zu einer am Coronavirus erkrankten Person oder zu jemandem hatten, bei dem der Verdacht auf eine Coronavirus-Erkrankung besteht.

Wir weisen Sie darauf hin, dass das Tragen einer Mund- und Nasenbedeckung während der Sitzung Pflicht ist. Bitte vermeiden Sie Menschenansammlungen vor Beginn der Sitzung.

### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift vom 22. April 2021
3. Informationen und Anfragen zum Abwasserbetrieb
4. Vergabe von Bauleistungen: Erweiterung KITA Storchenbrunnen durch einen Neubau - Los 306 Metallfassade
5. Informationen und Anfragen

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Schautz  
Zweiter Bürgermeister

## Ortschaftsrat Wurgwitz

### Einladung

Am 5. Juli 2021 findet ab 19.00 Uhr im Sitzungszimmer, Zöllmener Straße 20, 1. Etage eine Sitzung des Ortschaftsrates Wurgwitz mit öffentlichen Tagesordnungspunkten statt.

Wir weisen Sie darauf hin, dass das Tragen einer Mund- und Nasenbedeckung während der gesamten Sitzung Pflicht

ist. Bitte vermeiden Sie Menschenansammlungen vor Beginn der Sitzung, indem Sie erst kurz vor Sitzungsbeginn erscheinen.

### Tagesordnung (öffentlicher Teil)

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Einwohnerfragestunde
3. Einwendungen gegen die Niederschrift zur Ortschaftsratsitzung vom 7. Juni 2021
4. Protokollkontrolle
5. (Vorlagen-Nr.: B 2021/045)  
Vergabe des Straßennamens „Zu den Salbeifeldern“, Gemarkung Niederhermsdorf, Stadtteil Wurgwitz
6. Informationen zu Beschlüssen des Stadtrates
7. Anregungen zu zukünftigen Maßnahmen im Stadtteil Wurgwitz
8. Verschiedenes

Weitere Tagesordnungspunkte werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung beraten.

gez. Ebert  
Ortsvorsteherin

Nachfolgend wird der öffentliche Teil der Niederschrift des Stadtrates vom 30. März 2021 veröffentlicht.

## NIEDERSCHRIFT

Körperschaft: **Große Kreisstadt Freital**  
Gremium: **Stadtrat**  
Sitzung am: **30. März 2021**  
Sitzungsort: **Stadtkulturhaus Freital  
Lutherstraße 2  
Großer Saal**

Sitzungsbeginn: **18:15 Uhr**  
Sitzungsende: **21:30 Uhr**

**Die Sitzung setzte sich aus öffentlichen und nichtöffentlichen Tagesordnungspunkten zusammen.**

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

### TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft: **Große Kreisstadt Freital**  
Gremium: **Stadtrat**  
Sitzung am: **30. März 2021**

**Sitzungsteilnehmer Funktion**  
**Vorsitzender**

Uwe Rumberg Oberbürgermeister  
**Stadträtinnen/Stadträte**  
Lothar Brandau  
Dr. med. Franziska Darmstadt  
Mathias Dylla

Jutta Ebert  
Vorsitzende  
CDU-Fraktion/  
Ortsvorsteherin  
Wurgwitz

Lydia Engelmann  
Daniela Forberg  
Alexander Frenzel  
Steffen Frost  
Ute-Maria Frost  
Torsten Heger

Yvonne Henzel  
Uwe Jonas  
Andreas Just  
Thomas Käfer

Ines Kummer  
Candido Mahoche  
Claudia Mihály-Anastasio  
Jörg Müller  
Jörg Mumme  
René Neuber  
Thomas Prinz  
Martin Rülke

Wolfgang Schneider  
Ortsvorsteher  
Pesterwitz

Steffen Schütz  
René Seyfried  
Lars Tschirner  
Vorsitzender  
Fraktion Bürger  
für Freital

Heidrun Weigel  
Peter Weinholtz  
Klaus Wolframm  
Seniorenbeauftragte  
Vorsitzender  
Fraktion Mitte-Links

Michael Zscherper  
**Ortsvorsteher**  
Matthias Koch  
Weißig

Zuhörer: 7

Herr Rumberg begrüßt die Anwesenden und eröffnet die Sitzung. Zur vorliegenden Tagesordnung gibt es keine Änderungen. Damit ist sie angenommen.

Weiterhin führt er aus, dass all die Kinderschuhe, Kuschtelliere, Plakate sowie andere Dinge, die auf der Bühne hinter dem Präsidium aufgestellt wurden, in den vergangenen Tagen an den Rathäusern sowie Kindertageseinrichtungen von Eltern niedergelegt wurden. Dies wird momentan in vielen Kommunen in Deutschland gemacht. Diese Aktionen richten sich vor allem gegen die derzeitigen Bestimmungen und Regelungen der Landesregierung. Für viele Kinder ist der Besuch der Schule oder der Kindertageseinrichtung aufgrund der Schließungen der Einrichtungen oder verpflichtenden Coronatests nicht oder nur eingeschränkt möglich. Für viele Eltern ist der Alltag geprägt von Homeschooling, der eigenen Arbeit und einem regulären Fa-

milienleben, was wiederum durch Ausgangsbeschränkungen, Kontaktverbote oder Quarantänemaßnahmen erschwert wird. Herr Rumberg sieht sich als Oberbürgermeister allen Freitalerinnen und Freitalern verpflichtet und respektiert die Menschen, die die getroffenen Maßnahmen der Landesregierung mittragen, kann aber auch die verstehen, die angesichts der aktuellen Situation Sorgen um ihre Existenz, ihre Familie und insbesondere um ihre Kinder haben. Die Signale der Eltern sollten sehr ernst genommen werden, da es Eltern sind, die nicht mehr weiter wissen, die Angst haben um ihre Kinder. Die Verwaltung hat jedes der abgelegten Objekte zunächst gesichert. Herr Rumberg wird all die Dinge am 31. März 2021 Herrn Ministerpräsidenten Kretschmer persönlich übergeben. Herr Rumberg möchte damit die Botschaft übermitteln, dass die Belange der Bevölkerung, insbesondere der Eltern, bei den weiteren Entscheidungen der Bekämpfung der Situation eine klare Berücksichtigung finden müssen. Für das ständige Hin und Her und immer wieder neuen Einschränkungen oder Verordnungen hat keiner Verständnis mehr.

## VERZEICHNIS DER TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft: **Große Kreisstadt Freital**  
Gremium: **Stadtrat**  
Sitzung am: **30. März 2021**

### Öffentlicher Teil

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit
2. Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift vom 4. Februar 2021
3. Beschlusskontrolle
4. Information zum aktuellen Stand der Unterbringung und Betreuung der Asylbewerber
5. Information zur Situation Kindertageseinrichtungen
6. Informationen und Anfragen
7. Berichterstattung zum Geopark  
Gast: Frau Pretzsch, Projektmanagerin
8. Zusammensetzung der Ausschüsse (§§ 42, 43 SächsGemO)
  - a) Finanz- und Verwaltungsausschuss
  - b) Technischer und Umweltausschuss
  - c) Sozial- und Kulturausschuss
  - d) Kindertagesbetreuungsausschuss
  - 8.1. Einigung über die Zusammensetzung der Ausschüsse
  - 8.2. Im Falle der fehlenden Einigung Beschluss über die Benennung von Ausschussmitgliedern durch die Fraktionen
  - 8.3. Im Falle des fehlenden Beschlusses über die Benennung Wahl der Ausschüsse unter vorheriger Festlegung des Berech-

nungsverfahrens bei der Feststellung des Wahlergebnisses bei der Verhältniswahl

9. Umbesetzungen in Aufsichtsräten
10. Einigung über die Besetzung, im Falle fehlender Einigung, Wahl der Verbandsräte und deren Stellvertreter des Trinkwasserzweckverbandes Weißeritzgruppe
11. (Vorlagen-Nr.: B 2021/025)  
Annahme einer Schenkung anlässlich des 100jährigen Stadtjubiläums
12. (Vorlagen-Nr.: B 2021/021)  
Bedarfsplanung in Kindertageseinrichtungen einschließlich Kindertagespflege für das Jahr 2021
13. (A 2021/016)  
Eilantrag der Fraktion Freital konservative Mitte bezüglich der Testpflicht an Grundschulen

### **Tagesordnungspunkt 1**

Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Sitzung sowie der Beschlussfähigkeit

Herr Rumberg stellt die ordnungsgemäße Einberufung der Sitzung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

### **Tagesordnungspunkt 2**

Beschluss über Einwendungen gegen die Niederschrift vom 4. Februar 2021

Gegen die genannte Niederschrift liegen keine Einwendungen vor.

### **Tagesordnungspunkt 3**

Beschlusskontrolle

Den Stadträten ist mit Schreiben vom 30. März 2021 die Beschlusskontrolle für das Jahr 2021 (Beschluss-Nr.: 001/2021 - 027/2021) zugegangen. Für Rückfragen steht das Sachgebiet Stadtratsangelegenheiten zur Verfügung.

### **Tagesordnungspunkt 4**

Information zum aktuellen Stand der Unterbringung und Betreuung der Asylbewerber

Herr Pfitzenreiter informiert, dass mit Stand 30. März 2021 96 Asylbewerber (65 Männer, 12 Frauen und 19 Kinder) dezentral in Freital untergebracht sind. Im Februar 2021 gab es keine Neuzuweisungen und es stehen acht Plätze zur dezentralen Unterbringung zusätzlich zur Verfügung. Weiterhin informiert er, dass im Sozial- und Kulturausschuss (SKA) am 20. April 2021 Frau Bormann, kommunale Integrationskoordinatorin, eingeladen wird. Seitens der Stadträte besteht kein Diskussionsbedarf.

### **Tagesordnungspunkt 5**

Information zur Situation Kindertageseinrichtungen

Herr Pfitzenreiter informiert, dass es 83 Kinder gibt, die unversorgt sind, wobei eine Vielzahl von denen auf die Aufnahme in ihrer Wunschrichtung warten oder andere Gründe gegen einen Rechtsanspruch sprechen. Somit gibt es tatsächlich nur sechs Kinder, die bis zum 31. August 2021 unversorgt sind. Er fügt hinzu, dass zum Schuljahreswechsel etwa 40 Krippenplätze und 80 Kindergartenplätze in den kommunalen Einrichtungen frei werden. Zum 31. Dezember 2021 werden es 51 unversorgte Kinder sein, wobei von denen bereits 18 Kinder wieder mit einem Rechtsanspruch ein Angebot abgelehnt haben und gegebenenfalls auf ihre Wunschrichtung warten. Herr Pfitzenreiter sieht es positiv, dass im Jahr 2021 allen Kindern mit Bedarf ein Angebot unterbreitet werden kann. Des Weiteren geht er anhand einer Präsentation (V 2021/011) auf die Befragung von Eltern und Erziehern nach der zweiten Schließung der Kindertageseinrichtungen ein. Frau Engelmann möchte wissen, ob auch vor Corona Erhebungen in den Einrichtungen gemacht wurden, so dass man auch einen entsprechenden Vergleich anstellen kann. Wenn dem nicht so ist, hat die vorgestellte Befragung keinen Sinn.

Herr Pfitzenreiter antwortet, dass dies der jetzige Stand ist und es sich somit um eine Ist-Analyse handelt. Er fügt hinzu, dass es sich hierbei um keine wissenschaftliche Ausarbeitung handelt, sondern eine Bestandserhebung ist. Weiterer Diskussionsbedarf besteht nicht.

### **Tagesordnungspunkt 6**

Informationen und Anfragen

Herr Rumberg verliest folgende Anfragen, die schriftlich beantwortet wurden:

- von Herrn Just bezüglich Homeoffice für die Verwaltungsmitarbeiter,
- von der Fraktion Mitte-Links bezüglich Homeoffice für die Verwaltungsmitarbeiter und Unterstützung der Vereine,
- von Frau Mihály-Anastasio zum Hundepark in Freital,
- von der Fraktion Freie Wähler Freital zur Grundreinigung des Multifunktionsspielfeldes „Gummiplatz“ am Mehrgenerationenpark,
- von der Fraktion Freie Wähler Freital zur Wiedererrichtung eines ca. 15 m Zaunes zwischen dem Flurstück 160/13 und dem Flurstück 160/15 in Zauckerode und
- von der Fraktion Freie Wähler Freital zum Schulschwimmunterricht in Freital.

Weiterhin macht er auf den Auftakt ins Festjahr der Stadt Freital aufmerksam, wo jeder Stadtrat eine entsprechende Einladung auf seinem Platz vorge-

funden hat. Herr Rumberg informiert, dass am heutigen Tag vom Landratsamt Sächsische Schweiz-Osterzgebirge der Bescheid zur Haushaltsatzung für das Haushaltsjahr 2021 eingegangen ist und dieser rechtsaufsichtlich bestätigt wird. Frau Mihály-Anastasio führt aus, dass im Internet ein Entwurf des Sächsischen Innenministeriums kursiert, dass den Vollzugsbediensteten mehr Rechte wie körperliche Gewalt, der Einsatz von Fesseln bzw. technische Sperren, das Führen von Diensthunden sowie der Gebrauch von Reizstoffen und Schlagstöcken eingeräumt werden sollen. Sie möchte wissen, ob es diesen Entwurf offiziell gibt und wie sich die Stadt Freital dazu positioniert. Weiterhin informiert Frau Mihály-Anastasio, dass sächsische Oberbürgermeister und Bürgermeister einen offenen Brief an den Ministerpräsidenten Herrn Kretschmer geschickt haben, dass sie zum großen Teil nicht nachvollziehbare Entscheidungen im Zusammenhang mit dem Lockdown kritisieren. Die Fraktion Freie Wähler Freital fordert den Oberbürgermeister Herrn Rumberg auf, sich dem Ansinnen der Bürgermeister anzuschließen.

Herr Rumberg erwidert, dass seinem Wissen nach ein Referentenentwurf über den Sächsischen Städte- und Gemeindetag (SSG) an die Städte und Gemeinden weitergeleitet wurde, mit der Bitte, sich dazu zu positionieren. Die Stellungnahme seitens der Stadt Freital ist ablehnend. Er fügt hinzu, dass er gehört hat, dass es sich gar nicht mehr nur um einen Entwurf handelt, sondern es bereits rechtskräftig sein soll. Dies würde Herr Rumberg noch einmal prüfen lassen.

Herrn Brandau fallen im Zusammenhang mit dem genehmigten Haushalt 2021 die Jahresabschlüsse ein, die seit 2015 fehlen. Er bittet, dass dies angegangen wird, da die Jahresabschlüsse auch eine Grundlage für eine bessere Planungssicherheit sowie eine gute Arbeit, die in Freital geleistet werden soll, sind.

Herr Pfitzenreiter erwidert, dass der Zeitplan für die Aufstellung der Jahresabschlüsse auch immer Gegenstand der Haushaltsplanung ist. Die Verwaltung arbeitet gerade an den Jahresabschlüssen 2015 und 2016, wo bereits die Prüfung erfolgt ist und sie somit zeitnah dem Stadtrat vorgelegt werden können.

Herr Rülke reicht einen Antrag zur Verlängerung und Ausgestaltung der Absichtserklärung zum Haus der Bildung ein und verliest diesen.

Herr Mumme geht auf die Stellungnahme des Oberbürgermeisters zu der Elternaktion vor den Rathäusern und Kindertageseinrichtungen, die im Internet auf der Homepage der Stadt Freital zu lesen ist, ein. In dieser erklärt Herr Rumberg, dass er sich allen Freitalerinnen und Freitalern verpflichtet fühlt und er die Men-

schen respektiert. Im gleichen Atemzug erklärt Herr Rumberg, dass er sowohl die Menschen versteht, die die Corona Maßnahmen mittragen als auch die, die diese Maßnahmen aus verschiedenen Gründen kritisieren. Herr Mumme ist der Meinung, dass man nicht gleichzeitig für und gegen die Corona Maßnahmen sein kann. Momentan ist der Graben der Gesellschaft größer denn je. Er führt fort, dass Eltern Kinderschuhe, Kuscheltiere, Plakate usw. vor die Rathäuser und Kindertageseinrichtungen gelegt haben, wobei er nicht nachvollziehen kann, warum Kinderschuhe. Er bezieht dies auf das Gedicht von Johannes R. Becher „Kinderschuhe aus Lublin“, aus dem er zitiert. Dieses Gedicht bezieht sich auf das Vernichtungslager in Majdanek und auf den Massenmord an Menschen und insbesondere an unschuldigen Kindern. Herr Mumme möchte nicht davon ausgehen, dass den Eltern dies nicht bekannt ist bzw. die Großeltern diese Geschichte vergessen haben. Soll man dabei von einem Versehen ausgehen? Herr Mumme nimmt Herrn Rumberg nicht ab, dass er dieses Gleichnis von leeren Kinderschuhen und dem industriellen Massenmord nicht erkannt hat. Er kann auch nicht verstehen, dass er an keiner Stelle seiner Stellungnahmen, bei allem Verständnis der Sorgen und Nöte der Menschen, nicht erwähnt hat, dass leere Kinderschuhe einfach ungeeignet sind und ein Vergleich geradezu abscheulich und abstoßend ist. Da es aus verschiedenen Gründen am Willen der Bundesregierung fehlt, um die Kinderrechte in das Grundgesetz aufzunehmen und es auch durch die Sächsische Staatsregierung keine Aktivitäten in dieser Richtung gibt, schlägt Herr Mumme vor, dass der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital einen Kinder- und Jugendbeirat gründet bzw. wenigstens einen Kinder- und Jugendbeauftragten benennt. Des Weiteren bemerkt er, dass es einen Stadtrat gibt, der offen zu Gewalt aufruft. Er ruft im Internet dazu auf, dass die Straßen wieder unter Feuer stehen. Herr Mumme möchte wissen, ob Herrn Rumberg diese Tatsache bekannt ist. Herr Rumberg erwidert, dass ihm nicht bekannt ist, wer im Internet offen zur Gewalt aufruft.

Herr Mumme fährt fort, dass die Fraktion Mitte-Links kein großer Verfechter von der Bundeskanzlerin Frau Merkel ist sowie auch nicht vom Ministerpräsidenten Herrn Kretschmer. Sie sind aber Verfechter der Gewaltenteilung sowie von dem herrschenden politischen System, vor allem aber vom Grundgesetz. Herr Mumme steht hinter dem antifaschistischen Grundgesetz. Er appelliert daran, dass Hetze, Hämie und der Aufruf zu Gewalt absolut nicht gehen.

Herr Rumberg ist sich mit Herrn Mumme einig, dass Hetze, Hämie und der

Aufruf zu Gewalt absolut nicht gehen. Auch bezüglich der Treue zum Grundgesetz stimmt er Herrn Mumme zu. Herr Rumberg versucht die Stadtgesellschaft zusammenzuhalten und dies versucht er immer und immer wieder, wobei es wichtig ist, die Kräfte so auszutarieren, dass die Gesellschaft einigermaßen in Abstand und im Frieden zusammenleben kann. Die Unterstellung, dass die Eltern wohlwissend die leeren Kinderschuhe mit der Zeit des Holocaust verbunden haben, kann er nicht glauben und sieht es als Verzweiflung der Eltern, was sie mit den Plakaten, Kuscheltieren und Kinderschuhen zum Ausdruck bringen wollten. Herr Prinz reicht einen Aufruf an alle Stadträte zu einem vom Stadtrat gemeinsam ausgerichteten Kinderfest am 1. Juni 2021 ein und verliest ihn.

Herr Heger fragt Herrn Mumme, wenn er so vehement gegen Gewalt ist, warum er im Stadtrat Zeichen der linksextremistischen Antifa trägt.

Herr Mumme erwidert, dass er ein Antifa T-Shirt getragen hat, er aber nicht der Antifa angehört, aber von seiner Grundeinstellung antifaschistisch ist.

Frau Kummer bringt ihre Enttäuschung bezüglich der Demonstration am 29. März 2021 auf dem Platz des Handwerks zum Ausdruck. Es wurde offensichtlich zu Gewalt sowie zur Vernichtung des Ministerpräsidenten und der Rot-Grün-Koalition aufgerufen. Frau Kummer spricht den betreffenden Stadtrat Herrn Seyfried an und bemerkt, dass die Tatsache gerade bezüglich dem Straftatbestand zum Aufruf zu Gewalt juristisch geprüft wird. Sie führt weiterhin aus, dass diese Aufrufe die Stadtgesellschaft immer mehr spalten, was die Bevölkerung aber momentan braucht ist ein Aufeinanderzugehen und Miteinandersprechen, aber auch kritisieren. Sie bemerkt, dass man seine Meinung öffentlich äußern kann, man aber aufpassen muss, dass die Meinung auch von der Meinungsfreiheit gedeckt ist und damit nicht das Gegenteil erzeugt wird und immer mehr zu Gewalt aufgerufen wird. Weiterhin war sie erschüttert darüber, dass der Stadtrat Herr Müller bei der Demonstration die Leute animiert hat Beifall zu klatschen. Herr Seyfried hat als er sein Stadtratsmandat angenommen hat, gesagt, er möchte Schaden von der Stadt abwenden, aber mit seinem Verhalten tut er genau das Gegenteil.

Herr Käfer kommt. Somit sind 31 Stimmberechtigte anwesend.

Herr Frost ist irritiert darüber, dass unter dem Tagesordnungspunkt Informationen und Anfragen solche politischen Diskussionen geführt werden. Er spricht sich nicht generell dagegen aus, aber es sollte dafür ein separater Tagesordnungspunkt gewählt werden.

Frau Weigel bedankt sich im Namen der Seniorenvertretung bei der Verwaltung, dass im Gebiet Sauberg alle Fußwege, die in einem schlechten Zustand waren, in Ordnung gebracht wurden.

Herr Müller bestätigt, dass er bei der Demonstration geklatscht hat.

Herr Seyfried hat auf der Demonstration den Satz geäußert, dass die Rot-Grüne-Koalition vernichtet werden muss. Passender in dem Fall wäre vielleicht, sie muss abgewählt werden. Bezüglich der Äußerung von Frau Kummer, dass er mit seinen Bemerkungen auf der Demonstration der Stadt Freital Schaden zufügt, bemerkt Herr Seyfried, dass Frau Kummer während ihres Wahlkampfes die größte Hetzerin gegen die Stadt Freital war. Er ist für und kämpft für die Stadt Freital.

Herr Wolfram möchte wissen, ob die Stadt Freital bezüglich des Entwurfes zur Corona-Schutzverordnung, der letzte Woche von der Landesregierung an die Kommunen zur Stellungnahme geschickt wurde, ihre Meinung geäußert hat.

Herr Weichlein erwidert, dass die Landesregierung den SSG, was die Interessensvertretung der Kommunen ist, um eine Stellungnahme bittet. Somit hat die Stadt selber keine Stellungnahme dazu abgegeben.

Herr Wolfram findet es sehr bedauerlich, da sich dabei der Ältestenrat hätte mit einbringen können und genau zur Thematik der Schließung der Schulen und Kindertageseinrichtungen Stellung hätte beziehen können. Die Stadt Freital sollte sich dabei nicht auf den SSG verlassen. Weiterhin bittet er, dass zukünftig regelmäßig im Stadtrat unter einem separaten Tagesordnungspunkt über die aktuelle Lage zu Corona, beispielsweise die Belegung der Intensivbetten usw. berichtet wird.

Frau Dr. Darmstadt hält dies nicht für sinnvoll, da das Leben unter Corona sehr schnelllebig ist, so dass die Zahlen die Woche darauf schon nicht mehr aktuell sind. Sie schlägt vor, im Amtsblatt einen Hinweis aufzunehmen, wo man die tagesaktuellen Meldungen nachlesen kann.

Herr Weigel informiert, dass auf der Homepage der Stadt Freital unter dem Reiter „Corona“ in der Regel tagesaktuell die Zahlen aus dem Landkreis zu finden sind. Weiterhin werden dort alle aktuellen Informationen gebündelt, die für die Bevölkerung wichtig sein könnten.

Herrn Wolfram geht es um diejenigen, die sich aktuell nicht informiert fühlen und hält eine Information im Stadtrat für geeigneter.

Herr Rumberg bemerkt, dass im Stadtrat zum größten Teil immer der gleiche Personenkreis vertreten ist und von außen kaum jemand hinzukommt. Die Informationen wären der Ist-Stand und wenn die Niederschrift dann zwei Monate später

im Amtsblatt veröffentlicht wird, sind die Informationen veraltet.

Herr Frost unterstützt grundsätzlich das Anliegen von Herrn Wolfram, hält aber den Stadtrat nicht für geeignet dafür. Der Hauptansprechpartner dafür ist der Landkreis und somit sollten die Fragen weitergeleitet und im Kreisrat gestellt werden.

Frau Kummer bedankt sich bei der Verwaltung für die schnelle und unkomplizierte Errichtung des Corona-Testzentrums im Bahnhof-Potschappel. Mittlerweile gibt es ein zweites Testzentrum im Freizeitzentrum „Hains“ Freital. Sie möchte wissen, ob neben den beiden noch weitere geplant sind.

Herr Rumberg führt aus, dass es momentan mit den beiden Testzentren gut läuft. Sollten aber weitere Testungen durchgeführt werden müssen, müssen auch die Betriebe mit ins Boot geholt

werden. Weiterhin gibt es auch die Eigen- und Schnelltests, die jeder eigenständig machen kann.

Herr Brandau stimmt Herrn Frost zu, dass der Tagesordnungspunkt Informationen und Anfragen nicht für eine derartige Diskussion genutzt werden sollte. Weiterhin führt er aus, dass er damals im Zusammenhang mit dem Bau des Parkplatzes Schloss Burgk vorgeschlagen hat, dass dieser auch auf dem alten Bauhof gebaut werden könnte. Die Verwaltung antwortete diesbezüglich, dass das Grundstück des alten Bauhofes weiterentwickelt werden soll. Er fragt nun nach dessen Stand und in dem Zusammenhang nach der Entwicklung des Schlossgeländes.

Herr Rumberg wird die Anfrage schriftlich beantworten lassen.

Weitere Informationen und Anfragen gibt es nicht.

## Tagesordnungspunkt 7

### Berichterstattung zum Geopark

#### Gast: Frau Pretzsch, Projektmanagerin

Herr Rumberg begrüßt Frau Pretzsch und bemerkt, dass der Stadtrat am 5. Dezember 2019 eine Vereinbarung über die Zusammenarbeit der Städte und Gemeinden der Regionen mit dem Verein Geopark Sachsens Mitte im Rahmen des Zertifizierungsverfahrens zum nationalen Geopark beschlossen hat. Er bittet sie um ihre Präsentation.

Frau Pretzsch bedankt sich für die Einladung in den Stadtrat und würde es begrüßen, wenn sie zukünftig regelmäßig über die Arbeit des Projektes berichten kann. Weiterhin geht sie anhand einer Präsentation (V 2021/009) auf die Berichterstattung zum Geopark und einen Ausblick in

die Zukunft ein.

Herr Brandau führt aus, dass es im Rabenauer Grund hinter der Rabenauer Mühle eine Steininformation gibt, die direkt in die Weißeritz ragt und der Weg damit total unterbrochen wird, besonders schwierig ist es an der Stelle für Radfahrer. Er wünscht sich eine Möglichkeit der Umgehung, beispielsweise in Form eines Stegs. Frau Pretzsch würde sich gern mit Herrn Brandau persönlich darüber unterhalten, um eine entsprechende Lösung zu finden. Weitere Fragen an Frau Pretzsch gibt es nicht.

Herr Rumberg bedankt sich bei ihr und verabschiedet sie.

## Tagesordnungspunkt 8

### Zusammensetzung der Ausschüsse (§§ 42, 43 SächsGemO)

#### a) Finanz- und Verwaltungsausschuss

#### b) Technischer und Umweltausschuss

#### c) Sozial- und Kulturausschuss

#### d) Kindertagesbetreuungsausschuss

#### 8.1. Einigung über die Zusammensetzung der Ausschüsse

#### 8.2. Im Falle der fehlenden Einigung Beschluss über die Benennung von Ausschussmitgliedern durch die Fraktionen

#### 8.3. Im Falle des fehlenden Beschlusses über die Benennung Wahl der Ausschüsse unter vorheriger Festlegung des Berechnungsverfahrens bei der Feststellung des Wahlergebnisses bei der Verhältniswahl

Herr Weichlein informiert, dass es erneut Veränderungen im Stadtratsgremium gegeben hat, die eine Neubesetzung der Ausschüsse mit sich führt. An der Leinwand ist für alle Stadträte die entsprechende aktualisierte Besetzung des Finanz- und Verwaltungsausschusses (FVA) sichtbar. Die Besetzung lautet wie folgt:

#### Mitglied

1. Heger, Torsten
2. Frost, Ute-Maria
3. Zscherper, Michael
4. Frenzel, Alexander
5. Ebert, Jutta
6. Weigel, Heidrun
7. Gliemann, Frank
8. Rülke, Martin

#### Vertreter

- Just, Andreas  
Prinz, Thomas  
Dylla, Mathias  
Tschirner, Lars  
Druhm, Heike  
Mahoche, Candido  
Mihály-Anastasio, Claudia  
Jonas, Uwe

9. Käfer, Thomas	Müller, Jörg
10. Wolframm, Klaus	Kummer, Ines
11. Brandau, Lothar	Weinholtz, Peter
12. Heinzmann, Peter	Forberg, Daniela

Herr Rumberg fragt, ob es Einwände zur namentlichen Auflistung gibt.

Zur Auflistung der Namen gibt es keine Einwände. Somit bringt Herr Rumberg die gezeigte Besetzung des FVA zur Abstimmung.

#### Beschluss Nr.: 030/2021

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital einigt sich auf folgende Besetzung des Finanz- und Verwaltungsausschusses:

<u>Mitglied</u>	<u>Vertreter</u>
1. Heger, Torsten	Just, Andreas
2. Frost, Ute-Maria	Prinz, Thomas
3. Zscherper, Michael	Dylla, Mathias
4. Frenzel, Alexander	Tschirner, Lars
5. Ebert, Jutta	Druhm, Heike
6. Weigel, Heidrun	Mahoche, Candido
7. Gliemann, Frank	Mihály-Anastasio, Claudia
8. Rülke, Martin	Jonas, Uwe
9. Käfer, Thomas	Müller, Jörg
10. Wolframm, Klaus	Kummer, Ines
11. Brandau, Lothar	Weinholtz, Peter
12. Heinzmann, Peter	Forberg, Daniela

#### Abstimmungsergebnis

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	31
Davon stimmberechtigt:	31
Ja-Stimmen:	30
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	1

Trotz einer Enthaltung ist die Einigung zustande gekommen.

Für den Technischen und Umweltausschuss (TUA) wurde folgende Besetzung mitgeteilt. Die Besetzung lautet wie folgt:

<u>Mitglied</u>	<u>Vertreter</u>
1. Heger, Torsten	Zscherper, Michael
2. Just, Andreas	Henzel, Yvonne
3. Prinz, Thomas	Dylla, Mathias
4. Tschirner, Lars	Schütz, Steffen
5. Schneider, Wolfgang	Frenzel, Alexander
6. Druhm, Heike	Ebert, Jutta
7. Mahoche, Candido	Weigel, Heidrun
8. Neuber, René	Mihály-Anastasio, Claudia
9. Müller, Jörg	Käfer, Thomas
10. Heinzmann, Peter	Wolframm, Klaus
11. Kummer, Ines	Engelmann, Lydia
12. Forberg, Daniela	Brandau, Lothar

Herr Rumberg fragt, ob es Einwände zur namentlichen Auflistung gibt.

Zur Auflistung der Namen gibt es keine Einwände. Somit bringt Herr Rumberg die gezeigte Besetzung des TUA zur Abstimmung.

#### Beschluss Nr.: 031/2021

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital einigt sich auf folgende Besetzung des Technischen und Umweltausschusses:

<u>Mitglied</u>	<u>Vertreter</u>
1. Heger, Torsten	Zscherper, Michael
2. Just, Andreas	Henzel, Yvonne
3. Prinz, Thomas	Dylla, Mathias
4. Tschirner, Lars	Schütz, Steffen
5. Schneider, Wolfgang	Frenzel, Alexander
6. Druhm, Heike	Ebert, Jutta
7. Mahoche, Candido	Weigel, Heidrun
8. Neuber, René	Mihály-Anastasio, Claudia
9. Müller, Jörg	Käfer, Thomas

10. Heinzmann, Peter
11. Kummer, Ines
12. Forberg, Daniela

Wolframm, Klaus
Engelmann, Lydia
Brandau, Lothar

#### Abstimmungsergebnis

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	31
Davon stimmberechtigt:	31
Ja-Stimmen:	31
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0

Für den Sozial- und Kulturausschuss (SKA) wurde folgende Besetzung mitgeteilt. Die Besetzung lautet wie folgt:

<u>Mitglied</u>	<u>Vertreter</u>
1. Henzel, Yvonne	Frost Steffen
2. Prinz, Thomas	Zscherper, Michael
3. Schütz, Steffen	Frenzel, Alexander
4. Dr. Darmstadt, Franziska	Druhm, Heike
5. Mihály-Anastasio, Claudia	Gliemann, Frank
6. Jonas, Uwe	Rülke, Martin
7. Weinholtz, Peter	Engelmann, Lydia
8. Mumme, Jörg	Wachsmuth, Nicole

Herr Rumberg fragt, ob es Einwände zur namentlichen Auflistung gibt.

Zur Auflistung der Namen gibt es keine Einwände. Somit bringt Herr Rumberg die gezeigte Besetzung des SKA zur Abstimmung.

#### Beschluss Nr.: 032/2021

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital einigt sich auf folgende Besetzung des Sozial- und Kulturausschusses:

<u>Mitglied</u>	<u>Vertreter</u>
1. Henzel, Yvonne	Frost Steffen
2. Prinz, Thomas	Zscherper, Michael
3. Schütz, Steffen	Frenzel, Alexander
4. Dr. Darmstadt, Franziska	Druhm, Heike
5. Mihály-Anastasio, Claudia	Gliemann, Frank
6. Jonas, Uwe	Rülke, Martin
7. Weinholtz, Peter	Engelmann, Lydia
8. Mumme, Jörg	Wachsmuth, Nicole

#### Abstimmungsergebnis

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	31
Davon stimmberechtigt:	31
Ja-Stimmen:	29
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	2

Trotz zwei Enthaltungen ist die Einigung zustande gekommen.

Für den Kindertagesbetreuungsausschuss (KBA) wurde folgende Besetzung mitgeteilt. Die Besetzung lautet wie folgt:

<u>Mitglied</u>	<u>Vertreter</u>
1. Prinz, Thomas	Heger, Torsten
2. Just, Andreas	Dylla, Mathias
3. Tschirner, Lars	Schütz, Steffen
4. Druhm, Heike	Dr. Darmstadt, Franziska
5. Mihály-Anastasio, Claudia	Gliemann, Frank
6. Rülke, Martin	Jonas, Uwe
7. Weinholtz, Peter	Forberg, Daniela
8. Engelmann, Lydia	Mumme, Jörg

Herr Rumberg fragt, ob es Einwände zur namentlichen Auflistung gibt.

Zur Auflistung der Namen gibt es keine Einwände. Somit bringt Herr Rumberg die gezeigte Besetzung des KBA zur Abstimmung.

**Beschluss Nr.: 033/2021**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital einigt sich auf folgende Besetzung des Kindertagesbetreuungsausschusses:

<u>Mitglied</u>	<u>Vertreter</u>
1. Prinz, Thomas	Heger, Torsten
2. Just, Andreas	Dylla, Mathias
3. Tschirner, Lars	Schütz, Steffen
4. Druhm, Heike	Dr. Darmstadt, Franziska
5. Mihály-Anastasio, Claudia	Gliemann, Frank
6. Rülke, Martin	Jonas, Uwe
7. Weinholtz, Peter	Forberg, Daniela
8. Engelmann, Lydia	Mumme, Jörg

**Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	31
Davon stimmberechtigt:	31
Ja-Stimmen:	30
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	1

Trotz einer Enthaltung ist die Einigung zustande gekommen.

**Tagesordnungspunkt 9****Umbesetzungen in Aufsichtsräten**

Herr Weichlein informiert, dass es bei den Aufsichtsräten nur die Technische Werke Freital GmbH (TWF) betrifft. Er bemerkt, dass es zur vorherigen Besetzung keine Veränderung gibt, da Herr Heisig weiterhin im Aufsichtsrat der TWF vertreten sein soll. Da er aber aktuell kein Stadtrat mehr ist, scheidet er laut Gesellschaftsvertrag aus dem Aufsichtsrat aus und wird hiermit neu bestellt. Die Besetzung lautet wie folgt:

	<u>Mitglied</u>
AfD	Heger, Torsten
	Zscherper, Michael
CDU	Dr. Darmstadt, Franziska
Bürger für Freital	Schneider, Wolfgang
Mitte-Links	Weinholtz, Peter
	Forberg, Daniela
Freital's konservative Mitte	Heisig, Sven
Vertreter der Stadtverwaltung	Reis, Katrin

Herr Rumberg fragt, ob es Einwände zur namentlichen Auflistung gibt.

Zur Auflistung der Namen gibt es keine Einwände. Somit bringt Herr Rumberg die vorgenannte Besetzung des Aufsichtsrates der TWF zur Abstimmung.

**Beschluss Nr.: 034/2021**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital einigt sich auf folgende Besetzung des Aufsichtsrates der Technische Werke Freital GmbH:

<u>Mitglied</u>
Heger, Torsten
Zscherper, Michael
Dr. Darmstadt, Franziska
Schneider, Wolfgang
Weinholtz, Peter
Forberg, Daniela
Heisig, Sven
Reis, Katrin

**Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	31
Davon stimmberechtigt:	31
Ja-Stimmen:	28
Nein-Stimmen:	1
Stimmenthaltungen:	2

Herr Weichlein bemerkt, dass bei der Besetzung der Aufsichtsräte eine Mehrheit ausreichend ist. Somit ist die Besetzung zustande gekommen.

**Tagesordnungspunkt 10**

**Einigung über die Besetzung, im Falle fehlender Einigung, Wahl der Verbandsräte und deren Stellvertreter des Trinkwasserzweckverbandes Weißeritzgruppe**

Herr Weichlein weist darauf hin, dass bei der Besetzung des Trinkwasserzweckverbandes Weißeritzgruppe (TWZ) eine Gegenstimme zu keiner Einigung führen würde. Die Besetzung lautet wie folgt:

	<u>Verbandsrat</u>	<u>Stellvertreter</u>
AfD	1. Dylla, Mathias	Frost, Steffen
CDU	2. Mahoche, Candido	Druhm, Heike
Bürger für Freital	3. Tschirner, Lars	Frenzel, Alexander
Mitte-Links	4. Kummer, Ines	Engelmann, Lydia
	5. Wachsmuth, Nicole	Heinzmann, Peter
Freital's konservative Mitte	6. Müller, Jörg	Käfer, Thomas

Herr Rumberg fragt, ob es Einwände zur namentlichen Auflistung gibt.

Zur Auflistung der Namen gibt es keine Einwände. Somit bringt Herr Rumberg die gezeigte Besetzung des Verbandsrates des TWZ zur Abstimmung.

**Beschluss Nr.: 035/2021**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital einigt sich auf folgende Besetzung der Verbandsräte und deren Stellvertreter des Trinkwasserzweckverbandes Weißeritzgruppe:

<u>Verbandsrat</u>	<u>Stellvertreter</u>
1. Dylla, Mathias	Frost, Steffen
2. Mahoche, Candido	Druhm, Heike
3. Tschirner, Lars	Frenzel, Alexander
4. Kummer, Ines	Engelmann, Lydia
5. Wachsmuth, Nicole	Heinzmann, Peter
6. Müller, Jörg	Käfer, Thomas

**Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	31
Davon stimmberechtigt:	31
Ja-Stimmen:	31
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0

Somit ist eine Einigung zustande gekommen.

**Tagesordnungspunkt 11 (B 2021/025)**

**Annahme einer Schenkung anlässlich des 100-jährigen Stadtjubiläums**

Herr Rumberg geht kurz auf die Sach- und Rechtslage ein. Seitens der Stadträte gibt es keinen Diskussionsbedarf zur Vorlage. Somit folgt die Beschlussfassung.

**Beschluss-Nr.: 036/2021**

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital nimmt die von dem Verein der selbständigen Handwerker, Rudeltstraße 20, 01705 Freital, der Ostsächsischen Sparkasse Dresden, Güntzplatz 5, 01307 Dresden sowie der Privatperson Klaus Brähmig angebotene Schenkung der in Anlage abgebildeten Amtskette an.

**Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	31
Davon stimmberechtigt:	31
Ja-Stimmen:	31
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	0

Herr Frenzel verlässt die Sitzung. Somit sind 30 Stimmberechtigte anwesend.

### **Tagesordnungspunkt 12 (B 2021/021) Bedarfsplanung in Kindertageseinrichtungen einschließlich Kindertagespflege für das Jahr 2021**

Vorberatung Sozial- und Kulturausschuss am 16. März 2021

Vorberatung Kindertagesbetreuungsausschuss am 23. März 2021

Vorberatung Finanz- und Verwaltungsausschuss am 25. März 2021

Herr Pfitzenreiter erläutert die Sach- und Rechtslage der Beschlussvorlage.

Frau Dr. Darmstadt bedankt sich bei der Verwaltung für die solide Planung und spricht sich im Namen der CDU-Fraktion für die Beschlussvorlage aus.

Weitere Wortmeldungen gibt es nicht. Somit folgt die Beschlussfassung der Vorlage.

#### **Beschluss-Nr.: 037/2021**

**Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital bestätigt die mittelfristige Bedarfsplanung für die Freitaler Kindertageseinrichtungen und die Tagespflege gemäß der Anlage 2.**

#### **Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	30
Davon stimmberechtigt:	30
Ja-Stimmen:	29
Nein-Stimmen:	0
Stimmenthaltungen:	1

### **Tagesordnungspunkt 13 (A 2021/016)**

#### **Eilantrag der Fraktion Freital's konservative Mitte bezüglich der Testpflicht an Grundschulen**

Herr Rülke geht näher auf den Antrag ein und fügt hinzu, dass der Antrag gemeinsam mit der Fraktion Freie Wähler Freital eingereicht wurde. Aufgrund der Kurzfristigkeit konnte dies nicht mehr auf dem Antrag geändert werden. Es handelt sich somit um einen gemeinsamen Antrag der Fraktionen Freie Wähler Freital und Freital's konservative Mitte. Herr Rülke bemerkt, dass allen die Bedeutung der neugefassten Regelungen der Corona-Schutzverordnung und die Folgen für deren Kinder sowie Enkelkinder bewusst sein sollte. An Grundschulen sollen jetzt medizinische Untersuchungen an Kindern vorgenommen werden, die keinerlei Symptome aufweisen. Kindern, deren Eltern diesem anlasslosen Eingriff nicht zustimmen, soll der gleichberechtigte Zugang zur Bildung versperrt werden. Nach monatelangen zum Teil existenzgefährdenden Einschränkungen für alle Bürgerinnen und Bürger sollten jetzt nicht noch im Bezug auf die Kinder Einschränkungen herbeigeführt werden. Herr Rülke appelliert an das Gewissen der Stadträte, gemeinsam ein mutiges Signal für eine vernünftige Politik zu setzen, die einen effektiven Schutz

für die besonders gefährdeten Bevölkerungsgruppen ermöglicht, ohne dabei die Freiheit der übrigen Menschen einzuschränken. Herr Rülke bemerkt, dass die Entscheidung des Stadtrates von außen sehr genau wahrgenommen wird, weshalb er auf die Unterstützung der anderen baut und aufruft Rückgrat zu zeigen. Frau Dr. Darmstadt spricht sich gegen den Eilantrag aus und zeigt damit ebenfalls Rückgrat. Folgende Gründe sprechen ihrer Meinung nach gegen den Antrag:

- Unter Punkt eins des Beschlussvorschlages soll sich der Oberbürgermeister mit allen verfügbaren Mitteln gegen die Corona-Schutzverordnung einsetzen. Der Oberbürgermeister hat laut Frau Dr. Darmstadt gar keine verfügbaren rechtlichen Mittel, um die Verordnung, die im Wortlaut noch gar nicht bekannt ist, rückgängig zu machen.
- Herr Rülke schreibt von einer Testpflicht, die eingeführt werden soll, was so nicht stimmt, da es um ein Betreuungsverbot bei fehlendem Test geht.
- Wenn die Selbsttests der Preis dafür sind, dass die Schulen geöffnet bleiben, sollte dies auch durchgeführt werden. Die Tests sind für die Kinder nicht gefährlich und sie können bereits von kleineren Kindern ausgeführt werden.
- Die Bevölkerung befindet sich bereits in einer bedrohlichen Erkrankungswelle und die britische Variante des Virus verläuft bei Kindern etwas anders als der Urtyp. Es gibt dadurch mehr Infektionen bei Kindern, da sie sich auch schneller infizieren und länger infektiös sind.

Frau Dr. Darmstadt appelliert an alle Stadträte diesem Eilantrag nicht zuzustimmen, da er nicht im Interesse der Kinder ist. Es müssen Möglichkeiten geschaffen werden, damit die Schulen und Kindertageseinrichtungen geöffnet bleiben. Das Risiko, dass noch einmal alles geschlossen wird und die psychischen Auswirkungen auf die Kinder daraus, sind momentan noch nicht absehbar.

Herr Zscherper widerspricht den Ausführungen von Frau Dr. Darmstadt, da er bei den Selbsttests der Schüler keine Notwendigkeit sieht. In Deutschland sind 99,8 % der Bevölkerung nicht infiziert, somit müssen die Kinder diesen medizinischen Tests nicht ausgesetzt werden. Zumal diese Tests zu 60 % falsche Ergebnisse liefern. Herr Zscherper spricht sich somit für den vorliegenden Eilantrag aus. Herr Neuber schließt sich ebenfalls dem Antrag an.

Herr Wolfram bemerkt, dass es in den letzten Tagen unter der Bevölkerung zu einem größeren Vertrauensverlust in die politischen Entscheidungsträger gekom-

men ist. Mit den flächendeckenden Tests und damit steigenden Inzidenzzahlen ist aktuell mit Schließungen und Einschränkungen für die Bevölkerung zu rechnen. Seit dem 2. November 2020 befindet sich die Bevölkerung im Lockdown, was mittlerweile fünf Monate sind. Die Menschen werden sich nicht freiwillig testen lassen, wenn weiterer Einschränkungen des persönlichen Lebens mit dem Ergebnis verbunden sind. Die Bevölkerung muss motiviert und es muss hinsichtlich des Tests Optimismus vermittelt werden. Herr Wolfram begrüßt es, dass die neue Corona-Schutzverordnung enthalten soll, dass die Öffnung der Schulen und Kindertageseinrichtungen nicht mehr an einen Inzidenzwert geknüpft werden soll, sondern dafür die wöchentlichen Tests eingeführt werden. Des Weiteren führt Herr Wolfram aus, dass der Punkt eins des Beschlussvorschlages, wo sich die Verwaltung beim Freistaat gegen die Testpflicht einsetzen soll, umgangen hätte werden können, wenn die Stadt Freital vorab eine Stellungnahme im Sinne des vorliegenden Antrages bezüglich der neuen Corona-Schutzverordnung abgegeben hätte. Die Punkte zwei und drei des Beschlussvorschlages sind vom Stadtrat rechtlich nicht abstimmbare, da die Stadt maximal ein Anhörungsrecht und kein Mitspracherecht bei den Schulkonferenzen hat. Herr Wolfram fasst zusammen, dass die Fraktion Mitte-Links aufgrund dessen gegen den Eilantrag stimmen wird, wobei man dem Punkt eins des Beschlussvorschlages zustimmen könnte.

Herr Rülke korrigiert Herrn Wolfram bezüglich der Beschlusspunkte zwei und drei, da im § 43 Abs. 6 SächsSchulG geregelt ist, dass bei mindestens 20 % der Stimmen unverzüglich eine Schulkonferenz einzuberufen ist. Da die Stadt Freital mit vier Stimmen vertreten ist, sind die 20 % definitiv gegeben. Was den Punkt drei des Beschlussvorschlages betrifft führt Herr Rülke aus, dass in Bezug auf die Hausordnung die Vertreter der Stadt bzw. des Schulträgers stimmberechtigt sind. Herr Pfitzenreiter geht auf die Äußerung von Herrn Wolfram ein, dass die Stadt Freital eine Stellungnahme zur neuen Corona-Schutzverordnung hätte abgeben können, dass den Kommunen gar nicht die Möglichkeit einer Stellungnahme gegeben wurde, aufgrund der Kurzfristigkeit. Das heißt, dass am 24. März 2021 um 20.12 Uhr die Verordnung als Entwurf an die Kommune gemailt wurde und bis zum 25. März 2021 um 14.00 Uhr hatte man die Gelegenheit zur Stellungnahme.

Herr Rumberg fügt hinzu, dass dies den Eindruck erweckt, es sei gar nicht gewollt ist, dass sich die Kommunen dazu äußern. Frau Ebert führt aus, dass es die verschiedensten Meinungen zum vorlie-

genden Eilantrag gibt, was die Zerrissenheit der Gesellschaft zeigt. Die Tests sind eines von inzwischen einigen Mitteln, die die Verbreitung des Virus und hoffentlich auch einen scharfen Lockdown zu verhindern helfen. Frau Ebert wünscht sich schon seit vielen Monaten einen Oberbürgermeister, der allen Freitalern Zuversicht und Vertrauen in die Landespolitik sowie in die Aussagen von Wissenschaftlern und Intensivmedizinern vermittelt. Von diesem Wunsch entfernt man sich leider immer mehr. Anstatt positiv der weiteren Öffnung der Schulen und Kindertageseinrichtungen durch Selbsttests und weiterer Testmöglichkeiten gegenüberzustehen, wehrt man sich dagegen. Frau Ebert bemerkt, dass man dadurch kein Vertrauen gewinnen kann, wenn man keine konstruktiven Vorschläge einbringt, die in der jeweiligen Situation hilfreich sind. In dem Fall fragt sie, ob die Fraktion Freital konservative Mitte einen guten Vorschlag hat, womit das Ansteckungsrisiko und die Ausbreitung des Virus an Schulen und Kindertageseinrichtungen vermindert oder sogar verhindert werden kann. Zum vorliegenden Eilantrag bemerkt sie, dass man den Kindern auch mehr zutrauen muss, da es für sie kein Problem sein wird, die Tests selbstständig durchzuführen. Herr Rülke äußerte, dass bei den Tests von besorgniserregenden Stoffen die Rede ist, wo Frau Ebert sich fragt, ob es dafür Beweise gibt. Auf welche zugelassenen Tests bezieht sich die Aussage und können konkrete Hersteller genannt werden? Auch sie ist der Auffassung, dass es unrechtmäßig ist, wenn die Stadt Freital Schulkonferenzen einberuft, um das Zutrittsrecht in die Einrichtungen auch ohne einen negativen Test zu erwirken. Damit würden die Schulleiter gegen ihren Dienstherrn handeln. Frau Ebert spricht sich aufgrund dessen gegen den Eilantrag aus. Frau Engelmann stimmt ihren Vorrednern zu, dass der Beschluss nicht rechtens ist, da die Corona-Schutzverordnung über der Hausordnung steht und somit die Änderung der Hausordnung gar keinen Sinn macht. Zumal die Hausordnung nicht in einer Schulkonferenz debattiert werden kann, sondern die Lehrerkonferenz diese beschließt. Die Schulkonferenz kann lediglich darüber abstimmen, ob sie dem zustimmt oder nicht. Herr Rülke geht auf die Frage von Frau Ebert ein, was die Fraktion für Vorschläge hat, um das Infektionsrisiko an Schulen zu reduzieren und bemerkt, dass es

kein ernstzunehmendes Infektionsrisiko gibt, was auch die Regierung des Freistaates letzte Woche in den Medien verkündet hat. Aufgrund dessen sind die Tests nicht notwendig. Zur Bemerkung, dass die Schulleiter sich gegen ihren Dienstherrn stellen müssten, wenn sie die Hausordnung ändern, genau dies soll der Antrag bewirken. Die Schulleiter sollen von ihrem Remonstrationsrecht zum Wohle der Kinder Gebrauch machen.

Herr Brandau stellt den Geschäftsordnungsantrag Ende der Debatte.

Herr Rumberg fragt, ob es noch Wortmeldungen anderer Fraktionen zum Eilantrag gibt.

Frau Henzel weist auf die Psyche der Kinder hin, da es sein kann, dass sich Kinder, die positiv getestet werden, verantwortlich fühlen, wenn die ganze Klasse in Quarantäne muss oder sie gar gehänselt werden. Aufgrund dessen spricht sie für den Antrag und bittet den Beschlussvorschlag um folgenden Punkt zu ergänzen: „Der Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Freital wird durch den Stadtrat beauftragt, sich mit den Bürgermeistern anderer Gemeinden abzustimmen und gemeinsam der Forderung nach Rücknahme der Coronatestpflicht an Grundschulen noch mehr Gewicht zu verleihen.“

Herr Rumberg fragt, ob es noch Wortmeldungen zum Geschäftsordnungsantrag gibt.

Seitens der Stadträte gibt es keine Wortmeldungen zum Geschäftsordnungsantrag.

Herr Rülke bemerkt, dass er den Ergänzungsantrag von Frau Henzel mit aufnimmt und den Punkt eins des Beschlussvorschlages wie folgt umformuliert:

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beauftragt den Oberbürgermeister:

1. sich beim Freistaat Sachsen mit allen verfügbaren rechtmäßigen Mitteln und in Abstimmung mit Bürgermeistern anderer Gemeinden für die umgehende Rücknahme der Testpflicht für Grundschüler und Hortkinder in der ab 1. April 2021 geltenden Sächsischen Corona-Schutzverordnung einzusetzen.

Frau Henzel geht mit dem Vorschlag mit. Herr Pfitzenreiter informiert, dass im § 5a Absatz 4 Corona-Schutzverordnung die Testpflicht für Grundschulkinder verankert ist und ab 1. April 2021 gilt.

Herr Tschirner fordert zur Abstimmung des Geschäftsordnungsantrages Ende der Debatte auf.

Herr Rumberg stellt den Geschäftsordnungsantrag Ende der Debatte zur Abstimmung.

Die Mehrheit der Stadträte stimmt dem Geschäftsordnungsantrag Ende der Debatte zu. Somit folgt die Abstimmung des geänderten Antrages.

#### **Beschluss-Nr.: 038/2021**

#### **Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Freital beauftragt den Oberbürgermeister:**

1. sich beim Freistaat Sachsen mit allen verfügbaren rechtmäßigen Mitteln und in Abstimmung mit Bürgermeistern anderer Gemeinden für die umgehende Rücknahme der Testpflicht für Grundschüler und Hortkinder in der ab 1. April 2021 geltenden Sächsischen Corona-Schutzverordnung einzusetzen.
2. in allen öffentlichen Grundschulen der Stadt Freital die unverzügliche Einberufung einer Schulkonferenz gemäß § 43 Abs. 6 Satz 2 Sächs-SchulG zu beantragen, und
3. durch seine Vertretung in den jeweiligen Schulkonferenzen darauf hinzuwirken, dass in den jeweiligen Hausordnungen der Zutritt zum Schulgebäude auch ohne den Nachweis eines negativen Testergebnisses zugelassen wird.

#### **Abstimmungsergebnis**

Zahl der Gremiumsmitglieder:	35
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder:	30
Davon stimmberechtigt:	30
Ja-Stimmen:	17
Nein-Stimmen:	10
Stimmenthaltungen:	3

Herr Rumberg beendet den öffentlichen Teil und stellt die Nichtöffentlichkeit her.

Es folgt eine Frischluftpause von 10 Minuten.

Pause 20.10 Uhr bis 20.20 Uhr

# BAUSTELLENKALENDER DER STADT FREITAL

Arbeiten im öffentlichen Verkehrsraum

Stand: 17.06.2021

Bauherr/ Ansprechpartner	Baumaßnahme	Art und Umfang der Sperrung/ vorgesehene Umleitungen	Voraussichtliche Sperrzeit
<b>LAUFENDE MASSNAHMEN</b>			
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476223</b>	Um- und Ausbau Oberschule Geschwister Scholl, Sperrung Richard- Wolf-Straße und Zu den Kleingärten	Vollsperrung Richard-Wolf-Straße, Vollsperrung Zu den Kleingärten	<b>19.08.2019 bis 2022</b>
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476220</b>	Gehwegerneuerung Ooppelstraße	Ooppelstraße: Vollsperrung Gehbahn und halbseitige Sperrung Fahrbahn mit Einbahnstraßenregelung von Glück-Auf- Straße in Richtung Ooppelstraße	<b>09.03.2021 bis 28.08.2021</b>
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476204</b>	Neubau Parkplatz Burgker Straße	Zeitweise Vollsperrung Gehbahn und halbseitige Sperrung Fahrbahn für Straßenquerungen und Herstellung der Ein- und Ausfahrten	<b>März - September Gesamtmaßnahme davon drei Wochen Fahrbahnbereich</b>
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon <b>0351 648280</b>	Kohlsdorfer Straße: Wanderweg zur Pesterwitzer Straße, Ecke Pennricher Straße Verlegung Mittelspannungskabel und Leerrohr	Vollsperrung Wanderweg	<b>Mai bis Juni 2021</b>
Wasserversorgung Wei- ßeritzgruppe GmbH Telefon <b>0351 648040</b>	Trinkwasserleitungsbau in Freital- Hainsberg: • Weißeritzgässchen • An der Kleinbahn 1 bis 11 • Rabenauer Straße 21 bis 33	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vollsperrung ab 21.06.2021</li> <li>• Vollsperrung ab August 2021</li> <li>• halbseitige Sperrung der Fahrbahn ab Ende August 2021</li> </ul>	<b>Gesamtmaßnahme 12.04.2021 bis 08.10.2021</b>
Abwasserbetrieb der Stadt Freital Telefon <b>0351 6479840</b>	Kanalerneuerung und teilweise Erneuerung Wasserleitung Talblick	Vollsperrung Fahrbahn	<b>25.05.2021 bis Ende Juli 2021</b>
<b>BEGINNENDE MASSNAHMEN</b>			
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon <b>0351 648280</b>	Umbau Gasleitung für Errichtung Gasdruckanlage Gitterseer Straße	Halbseitige Sperrung Fahrbahn, Vollsperrung Gehbahn teilweise mit provisorischer Überfahrt Gehweg zwi- schen Gleisanlage und Zufahrt Gewerbegebiet	<b>28.06.2021 bis 27.08.2021</b>
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon <b>0351 648280</b>	Umbau Hausanschlussleitungen für Hüttenstraße 14	Halbseitige Sperrung Hüttenstraße mit Einbahnstraßenregelung Hütten- straße, Gegenrichtung Umleitung über Dresdner Straße	<b>26.07.2021 bis 07.08.2021</b>
Freitaler Stadtwerke GmbH Telefon <b>0351 648280</b>	Erschließung Leerrohr für Telekommunikation und Erneuerung Niederspannungskabel Lutherstraße 32 bis 44	Halbseitige Sperrung Lutherstra- ße mit Ampelregelung und Sperrung Parkflächen	<b>Juli 2021 bis August 2021</b>
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476220</b>	Sanierung Mühlgraben: Poisentalsstraße Höhe Lederfabrik und Körnerstraße zwischen Kreuzstraße und Hinterstraße	Poisentalstraße: Einengung Fahrbahn Körnerstraße: Vollsperrung Fahrbahn	<b>02.08.2021 bis 30.09.2021</b>
Stadtverwaltung Freital Telefon <b>0351 6476204</b>	Decklagensanierung Döhlener Rampe und Wilsdruffer Straße von Döhlener Rampe bis Dresdner Straße	Erster Bauabschnitt: Vollsperrung Döhlener Rampe, Umleitung über Wilsdruffer Straße, Dresdner Straße, Lutherstraße Zweiter Bauabschnitt: Vollsperrung Wilsdruffer Straße, Umleitung über Döhlener Rampe, Carl-Thieme-Straße und Dresdner Straße, Lutherstraße	<b>Gesamtmaßnahme 12.08.2021 bis 21.08.2021</b>

Auskunft zu Terminen und zur Baudurchführung erteilt der jeweilige Bauherr.

Änderungen vorbehalten.

Die im Baustellenkalender aufgeführten Maßnahmen geben nur einen Teil der Gesamtmaßnahmen im Stadtgebiet wieder.

Aus terminlichen und redaktionellen Gründen können nicht alle Maßnahmen erfasst werden. Eine Übersicht über tagesaktuelle Straßensperrungen ist im Internet unter [www.freital.de/verkehrsinfos\\_&\\_baustellen](http://www.freital.de/verkehrsinfos_&_baustellen) zu finden.

Gewerbetreibende können bei Vollsperrungen in eigener Verantwortung Schilder „Firma xyz frei“ aufstellen oder anbringen, insofern sie von den Verkehrseinschränkungen nachweislich betroffen sind. Das Aufstellen der Schilder ist im Vorfeld mit dem Stadtbauamt, Sachbereich Sondernutzung abzustimmen. Die dafür notwendigen Genehmigungen werden unbürokratisch und kostenfrei erteilt.



#### Kontakt für Sondernutzung

Telefon 0351 6476212

E-Mail: [stadtbau@freital.de](mailto:stadtbau@freital.de)

## Wahlhelferinnen und Wahlhelfer gesucht

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

am 26. September 2021 findet die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag statt. Für die Durchführung der Wahl werden wieder ehrenamtliche Wahlhelferinnen und Wahlhelfer gesucht.

Um als Wahlhelferin oder Wahlhelfer tätig werden zu können, müssen Sie das 18. Lebensjahr vollendet haben und die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen. Ein Wahlrechtsausschluss darf nicht vorliegen. Bewerberinnen und Bewerber von Wahlvorschlägen und Vertrauenspersonen dürfen nicht tätig werden.

Die Wahllokale sind von 8.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Die Arbeit im Wahllokal erfolgt in zwei Schichten. Die Einteilung erfolgt durch den Wahlvorsteher/die Wahlvorsteherin. Ab 18.00 Uhr beginnt die Ergebnisermittlung, bei dieser muss der Wahlvorstand vollzählig anwesend sein.

Der Wahlvorstand setzt sich wie folgt zusammen:

- Wahlvorsteher/-in,
- stellvertretende/-r Wahlvorsteher/-in,
- Schriftführer/-in,
- sowie drei bis sieben Beisitzer/-innen.

Für die Tätigkeit als Wahlhelfer/-in werden keine besonderen Kenntnisse benötigt. Die Positionen Wahlvorsteher/-in, stellv. Wahlvorsteher/-in sowie Schriftführer/-in werden durch die Wahlorganisation geschult. Die Einweisung der Position Beisitzer/-in erfolgt am Wahltag durch den Wahlvorsteher/die Wahlvorsteherin.

Der Stadtrat der Stadt Freital hat in Anerkennung der ehrenamtlichen Tätigkeit in seiner Sitzung am 4. März 2021 die Erhöhung der Entschädigung für die besonders verantwortungsvollen und am meisten Zeit beanspruchenden Positionen Wahlvorsteher/-in und Schriftführer/-in sowie deren Stellvertreter beschlossen. Nach der Wahl-Entschädigungssatzung werden für die ehrenamtliche Tätigkeit am Wahltag in einem Urnenwahlbezirk folgende Entschädigungen gezahlt:

• Wahlvorsteher/-in	50 Euro
• stellv. Wahlvorsteher/-in	40 Euro
• Schriftführer/-in	45 Euro
• stellv. Schriftführer/-in	35 Euro
• alle anderen Mitglieder des Wahlvorstandes, wie Beisitzer, und weitere Hilfskräfte	30 Euro.

Die Corona-Pandemie begleitet auch die Durchführung der Bundestagswahl. Die gängigen Hygieneregeln wie Abstand halten und Maske tragen werden daher auch im Wahllokal gelten. Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, können Sie gern mit dem abgedruckten Wahlhelfer-Formular Ihre Bereitschaft erklären oder Sie melden sich per E-Mail an [wahl@freital.de](mailto:wahl@freital.de). Bitte geben Sie dabei Ihr Geburtsdatum, die Erreichbarkeit sowie Ihren Einsatzwunsch an. Von telefonischen Bereitschaftserklärungen bitten wir abzusehen. Über Ihren Einsatz werden Sie etwa zwei Monate vor dem Wahltag informiert.

Ihre Stadtverwaltung Freital, Wahlorganisation



Das Wahlhelfer-Formular sowie eine Übersicht der Wahlbezirke finden Sie auch auf der Internetseite der Stadt Freital, [www.freital.de/wahlen](http://www.freital.de/wahlen).



An die  
Stadtverwaltung Freital  
Hauptamt – Wahlorganisation  
Dresdner Straße 56  
01705 Freital

**Hauptamt – Wahlorganisation**  
Telefon: 0351 6476-660  
Fax: -4826  
E-Mail: [wahl@freital.de](mailto:wahl@freital.de)

**Bereitschaftserklärung für den Einsatz als Wahlhelfer/in in der Großen Kreisstadt Freital bei der Bundestagswahl am 26.09.2021**

Meine Daten	
Name, Vorname(n)*	
Straße, Hausnummer*	
PLZ, Wohnort*	
Geburtsdatum*	
Telefon privat/dienstlich	
E-Mail-Adresse	

Einsatzort	
Ich möchte als ehrenamtliche/r Wahlhelfer/in an folgenden Einsatzort berufen werden: *	<input type="checkbox"/> im gesamten Stadtgebiet
	<input type="checkbox"/> nur in Wohnortnähe
	<input type="checkbox"/> im eigenen Wahlbezirk
	<input type="checkbox"/> im folgenden Wahlbezirk
	<input type="text"/>

Funktion	
Ich möchte folgende Funktion ausüben (Mehrfachnennung möglich): *	<input type="checkbox"/> Wahlvorsteher/in
	<input type="checkbox"/> Stellvertretende/r Wahlvorsteher/in
	<input type="checkbox"/> Schriftführer/in
	<input type="checkbox"/> Beisitzer/in (empfohlen)

Widerspruchsrecht	
Ich widerspreche der Speicherung personenbezogener Daten für zukünftige Wahlen:	<input type="checkbox"/>

.....  
Datum, Unterschrift

**Die mit \* gekennzeichneten Felder müssen zwingend ausgefüllt werden. Wenn Sie die Pflichtangaben nicht eintragen, können wir Sie nicht als Wahlhelfer/in in Erwägung ziehen.**

## Datenschutzrechtliche Informationen nach Artikel 13 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) für ehrenamtlich Tätige bei der Bundestagswahl am 26.09.2021

Die vorliegende Information zur Verarbeitung personenbezogener Daten gibt Auskunft über die informationspflichtigen Angaben, die für alle Verarbeitungstätigkeiten der Verantwortlichen zutreffend sind.

### 1 Verantwortliche

Verantwortliche für die Datenverarbeitung im Sinne des Artikel 4 Nr. 7 DSGVO ist die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch den Oberbürgermeister, Dresdner Straße 56, 01705 Freital, Telefon 0351 6476-152, E-Mail: obm@freital.de, Internet: www.freital.de

### 2 Datenschutzbeauftragter

Es wurde gemäß Artikel 37 DSGVO der Datenschutzbeauftragte benannt:

IfDDS GmbH – Institut für Datenschutz und Datensicherheit GmbH

Ralko Nebelung

Datenschutzbeauftragter

Strehleener Straße 14

01069 Dresden

Tel.: +49 351 27579057

Internet: www.freital.de/datenschutz

### 3 Zweckbestimmung und Rechtsgrundlagen

Die Daten werden zu nachfolgend benanntem Zweck verarbeitet:

- Ordnungsgemäße Durchführung der Bundestagswahl (Besetzung der Wahlvorstände) sowie Zahlung der Entschädigung für die ehrenamtliche Tätigkeit
- Zur Information der Wahlhelferinnen und Wahlhelfer
- Vorbereitung späterer Wahlen

Die Rechtsgrundlagen zur Verarbeitungstätigkeit bilden:

Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe e DSGVO in Verbindung mit

- § 9 Absatz 4 des Bundeswahlgesetzes sowie
- § 1 der Satzung der Großen Kreisstadt Freital über die Entschädigung für die ehrenamtliche Tätigkeit bei Wahlen, Volks- und Bürgerentscheiden

Sofern die Verantwortliche Daten zu einem anderen als dem ursprünglich angegebenen Zweck verarbeiten möchte, wird die betroffene Person nach den Maßgaben des Artikels 13 Absatz 4 DSGVO informiert.

Weitere Zwecke:

- Aufnahme in Wahlhelferdatenbank für die Durchführung von zukünftigen Wahlen
- Aufnahme des Geburtsdatums, um das Mindestalter von 18 Jahren für die Wahlhelfertätigkeit zu prüfen
- Auszahlung der Aufwandsentschädigung
- Aufnahme der E-Mail-Adresse zur Kontaktaufnahme

### 4 Datenübermittlungen

Die Verantwortliche übermittelt personenbezogene Daten ausschließlich auf Grundlage gesetzlicher Bestimmungen oder mit Einwilligung der betroffenen Person. Innerhalb der Verantwortlichen erhalten nur die Personen und Stellen Ihre personenbezogenen Daten, die diese zur Erfüllung der zweckgebundenen Aufgaben betraut sind. Es erfolgt eine

Übermittlung an die Wahlvorsteher und deren Stellvertreter.

### 5 Dauer der Speicherung

Die in den Niederschriften über Sitzungen der Wahlorgane gespeicherten personenbezogenen Daten werden nach dem Ablauf der Amtszeit der Gewählten und die übrigen personenbezogenen Daten nach der rechtskräftigen Entscheidung über die Gültigkeit der Wahl vernichtet, soweit sie nicht für die Strafverfolgungsbehörde zur Ermittlung der Wahlstraftat von Bedeutung sein können.

Für personenbezogene Daten, die im Zusammenhang mit der Zahlung der Entschädigung verarbeitet werden, beträgt die Aufbewahrungsfrist 10 Jahre.

Bei Widerspruch der Speicherung erfolgt eine sofortige Löschung der Daten.

### 6 Betroffenenrechte

Ihnen stehen bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen folgende Rechte zu:

- Recht auf Auskunft über Sie betreffende personenbezogene Daten (Artikel 15 DSGVO)
- Recht auf Berichtigung der Sie betreffenden unrichtigen und unvollständigen personenbezogenen Daten (Artikel 16 DSGVO)
- Recht auf Löschung personenbezogener Daten (Artikel 17 DSGVO)
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung personenbezogener Daten (Artikel 18 DSGVO)
- Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung personenbezogener Daten (Artikel 21 DSGVO)
- **Recht auf Widerruf der Einwilligung**  
**Beruhet die Verarbeitung personenbezogener Daten auf Ihrer Einwilligung, können Sie diese jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen. Die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung auf Grundlage der Einwilligung bleibt bis zum Widerruf unberührt.**

### Hinweis zum Widerspruchsrecht auf Datenspeicherung

Sollten Sie von Ihrem Widerspruchsrecht zur Speicherung Ihrer personenbezogenen Daten für künftige Wahlen keinen Gebrauch machen, werden Ihre Daten datenschutzgerecht gespeichert. Sie sind dann in der Wahlhelferdatenbank enthalten.

### 7 Beschwerderecht

Jede betroffene Person hat nach Artikel 77 DSGVO das Recht auf Beschwerde, wenn sie der Ansicht ist, dass ihre personenbezogenen Daten rechtswidrig verarbeitet werden.

Der Sächsische Datenschutzbeauftragte

Postfach 12 00 16

01001 Dresden

E-Mail: saechsdsb@slt.sachsen.de

## Stadtverwaltung für Besucherverkehr wieder geöffnet

Der Besucherverkehr in der Stadtverwaltung Freital war seit Herbst 2020 aufgrund der behördlich verordneten Auflagen zur Eindämmung der Corona-Pandemie eingeschränkt. Die Beratung der Bürger erfolgte seit diesem Zeitpunkt überwiegend telefonisch oder schriftlich beziehungsweise nur nach Terminvereinbarung. Mit den sinkenden Inzidenzwerten und den damit verbundenen Lockerungen erfolgt nun eine schrittweise Öffnung.

So sind **die Rathäuser in Potschappel und Deuben, die Sachgebiete Öffentliche Sicherheit und Ordnung, Gewerbe und die Wohngeldstelle im Verwaltungsgebäude Bahnhof Potschappel sowie der Abwasserbetrieb im Rathaus Hainsberg seit dem 17. Juni 2021** wieder während der gewohnten Öffnungszeiten für den unangemeldeten Besucherverkehr zugänglich. Um Wartezeiten und Menschenansammlungen zu vermeiden empfiehlt sich jedoch weiterhin eine telefonische Vorabstimmung bei konkreten Anliegen in den Fachbereichen.

Für den **Bereich Pass- und Meldewesen im Bürgerbüro der Stadt Freital** im Bahnhof Potschappel gilt **seit 21. Juni 2021** und bis auf weiteres jedoch ein neues Anmeldeeregime. Hier ist eine vorherige

**Terminbuchung** über Internet unter [www.freital.de/termin](http://www.freital.de/termin) oder weiterhin telefonisch unter 0351 64760 erforderlich. Im Hinblick auf die derzeit angespannte Situation aufgrund der hohen Terminnachfrage werden dadurch zusätzliche Terminkapazitäten geschaffen. Zusätzlich ist jeden Montag in der Zeit von 13.00 Uhr bis 15.30 Uhr ohne vorherige Terminvereinbarung ausschließlich die Abholung von Reisepässen und Personalausweisen im Bürgerbüro möglich. Bereits bisher telefonisch vereinbarte Termine behalten weiterhin ihre Gültigkeit und sind von der neuen Regelung unberührt.

Auch im **Bereich des Standesamtes im Bürgerbüro der Stadt Freital** gilt weiterhin eine **Terminvereinbarung** unter E-Mail [standesamt@freital.de](mailto:standesamt@freital.de) oder telefonisch zu den üblichen Dienstzeiten unter 0351 6476335. Für nachträgliche Kundenanforderungen steht ein Vordruck auf der Internetseite der Stadt Freital zur Verfügung. Die Abgabe kann durch Einwurf des Formulars direkt in einen Briefkasten der Stadtverwaltung Freital erfolgen oder zugeschickt werden.

Notwendig machen sich diese Maßnahmen, um die Besucherströme in den einzelnen Bereichen zu steuern und vor-

allem Wartezeiten zu reduzieren, da einerseits noch eine erhebliche Nachfrage aus den vergangenen Monaten zu erwarten und andererseits mit einem weiterhin hohen Besucheraufkommen aufgrund der bevorstehenden Urlaubszeit zu rechnen ist. Diese Maßnahmen werden regelmäßig überprüft und gegebenenfalls Anpassungen operativ vorgenommen.

„Wir alle wollen möglichst schnell wieder zurück zur Normalität und ich freue mich, dass wir die nächsten Schritte gehen können. Ich bitte jedoch bereits jetzt recht herzlich um Verständnis für möglicherweise noch bestehende kleinere Einschränkungen. Wir geben unser Bestes, um alles so reibungslos wie möglich zu gestalten. Aber die Abläufe und die Systeme müssen sich erst wieder einspielen und wir sind alle nur Menschen und keine Maschinen“, sagt Oberbürgermeister Uwe Rumberg.

Voraussetzung für jeglichen Besuch in der Stadtverwaltung bleibt, die Hygienevorschriften und Kontaktbeschränkungen einzuhalten. Entsprechende Hinweise zu den Verhaltensregeln sind in den Eingangsbereichen der Verwaltungsgebäude ausgewiesen.

## Kleinprojekte-Förderung für ehrenamtliche Initiativen zum 100. Stadtgeburtstag



Aktuell kann man sich noch bis zum **1. September 2021**

für eine Projektförderung aus einem extra aufgelegten Kleinprojektfond zur Teilnahme an den Feierlichkeiten zum Stadtgeburtstag Anfang Oktober bewerben. Für das Förderverfahren wird auf die in der Richtlinie zur Förderung von Trägern und gemeinnützigen Vereinen im sozialen und kulturellen Bereich festgelegten Grundsätze zur Projektförderung zurückgegriffen.

Nach Antragstellung mittels Formular - herunterzuladen über die Internetseite [100.freital.de](http://100.freital.de) - entscheidet das Projektbüro „100 Jahre Freital“ über die Vergabe. Die Zuwendung wird als pauschaler Zuschuss gewährt und ist zweckgebunden für die im Antrag genannten Vorhaben einzusetzen. Die Förderhöhe beträgt dabei maximal 400 Euro. Die bestimmungsgemäße Verwendung der Zuwendung muss durch Einreichen der Originalrechnungen mindestens in Höhe des beantragten Zuschusses sowie einem Foto per Post an Stadtverwaltung Freital, Projekt-

büro „100 Jahre Freital“, Dresdner Straße 56, 01705 Freital oder per E-Mail an [100@freital.de](mailto:100@freital.de) bis zum 30. November 2021 nachgewiesen werden.

Wenn Freital 2021 den 100. Stadtgeburtstag feiert, sind übers Jahr verteilt Aktionen, Veranstaltungen und Ausstellungen geplant. Getreu dem Leitbild „Ein Fest von Freitalern für Freitaler – und Gäste“ ist es erklärtes Ziel, dass sich die Vereine, Akteure, Institutionen, Unternehmen und Bürger gemeinsam in die Ausgestaltung einbringen.

Die Stadt Freital unterstützte dies bereits in der Vergangenheit nicht nur organisatorisch über das Projektbüro, sondern auch finanziell. Durch den Stadtrat wurde 2018 die Entscheidung getroffen, die „pauschale Zuweisung nach dem Gesetz über die Gewährung pauschaler Zuweisungen zur Stärkung des ländlichen Raumes im Freistaat Sachsen“ für die Förderung des ehrenamtlichen Engagements zu verwenden. So vergab der Finanz- und Verwaltungsausschuss in diesem und im vergangenen Jahr Förderungen für Projekte rund um das Stadtjubiläum 2021.

### IMPRESSUM

**Amtsblatt der Großen Kreisstadt Freital**  
Herausgeber Stadtverwaltung Freital  
Dresdner Straße 56, 01705 Freital

Verantwortlich für amtliche Bekanntmachungen:  
Die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch den Oberbürgermeister Uwe Rumberg

Verantwortlich für sonstige Bekanntmachungen:  
Die Große Kreisstadt Freital, vertreten durch die Büroleiterin des Oberbürgermeisters Katrin Reis  
Telefon 0351 6476155

### REDAKTION

Jona Hildebrandt-Fischer – 0351 6476136  
Matthias Weigel – 0351 6476193

### Verlag und Druck

LINUS WITTICH Medien KG  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10  
Telefon 03535 489-0

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

### Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:

LINUS WITTICH Medien KG  
vertreten durch den Geschäftsführer  
ppa. Andreas Barschtipan,  
[www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

## Bürgerbeteiligung Untersuchungsgebiet Deuben-Süd

Bei der Fortschreibung des Integrierten Stadtentwicklungskonzeptes „Stadtentwicklung Freital 2030plus“ ist 2019 das gesamte Stadtgebiet auf Entwicklungspotenziale untersucht worden. Als Ergebnis sollte unter anderem die Ausweisung eines Fördergebietes für den Bereich Deuben-Süd geprüft werden. Mit der neuen Förderperiode 2021 bis 2027 der europäischen Strukturfonds „Europäische Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)“ und „Europäischer Sozialfonds (ESF+)“ bietet sich jetzt die Möglichkeit zur fortführenden Umsetzung des INSEKs 2030plus.

Durch die Verknüpfung von EFRE und ESF+ im Gebiet sollen Investitionen mit sozialen Vorhaben konzeptionell verbunden werden. Beispiel: Umwandlung einer Brache in einen Bürgergarten, anschließend Pflege durch ein Projekt für Schülerinnen und Schüler oder Langzeitarbeitslose. Für die Aufnahme in die Förderprogramme wird ein Gebietsbezogenes Integriertes Handlungskonzept (GIHK) erstellt, dessen Grundlage die Festlegung eines Untersuchungsgebietes im Stadtrat vom 3. Juni 2021 ist.

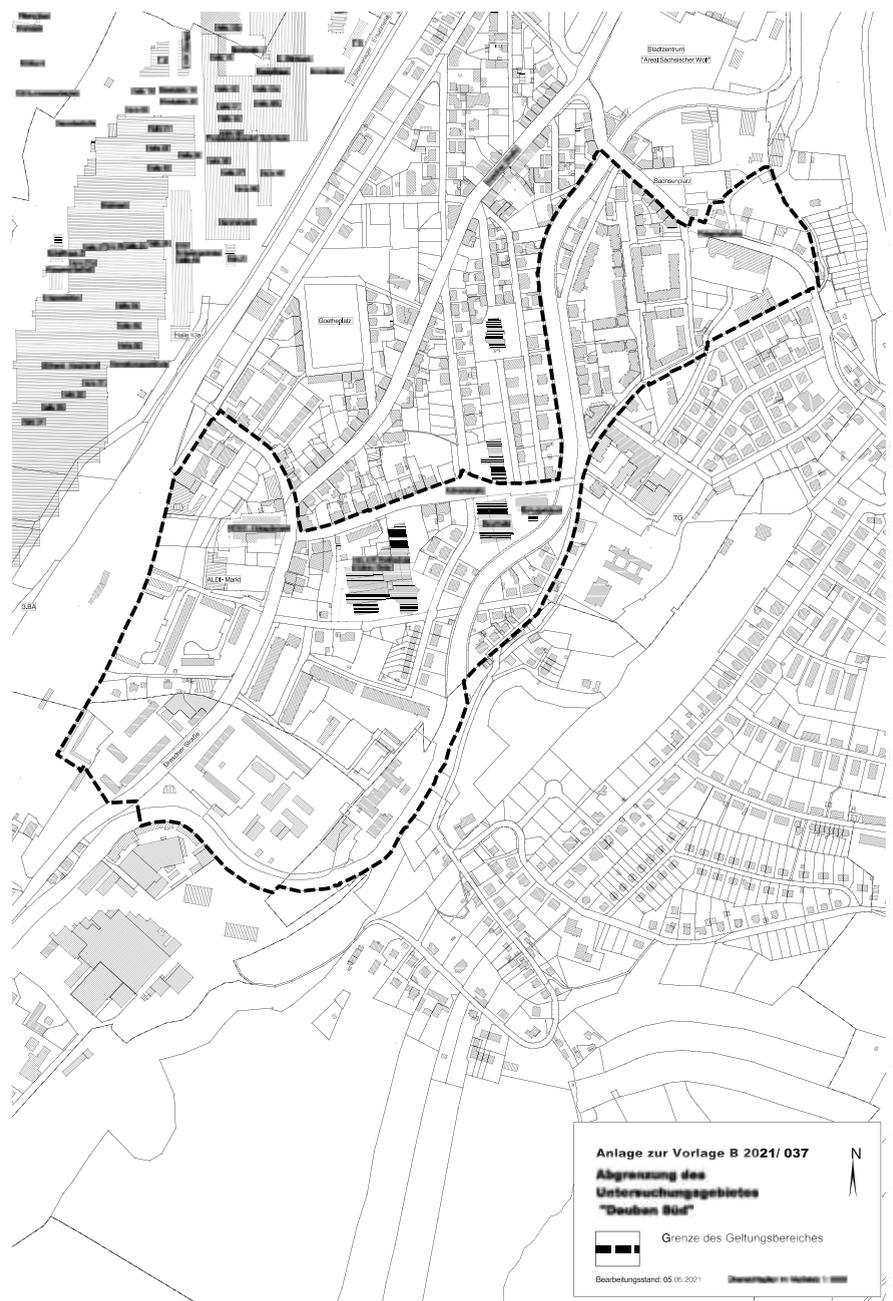
Diese Gebietskulisse kann im Rahmen der Erarbeitung noch Veränderungen erfahren. Die vorhandenen Potenziale und positiven Entwicklungsansätze sollen für eine Aufwertung des Gebietes genutzt werden. Dafür sind Bau- und Ordnungsmaßnahmen sowie begleitende soziale Maßnahmen erforderlich.

Konkrete Projekte für das Gebiet sollen mit Akteurinnen und Akteuren sowie Bürgerinnen und Bürgern gemeinsam erarbeitet werden. Hierzu möchte die Stadt Freital alle Bürgerinnen und Bürger von Beginn an beteiligen und vom **25. Juni 2021 bis zum 25. Juli 2021** die Möglichkeit geben, Einschätzungen, Ideen und Wünsche zum Gebiet online unter [www.freital.de/deubensued](http://www.freital.de/deubensued) über das Beteiligungsportal abzugeben. Diese fließen anschließend in der Konzepterstellung mit ein. Eine rege Beteiligung wäre daher sehr erfreulich.



Die Weißeritz in Freital-Deuben

Foto: Stadt Freital



## Fortsetzung Titel

Für Mitwirkende und Zuschauer war es ein bleibendes Erlebnis: Die Weltmeisterschaft im Kanu-Slalom und Wildwasserrennen 1961 fand vom 22. bis zum 26. Juli 1961 statt. Austragungsort war die Rote Weißeritz im Rabenauer Grund bei Hainsberg. Nun wird diese Geschichte in verschiedensten Formen wieder erlebbar.

So wird sich am **27. Juni 2021** in der Zeit von 14.00 bis 16.00 Uhr erneut eine kleine Gruppe von Wagemutigen des Wassersportverein Wiking-Schweifsterne e. V. Dresden auf die Abfahrt einer Teilstrecke begeben und mit einer Gedenkwanderung von der Rabenauer Mühle bis Freital-Hainsberg für alle Interessierten Informationen zu dieser Sportart vermitteln.

Mit einer Sonderausstellung in der Stadtbibliothek im Juli 2021 soll allen diese Begebenheit wieder ins Gedächtnis gerufen werden. Mit dem Ehepaar Gläser, selbst erfolgreiche Aktive der Kanu-WM 1961, konnten Zeitzeugen gewonnen werden, die sich aktiv mit ihren Erfahrungen und ihrem Wissen in die Vorbereitung dieser Ausstellung einbrachten, um so in Wort und Bild dieses Großereignis Revue passieren zu lassen. Von diesem unbeschreiblichen Ereignis berichtet diese Galerie: den Schwierigkeiten in der Vorbereitung – von der Wasserbereitstellung bis zur massenpolitischen Arbeit der Bevölkerung –; vom Engagement der Einwohner – ob freiwillig oder verordnet sowie den Aufbau- und Organisationsleistungen. Ein Original-Falkajak ist für die Ausstellung angefragt. Medaillen, Schwimmwesten, Starterlisten, Fotos, Presseberichte, Paddel, Helme und Filmausschnitte sollen gezeigt werden. Mit Weltmeistern geht es auch auf Spuren-

suche. Das Ehepaar Gläser wird dazu in ganz persönliche Erinnerungen eintauchen und die Besucher auf eine Zeitreise mitnehmen. Die Vernissage findet am **1. Juli 2021, 17.00 Uhr** in der Stadtbibliothek im City-Center Bahnhofstraße 34 statt. Eine Anmeldung im Internet über [www.100.freital.de/Kanu0107](http://www.100.freital.de/Kanu0107) ist erforderlich. Der Zutritt erfolgt entsprechend der gültigen Corona-Schutzverordnung. Veranstalter ist das Projektbüro „100 Jahre Freital“.

Die Sonderausstellung „Der Rabenauer Grund als Wildwasser-WM-Kanal“ 60 Jahre Weltmeisterschaft im Kanu-Slalom und Wildwasserrennen 1961 ist dann vom **2. Juli bis 15. August 2021** zu den Öffnungszeiten der Stadtbibliothek Freital im City-Center, Bahnhofstraße 34 zu sehen. Der Eintritt ist frei.

Abgerundet wird das Ganze mit einer Veranstaltung, in der Zeitzeugen anlässlich der Sonderausstellung berichten. Sie ist für den **21. Juli 2021 um 17.00 Uhr** in der Stadtbibliothek Freital im City-Center geplant. Über eine notwendige Anmeldung wird noch informiert.

Die WM 1961 war ein unbeschreibliches Ereignis: offene Geschäfte bis 23.00 Uhr, Eisstände an der Weißeritz und tausende Zuschauer. Um für genügend Wasser in der Roten Weißeritz zu sorgen, wurden etwa 18 Kubikmeter Wasser pro Sekunde aus der Talsperre Malter abgelassen und in den Fluss geleitet. Während der beiden Weltmeisterschaften kamen 30.000 bis 40.000 Besucher. Veranstaltungshäfte und Souvenirs dieser Zeit erinnern noch heute an dieses Großereignis. Die Straßenbahn fuhr noch bis Hainsberg; der Tante-Emma-Laden hatte - neben sonst nicht zu erhaltenen Knöpfen und nahtlosen Strümpfen – ein außergewöhnlich

gut bestücktes Verkaufssortiment zu bieten und in der Drogerie Hainsberg war Haarlack erhältlich. Sonderangebote im „Russenmagazin“ verlockten zum Geld ausgeben. Internationale Sportler aus zwölf Ländern (mit exotisch fremdländisch klingenden Namen) und die DDR-Athleten waren in getrennten Zeltlagern untergebracht - die einen an der Walzenmühle an der Straße hoch nach Somsdorf, die anderen hinter der Spinnerei, heute Weißeritzpark, um Westkontakte kurz vor dem Mauerbau zu vermeiden. Hainsberg befand sich im Ausnahmezustand.

Beinahe wäre die siebte Kanu-Slalom- und zweite Wildwasser-WM sogar woanders ausgetragen worden. Wasserwirtschaft und Heimatfreunde hatten Bedenken angemeldet. Man fürchtete zertrampeltes Buschwerk, unterspülte Ufer und eine leere Talsperre. Das endgültige Machtwort zur Durchführung sprach die Regierung der DDR, Amt für Wasserwirtschaft, aus. Zahlreiche Maßnahmen für die massenpolitische Arbeit und Einbeziehung der Bevölkerung unter Mitwirkung der Nationen Front, der Gemeindeorgane und -vertretung, Ständigen Kommissionen für Kulturelle Massenarbeit, Volksbildung sowie Inneres, das Komitee Gesamtdeutsche Arbeit und ortsansässige Betriebe und Kombinate wurden fixiert. Das Engagement der Bevölkerung war enorm. Die Hainsberger und Gäste strichen mehr als 7.500 Meter Zaun und legten Parkplätze an. Hausfrauen halfen beim Verkauf. Am Ende nahmen 190 Sportler aus 13 Ländern mit ihren Faltbooten an den Weltmeisterschaften teil.



Jens Böhme – Ihr Ansprechpartner

für Anzeigen und Beilagen

im Freitaler Anzeiger

**Tel. 0351 2673156**

Mobil: 0173 5617227 | Fax: 0351 4724949  
[jens.boehme@wittich-herzberg.de](mailto:jens.boehme@wittich-herzberg.de) | [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

## Umbau Regenrückhaltebecken Am Sonnenhang

Im Stadtteil Wurgwitz befindet sich ein Regenrückhaltebecken Am Sonnenhang, welches im Zuge der Erschließung des Baugebietes errichtet wurde. Dieses Rückhaltebecken genügt derzeit in keins-ter Weise geltenden technischen Anforderungen. Nachdem die Zufahrt zum Grundstück rechtlich geklärt wurde, kann das Becken nunmehr seit Anfang Juni 2021 im Auftrag des städtischen Abwasserbetriebes und in enger Abstimmung mit der Technische Werke Freital GmbH als Betriebsführer umgebaut und erweitert werden.

So erfolgt unter anderem die Erweiterung des Beckens auf die ursprünglich geforderte Größe, die Errichtung eines Abflussdrosselbauwerkes und das Regenrückhaltebecken erhält einen geordneten Notüberlauf. Weiterhin wird eine Rampe geschaffen, welche die Zufahrt für Wartungsfahrzeuge ermöglicht. Der Umbau des Rückhaltebeckens erfolgt unter laufendem Betrieb. Auf Grund der beengten Platzverhältnisse werden hier höchste Ansprüche an die Logistik der Baufirma gestellt. Nur die unmittelbar betroffenen Anwohner werden durch die

Baumaßnahme beeinträchtigt. Im Baugebiet selbst wird die Baugebietszufahrt durch einige Parkverbotsausschilderungen gesichert. Sonstige Straßensperrungen sind nicht erforderlich. Mit dem Umbau des Regenrückhaltebeckens werden rund 280 Kubikmeter Rückhaltevolumen geschaffen. Es wird von rund 250.000 Euro Baukosten ausgegangen. Die Gesamtbauzeit wird rund Monate betragen. Für das Vorhaben sind Fördermittel des Freistaates Sachsen aus der Förderrichtlinie Siedlungswasserwirtschaft beantragt.

## Kanalbauarbeiten am Talblick

Seit Ende Mai 2021 lässt der Abwasserbetrieb der Stadt Freital im Bereich der Straße Talblick partielle Auswechslungen am vorhandenen Mischwasserkanal vornehmen. Beauftragt hierfür ist die Drebbau Rohr- und Tiefbau GmbH aus Kleinopitz.

Im oberen Bereich der Straße Talblick im Stadtteil Coßmannsdorf müssen rund 50 Meter Mischwasserkanal ausgewechselt werden, weil hier aufgrund von Gegenfälle regelmäßig Havarien in Form von Kanalverstopfungen aufgetreten sind und die Entsorgungssicherheit nur durch regelmäßige Kanalspülungen aufrechterhalten werden konnte. Zur Vorbereitung der Baumaßnahme ist die Verlegung der vorhandenen Trinkwasserleitung erforderlich, um eine Beeinträchtigung durch die Baumaßnahme auszuschließen.

Im Einmündungsbereich Talblick, Obernaundorfer Straße muss abschließend noch ein Kanalabschnitt von rund 15 Metern Länge ausgewechselt werden, da hier aufgrund zahlreicher Dimensionswechsel des Mischwasserkanals ebenfalls wiederholt Betriebsprobleme auftraten. Aufgrund der geringen Fahrbahnbreite ist das Arbeiten unter Vollsperrung erforderlich. Für die Anwohner wurden provisorische Anwohnerparkplätze unterhalb der Rollmopsschänke geschaffen. Nach Feierabend und an Wochenenden ist vorgesehen, die Zufahrt zu den Grundstücken zu gewährleisten.



Blick auf die Kanalbaustelle in Coßmannsdorf

Foto: Stadt Freital

Da alle betroffenen Anwohner persönlich über die Baumaßnahme informiert wurden, sollte ein möglichst reibungsloser Ablauf möglich sein. Die Abwasserbeseitigung selbst wird während der der Bauzeit nicht eingeschränkt werden. Insgesamt werden im Zuge der Maßnahme rund 65 Meter Mischwasserkanal

DN 200 ausgewechselt. Die zu erwartenden Baukosten betragen rund 150.000 Euro. Die Gesamtbauzeit ist mit maximal zehn Wochen geplant. Für das Vorhaben sind Fördermittel des Freistaates Sachsen aus der Förderrichtlinie Siedlungswasserwirtschaft beantragt.

— Anzeige(n) —

### Idyllisches ruhiges Grundstück in Halsbrücke

verkauft wird ein sehr ruhig gelegenes Grundstück, ca. 3.000 m<sup>2</sup>, bebaubar mit Einfamilienhaus oder Doppelhaus, teilerschlossen

Anfragen telefonisch unter: 0151 61 26 13 60

### **GARAGE gesucht!**

Junge Familie sucht eine Garage zum Kauf, zur Unterstellung ihres Pkw.

Tel.: 01626859174

## Freital bereitet festlichen Monat im Rahmen von „100 Jahre Freital“ vor

Die Stadt Freital feiert in diesem Jahr den 100. Geburtstag. Und lediglich etwas mehr als 100 Tage sind es noch bis zum eigentlichen Datum, dem 1. Oktober 2021. Doch bereits jetzt finden im Zuge des Jubiläums etliche große und kleine Veranstaltungen, vielfach ehrenamtlich organisiert, unter dem Leitgedanken „Von Freitalern für Freitaler und Gäste“ statt. Parallel laufen die Vorbereitungen für die Feierlichkeiten rund um den eigentlichen Stadtgeburtstag auf Hochtouren - und die Lockerungen in der Corona-Pandemie für den Kultur- und Veranstaltungsbe reich machen Hoffnung auf unbeschwer te Festtage.

Zu den festen Größen gehört in Freital das Windbergfest. Auch im Festjahr soll es am zweiten September-Wochenende, also **vom 10. bis 12. September 2021**, durchgeführt werden. An drei Tagen wird ein buntes Programm geboten, dass sich sehen lassen kann. Nach dem corona-bedingten Ausfall des Festes im letzten Jahr, erwarten die Besucherinnen und Besucher - sofern es die dann gültigen behördlichen Vorgaben zulassen - bewährte Programmpunkte rund um den Festplatz auf der Burgker Straße, das Stadion des Friedens sowie Schloss Burgk.

Der 10. September 2021 bildet zugleich den Auftakt für die verschobenen 9. Kultur(All)Tage, die ursprünglich im Juni durchgeführt werden sollten. Damit stellen sie nunmehr ein verbindendes Element zum Stadtgeburtstag dar. Die Kultur(All)Tage lassen die verschiedenen Facetten und die Originalität des Kulturlebens sowie das künstlerisch-kulturelle Potenzial in Freital für ein breites Publikum erlebbar werden. Dazu gehören Literatur, Musik, Ausstellungen und Theater aber auch Workshops, Spiel- und Kreativangebote an unterschiedlichsten Orten. Dabei vereinen sich traditionelle und moderne Darbietungen, ehrenamtliches und professionelles Wirken.

Schließlich bildet **vom 1. bis 3. Oktober**



Jörg Schneider, Geschäftsführer Technische Werke Freital GmbH, Uwe Jonas vom Soziokulturellen Zentrum LIFEART und Oberbürgermeister Uwe Rumberg (v. l. n. r.) auf dem Neumarkt. Hier werden vom 1. bis 3. Oktober 2021 die offiziellen Feierlichkeiten zum Stadtjubiläum „100 Jahre Freital“ stattfinden.  
Foto: Stadt Freital

**2021** auf dem Freitaler Neumarkt der Stadtgeburtstag den Abschluss des Festmonats - und stellt gleichzeitig einen Höhepunkt im Festjahr dar. Der Neumarkt, der in Abstimmung mit externen Partnern als besondere Location für diese Feierlichkeit gewählt wurde, liefert dafür einen geeigneten Rahmen, denn in dem neu gestalteten und ansprechenden Umfeld etabliert sich nicht nur zusehends das Freitaler Stadtzentrum. Hier wurden schon in den 1920er Jahren die Grundsteine für ein Zentrum gelegt, dass nach zahlreichen Um- und Neuplanungen nun nach und nach in moderner Form realisiert wird.

Im Herzen der Stadt bietet das Areal mit seiner Nähe zu städtischen Einrichtungen wie der Stadtbibliothek und weiteren Partnern wie dem Soziokulturelle Zentrum LIFEART, der Polizei und der Feuerwehr beste Voraussetzungen für die

erfolgreiche Durchführung des Festes. Einbezogen wird auch der Windbergpark, in dem vor allem kindgerechte Mitmachangebote angeboten werden.

Bei der Umsetzung wird die Stadtverwaltung durch die Technischen Werke Freital GmbH sowie das Soziokulturelle Zentrum LIFEART unterstützt. Alle Beteiligten sind guter Dinge, dass die Lockerungen der Corona-Auflagen die Planung und Durchführung der Veranstaltungen im September und Oktober möglich machen werden. Damit steht den Freitalerinnen und Freitalern ein festlicher Monat voller kultureller Veranstaltungen bevor.

Informationen zu allen geplanten Veranstaltungen und den vielfältigen ehrenamtlichen Beiträgen im Zuge des Stadtjubiläums gibt es immer top aktuell auf der Internetseite [www.100.freital.de](http://www.100.freital.de).

### Nächste Termine des Amtsblattes der Großen Kreisstadt Freital

Ausgabe 13/2021 09.07.2021 (Redaktionsschluss 25.06.2021)

Ausgabe 14/2021 30.07.2021 (Redaktionsschluss 16.07.2021)

Ausgabe 15/2021 13.08.2021 (Redaktionsschluss 30.07.2021)

Die Amtsblätter werden über Postvertrieb allen Haushalten der Stadt Freital zugestellt und in Tharandt mit Ortsteilen verteilt. Zusätzlich liegen sie in den Freitaler Rathäusern sowie weiteren öffentlichen Einrichtungen zum Mitnehmen aus.

## Vierter Werkstattbericht der „Arbeitsgruppe Gedenken“ liegt vor

Der vierte Werkstattbericht der kommunalen „Arbeitsgruppe Gedenken“ ist erschienen. Auf 72 Seiten im Format 20 mal 20 Zentimeter werden in der Broschüre „Freitaler Straßennamen heute und in der Vergangenheit“ die Straßen der Stadt dokumentiert. In einem Anhang sind zudem die Bedeutungen einiger ausgewählter, insbesondere lokal interessanter Straßennamen erläutert. In umfangreichen Recherchen wurden dafür alte Karten und Telefonbücher, Ratsbeschlüsse und Verordnungen gesichtet und analysiert.

Zuletzt an der Erstellung der Broschüre beteiligt waren die AG-Mitglieder Eberhard Kammer, Peter Reichelt sowie maßgeblich Peter Kretzschmar. Angestoßen wurde das Projekt vom früheren Leiter der Arbeitsgruppe und einstigem Oberbürgermeister von Freital, dem inzwischen verstorbenen Klaus Pollack, sowie weiteren früheren Mitgliedern - wie den ebenfalls bereits verstorbenen Wolfgang Burkhardt und Dr. Ralf Thomas. Zum 100. Geburtstag der Stadt Freital in diesem Jahr konnte die Arbeit nun abgeschlossen und ein wertvoller Beitrag, sich bewusst mit der örtlichen Geschichte auseinanderzusetzen, geleistet werden.

Die Broschüre kann inklusive eines Stadtplans gegen eine Schutzgebühr in Höhe von 5,00 Euro im Online-Shop der Stadt Freital unter [www.freital.de/shop](http://www.freital.de/shop) oder im Bürgerbüro Stadt Freital erworben werden. „Mit dem vorliegenden Werk



Der vierte Werkstattbericht der kommunalen „Arbeitsgruppe Gedenken“ dreht sich rund um „Freitaler Straßennamen heute und in der Vergangenheit“. Foto: Stadt Freital/CRE8-Berlin

dringt die AG Gedenken nicht nur in die Geschichte, sondern mitten in unseren Lebensalltag vor. Denn Straßennamen sind tagein tagaus stetige Begleiter. Die AG liefert aber nicht nur eine Bestandsaufnahme zu den Freitaler Straßennamen. Sie erhellt zugleich historische Hintergründe, bewahrt altes Wissen und rückt die Straßen unserer Stadt ins kollektive Bewusstsein - und wird so ihrer Bezeichnung „wider das Vergessen“ einmal mehr gerecht. Für diese Recherche und Zusammenstellung - besonders unter den erschwerten Bedingungen einer zunehmend gealterten und durch Tod lei-

der auch dezimierten Zahl an Mitstreitern - gebührt den Machern großer Respekt“, so Oberbürgermeister Uwe Rumberg.

Am 28. Juli 2021 wird der Werkstattbericht ab 17.00 Uhr in einer Veranstaltung im Stadtkulturhaus der Öffentlichkeit vorgestellt. Auf Einladung der Stadt Freital und der „Arbeitsgruppe Gedenken“ wird dabei der deutschlandweit bekannte Namensforscher Prof. Jürgen Udolph zu Gast sein und unterhaltsam nicht nur aus seinen Erfahrungen und Erlebnissen der Namens-Arbeit berichten, sondern auch durch die Landschaft Freitaler Straßennamen und den Ursprung dieser Bezeichnungen streifen. Der Eintritt ist frei. Tickets gibt es ab Anfang Juli 2021 bei der Stadt Freital.

Die „Arbeitsgruppe Gedenken“ wurde 1993 vom Stadtrat mit dem Ziel berufen, eine Gedenkstätte zur Erinnerung an die Opfer politischer Gewaltherrschaft zu errichten. Bereits zum 75-jährigen Stadtjubiläum 1996 veröffentlichte die Arbeitsgruppe ihren ersten Werkstattbericht unter dem Titel „Widerstand und Ohnmacht“. 2006 wurde unter dem Titel „Geschichte(n) und Personen“ ein weiterer Band über bekannte Persönlichkeiten, deren Biografien zumindest in Teilen mit der Region verbunden sind, vorgelegt. Ein dritter Band, der im Jahre 2013 veröffentlicht wurde, widmete sich städtebaulichen, technischen, künstlerischen und politischen Denkmälern in Freital.

## Neuer Amtsleiter für Soziales, Schulen und Jugend

Martin Rülke wird zum 1. Juli 2021 neuer Amtsleiter für Soziales, Schulen und Jugend in der Stadt Freital. Der Stadtrat hatte sich nach einem mehrstufigen Auswahlverfahren mit einer Jury und verschiedenen Vorstellungsrunden mit mehreren Bewerberinnen und Bewerbern am 6. Oktober 2021 mit der Mehrheit der anwesenden Stadtratsmitglieder nach dem ersten Wahlgang für den 39-Jährigen entschieden. Dem Amt ist das Sachgebiet Kindertagesstätten und Schulen - dazu gehören 14 Einrichtungen mit Krippen, Kindergärten und Horten in städtischer Trägerschaft, acht Einrichtungen mit Krippen und Kindergärten in freier Trägerschaft sowie 25 Tagesmütter/-väter; außerdem sieben städtische Grundschulen sowie drei städtische Oberschulen - sowie der Bereich Sport zugeordnet.

Martin Rülke hat an der TU Dresden Philosophie, Politikwissenschaft und Rechtswissenschaft studiert. Von 2010 bis zuletzt war er Lehrer im berufsbildenden Bereich in den Fächern Rechtskunde, Gemeinschaftskunde und Ethik.



Martin Rülke vor dem Rathaus Deuben, dem Sitz des Amtes für Soziales, Schulen und Jugend der Stadt Freital, das er ab 1. Juli 2021 leitet.

Foto: Stadt Freital

Zwischen 2012 und 2020 hat er die Schulleitung einer Fach- und Berufsfachschule für Sozialwesen in Dresden übernommen. Herr Rülke ist verheiratet, hat zwei Kinder, und lebt seit mehr als 20 Jahren in Freital. Seit 2014 war er als Stadtrat

tätig. Diese Funktion muss er mit dem Wechsel in die Verwaltung nun aufgeben. „Ich bedanke mich recht herzlich für das Vertrauen des Stadtrates und freue mich auf die neue berufliche Herausforderung, die vor allem im Bereich Kitas und Schulen viele Berührungspunkte zu meiner bisherigen Tätigkeit hat. Es wird angesichts der aktuellen Lage sicherlich keine leichte Aufgabe, aber wenn wir als Verwaltung mit den Bürgern und dem Stadtrat gut zusammenarbeiten, werden wir auch praktikable Lösungen finden“, so Martin Rülke.

Der bisherige Amtsleiter, Steffen Caspar, verlässt auf eigenen Wunsch zum 30. Juni 2021 die Stadtverwaltung. „Ich bedanke mich bereits jetzt recht herzlich bei Herrn Caspar für die intensive Zusammenarbeit, besonders unter den derzeit herausfordernden Rahmenbedingungen. Herrn Rülke wünsche ich für seine Tätigkeit alles Gute, viel Erfolg und freue mich auf ein vertrauensvolles konstruktives Miteinander zum Wohle unserer Stadt“, sagt Oberbürgermeister Uwe Rumberg.

## „Neuer Friedhof“ in Pesterwitz wird zum Park umgestaltet

In Freital-Pesterwitz soll der „Neue Friedhof“ zu einem Park umgestaltet werden. Bislang ist die Freitaler Projektentwicklungsgesellschaft mbH (FPE) Eigentümerin des Flurstücks mit einer Gesamtfläche von 6.129 Quadratmeter. Eine Nutzung als Friedhof findet seit längerem nicht mehr statt - die Entwidmung erfolgte im Jahr 2013 nach Ablauf der maßgebenden Liegefristen im Jahr 2011. Im Stadtteil Pesterwitz bestehen seit mehreren Jahren Bestrebungen, dieses Gelände wieder einer Nutzung als öffentliche Parkanlage zuzuführen.

Im Zuge der Haushalts- und Finanzplanungen 2021/2022 wurden Anmeldungen über 260.000 Euro ohne Grunderwerb eingereicht. Der Einsatz von Fördermitteln ist geplant beziehungsweise beantragt. Voraussetzung für die dauerhafte Nutzung als öffentliche Parkanlage ist eine entsprechende Herrichtung und



Eingang zum „Neuen Friedhof“ am Parkweg  
Foto: Stadt Freital

Umgestaltung des Geländes sowie der Erwerb der Flächen durch die Große Kreisstadt Freital von der FPE. Der Ankauf des Grundstück zu einem Gesamtpreis von 100.000 Euro war Bestandteil der Stadtratssitzung vom 3. Juni 2021 und wurde dort einstimmig gebilligt.

In den kommenden Jahren soll die Fläche zur Parkanlage entwickelt werden. Dazu finden derzeit die Planungen statt.

Ziel ist es, eine hohe Aufenthaltsqualität sicherzustellen, Wege und Verweilbereiche anzulegen oder instandzusetzen, die historischen Kulturdenkmäler - zum Beispiel die Grabstellen Beger/Mende sowie das Eingangstor - und Einzelelemente sowie den alten Baum- und Rhododendrenbestand zu erhalten.

Eine Entwicklung der bestehenden Bepflanzung sowie Ergänzung und eine naturnahe Gestaltung sind ebenfalls vorgesehen. Das Aufstellen von Informationstafeln kann in der Abstimmung mit dem Ortschaftsratsrat/örtl. Vereinen erfolgen. Eine enge Einbindung der Parkanlage in das Schul- und Kitakonzept - beide Einrichtungen befinden sich in unmittelbarer Nachbarschaft - ist erklärtes Ziel aller Beteiligten.

## Rasenreparatur am Bolzplatz

Nachdem der Bolzplatz Lucas-Cranach-Straße über den Winter durch Rodeln und Radbefahrung sehr stark in Mitleidenschaft gezogen wurde, hatte die Stadtverwaltung eine Rekultivierung veranlasst. Es wurde Erde angefüllt und Rasen neu eingesät. Damit der Rasen entsprechend anwachsen kann, erfolgte eine Absperrung. Diese wurde leider ignoriert und der im Anwuchs befindliche Rasen teilweise wieder niedergetrampelt und die Bodenschicht verdichtet. Dadurch stehen momentan auch die eingebauten Gummigranulatmarkierungen zu hoch hervor. Die Stadtverwaltung lässt dies jetzt nochmals nacharbeiten. Damit der Anwuchs dann aber in Ruhe erfolgen kann, wird der Bolzplatz mit großem Bauzaun fest abgesperrt, so dass eine zwischenzeitliche Nutzung unterbunden wird. Die Freigabe erfolgt dann, wenn der erforderliche Anwuchs erfolgt ist.



Weil die Absperrung ignoriert wurde, kann der neu eingesäte Rasen am Bolzplatz Lucas-Cranach-Straße nicht gedeihen. Foto: Stadt Freital



„WEIL WIR  
IM TEAM  
RICHTIG STARK  
SIND.“

MADELEINE R. AUS WILSDRUFF  
Ich bin Erzieherin in einer  
städtischen Kindereinrichtung in  
Freital. Werde Teil unseres Teams.

Bewirb Dich bei uns  
als **Erzieher/in!**



[freital.de/werde\\_erzieher](https://freital.de/werde_erzieher)

**Die Fantasie ist das Auge der Seele.**

Joseph Joubert (1754 bis 1824)  
französischer Moralist und Essayist

## Freital in Stadträumen – 23 Einblicke in die Stadt

Das Integrierte Stadtentwicklungskonzept „Stadtentwicklung Freital 2030plus“ ist bis zur Bestätigung durch den Stadtrat im vergangenen Jahr umfangreich diskutiert worden. Vor allem eine genaue Einschätzung der Situation vor Ort – die lokalen Potenziale und Herausforderungen – waren wichtig, um nicht mit Lösungsvorschlägen nach „Schema F“ an den differenzierten Anliegen vor Ort vorbei zu planen.

Freital ist von durchaus gegensätzlichen Situationen geprägt, manchmal auch in unmittelbarer Nachbarschaft zueinander. Es gibt urbane, dichte Quartiere und ländliche Idylle, Industrie- und Gewerbebetriebe liegen neben Wohngebieten oder Geschosswohnungsbauten umschließen alte Ortskerne. Um dem gerecht zu werden wurden Stadträume gebildet, welche nach siedlungsstrukturellen und funktionalen Zusammenhängen abgegrenzt

wurden. Entstanden sind 23 Stadtraumprofile, welche in den kommenden Ausgaben im Amtsblatt vorgestellt werden. Vielleicht entdecken die Freitalerinnen und Freitaler Neues in ihrem Umfeld, vielleicht bekommen sie Lust, einen anderen Teil von Freital zu besuchen. Wer Ideen zur Weiterentwicklung eines Stadtteils hat, kann sich weiterhin gern unter [insek@freital.de](mailto:insek@freital.de) an das Stadtplanungsamt wenden.

### Stadtraumprofil I: Kernstadtbereich/Zentrum Potschappel



Dresdner Straße mit Rathaus Potschappel

Foto: Stadt Freital



Erhöhter Handlungsbedarf mit Umstrukturierungsschwerpunkten

#### Lage:

- nördliches Stadtgebiet, unmittelbar an der Grenze zu Dresden
- große Teile der Gemarkung Potschappel und nordöstliche Teile der Gem. Birkigt, kleiner Teil Gemarkung Döhlen

#### Charakteristik:

- eingeeengte Tallage, geprägt durch Bahnlinie, Dresdner Straße und Weißeritz
- Bebauung zum großen Teil aus den Jahren 1890 bis 1930
- geschlossene Bebauung entlang der Dresdner Straße, offene und geschlossene Bebauung des Stadtkerns zwischen Weißeritz und Bahnlinie, offene Bebauung südöstlich der Weißeritz
- Vermischung von Gewerbe- und Wohnbebauung
- gesunde Altersstruktur **aber** hohe Arbeitslosigkeit, Kinderarmut, Kriminalitätsrate -> schlechter Ruf des Stadtteils
- zahlreiche sanierte Wohnungen auch im Bereich Dresdner Straße/Rathaus **aber** teilweise erhebliche Lärmbelastung durch Schienen- und Straßenverkehr, vor allem Dresdner Straße
- hoher Anteil an Grünflächen, Radweg entlang der Weißeritz
- hohe Dichte an Brachflächen/Baulücken mit erheblichem Entwicklungsbedarf

#### Entwicklungsziele:

- Revitalisierung von Brachflächen und Baulücken/Rückbau nicht erhaltenswerter Bausubstanz zur Schaffung von Entwicklungsräumen/Bereitstellung neuer Wohn- und Gewerbebestände
- Verkehrsberuhigung des Gebietes
- Ergänzung der Wohnstruktur mit Handelseinrichtungen, kulturellen Einrichtungen und qualitativ hochwertiger Gastronomie
- Schaffung von Erlebnissräumen an der Weißeritz, zum Beispiel Spiel- und Planschmöglichkeiten, ...

#### Schwerpunktmaßnahmen:

- Potschappeler Bahnhof (einschl. Parkdeck) als Ausgangspunkt für Touren in die Stadt mit ausgebautem beschildertem Wegenetz
- Entwicklungssachse Wohnen an der Weißeritz – Förderung von Maßnahmen zur dynamischen Neuausrichtung der Quartiere beidseits der Weißeritz
- Reaktivierung der Trasse der Windbergbahn nach Gittersee, Verbesserung Umfeldgestaltung
- Realisierung Haus der Stadtwerke zur Konzentration städtischer Gesellschaften
- Gewerbebestandsentwicklung Potschappel/Birkigt im Bereich Coschützer/Gitterseer Straße
- Stadtkulturhaus – Modernisierung Saal, Entwicklung Gastronomie
- Schließung von Lücken im Radwegenetz, insbesondere an der Weißeritz
- Aufwertung Freiflächen Platz der Jugend, städtebauliche Abrundung angrenzender Quartiere

## Verleihung des Kultur- und Kunstpreises als Video verfügbar

Oberbürgermeister Uwe Rumberg hat den diesjährigen Kultur- und Kunstpreis der Stadt Freital an Horst Hoppe übergeben. Er erhält diese Auszeichnung nicht nur für sein eigenes künstlerisches Schaffen, sondern auch für seine langjährigen Verdienste um die Kunst in der Stadt Freital - also ganz im ureigentlichen Sinne dafür, wofür der Preis gedacht ist. Er wurde zum 16. Mal verliehen und ist mit einem Betrag von insgesamt 3.000 Euro dotiert. Der Stadtrat hatte der Vergabe sein einstimmiges Votum erteilt.

Die Preisverleihung fand im kleinsten Rahmen im Festsaal von Schloss Burgk statt und wurde vom regionalen Fernsehsender FRM-TV aufgezeichnet. Abgerufen werden kann der Beitrag jederzeit unter [www.freital.de/youtube](http://www.freital.de/youtube). Zu sehen ist er außerdem bis 27. Juni 2021 im Programm von FRM-TV. „Der Rahmen war natürlich ganz anders geplant, besonders im diesjährigen Festjahr, 100 Jahre Freital“. Aber leider gibt es für kulturelle Ereignisse immer noch Einschränkungen. Uns als Stadt war es jedoch wichtig, trotz allem diesen Preis in einem würdigen Rahmen zu verleihen und damit auch das Signal auszusenden, dass wir festen Willens sind, dass das normale Leben baldmöglichst wieder unseren Alltag prägen soll. Ein positiver Begleiteffekt ist es natürlich, dass wir dank der Aufzeichnung ein größeres Publikum erreichen“, sagt Oberbürgermeister Uwe Rumberg. Einen künstlerischen Beitrag am Saxophon - ein Instrument, das zu den Favoriten von Herrn Hoppe gehört, gestaltete Simon Dietrich von der städtischen Musikschule. Die Laudatio hielt Thomas Morgenroth von der Sächsischen Zeitung. Er hat Horst Hoppe und seine Arbeit über viele Jahre begleitet, nicht nur als Journalist sondern auch als Kunstliebhaber und Kunstfreund. Die komplette Rede kann im Internet auf [www.freital.de](http://www.freital.de) nachgelesen werden. Horst Hoppe war 1990 Mitgründer des „k.u.n.s.t - Verein



Oberbürgermeister Uwe Rumberg (r.) übergibt den Kultur- und Kunstpreis 2021 an Horst Hoppe im Beisein von Ehefrau Evelin Hoppe und Laudator Thomas Morgenroth. Foto: Stadt Freital

Freital e. V.“ und bis 2002 dessen Vorsitzender. Ohne den 86-Jährigen würde es das Einnehmerhaus als Haus, Institution und künstlerischen Ort so nicht geben. „Ich gratuliere Herrn Hoppe ganz herzlich zu dieser Auszeichnung und freue mich, dass wir erneut jemanden ehren können, der mit seinem Engagement sehr viel für die Kunst und zugleich die Gesellschaft in Freital getan hat. Denn die Kunst führt auch immer wieder Menschen unterschiedlichster Alters auf ganz unterschiedliche Art und Weise zusammen, sei es beispielsweise in Kursen, Ausstellungen oder Werkstätten. Für all das und viel mehr war und ist das Einnehmerhaus in Freital-Potschappel eine hervorragende Adresse, die Horst Hoppe über Jahrzehnte maßgeblich mitgeprägt hat“, sagt Oberbürgermeister Uwe Rumberg. Im Rahmen der Sonderausstellung „Große Kunstschau Freital“ zum 100. Geburtstag der Stadt waren neben Werken vieler anderer Künstler, die in Freital

gelebt und gearbeitet haben auch Figuren und Bilder von Horst Hoppe in einer kleinen Kabinetausstellung in den Städtischen Sammlungen auf Schloss Burgk zu bewundern. Ein Rundgang mit dem Preisträger durch diesen Ausstellungsbereich ist auch Bestandteil des aufgezeichneten Videos zur Preisverleihung. Seit 1999 vergibt die Stadt Freital den Kultur- und Kunstpreis. Sie möchte damit zur besonderen Förderung und Würdigung für in der Stadt tätige Künstler und Vereine, aber auch zur Unterstützung von überdurchschnittlich begabten Talenten, beitragen.



Informationen zum Preis und eine Liste der Preisträger gibt es unter [www.freital.de/Kultur-und-Kunstpreis](http://www.freital.de/Kultur-und-Kunstpreis)

### BÜRGERSPRECHSTUNDE ZUM 100. STADTGEBURTSTAG

WAS: Sie wollen sich über **das Festjahr informieren** oder **eigene Ideen diskutieren? Dann kommen Sie vorbei.**

WANN: **13. Juli 2021, 16.00 – 18.00 Uhr**

WO: **Projektbüro 100 Jahre Freital**  
Dresdner Straße 54 (Nebengebäude Rathaus Potschappel), 01705 Freital

**100** JAHRE  
**FREITAL**  
1921 - 2021

Eine Anmeldung unter der E-Mail-Adresse [100@freital.de](mailto:100@freital.de) oder per Telefon unter **0351 6476291** ist zwingend erforderlich.

[100.freital.de](http://100.freital.de)

## Baumspender weiter gesucht

Die Aktion „100 Bäume für eine Hundert-jährige“ hat ihr eigentliches Ziel schon erreicht. Bis zum 100. Geburtstag der Stadt Freital am 1. Oktober 2021 sollten Spenden für das Pflanzen von 100 Bäumen auf öffentlichen Flächen eingeworben werden. Das Umweltzentrum Freital konnte jedoch schon im Herbst 2020 melden, dass die Spenden schon für 100 Bäume reichen würden.

„Um den Schwung und die Begeisterung der Freitaler für die Verschönerung des öffentlichen Raumes auch weiterhin zu nutzen, einigten wir uns mit der Stadtverwaltung, die Aktion noch bis zum 30. September 2021 fortzuführen“, sagt Susanne Brand, die für das Umweltzentrum die Baumpflanzaktion koordiniert. Alle bis zu diesem Zeitpunkt eingehenden Spenden werden die Pflanzung weiterer Bäume ermöglichen. Für jeden einzelnen müssen 400 Euro zusammenkommen. „Aktuell reicht das Spendenvolumen für insgesamt 122 neue Bäume. Aber es können ja noch mehr werden! Also überlegen Sie, ob Sie nicht auch zu den Spendern

gehören wollen. Telefonische Beratung erhalten Sie gerne von mir unter 0351 6503724“, sagt Susanne Brand. Natürlich werden in allen Stadtteilen Freitalts noch weitere Standorte ausgewiesen. Weitere Informationen und das Spendenkonto gibt es auch im Internet.



### Kontakt und Informationen

Umweltzentrum Freital e. V.  
August-Bebel-Straße 3  
Telefon 0351 6503724  
Susanne Brand  
E-Mail: uwz-freital@web.de  
Internet:  
www.umweltzentrum-freital.de



Die bereits am 30. Oktober 2020 gepflanzte Winterlinde trägt die Nummer 86 und wurde vom Förderverein der Grundschule Pesterwitz e. V. gespendet. Am 21. Mai 2021 erhalten der Vereinsvorsitzende Joachim Heft und Schulleiterin Gabriele Grande von Susanne Brand die Urkunde.  
Foto: Stadt Freital

## Stadtbibliothek sucht kreative Ideen zum 100. Stadtgeburtstag

Anlässlich des 100. Stadtgeburtstages in diesem Jahr suchen die Bibliotheken der Stadt Freital unter dem Titel „Sagenhaftes um den Windberg - wenn in einer zauberhaften Nacht, Rotkopf Görg zum Leben erwacht...“ Geschichten, Gedichte, Theaterstücke, Foto-Stories, Comics, Hörspiele, Filme. Beiträge in jeglicher Form können bis Ende Juni 2021 in den Bibliotheken abgegeben werden. Alle Werke werden veröffentlicht.

„Wir möchten die Bürgerinnen und Bürger mit diesem Aufruf anregen, sich Gedanken rund um ‚Geschichte(n)‘ zur heutigen Stadt Freital zu machen. Dabei sollen der Phantasie keine Grenzen gesetzt werden. Einige Beiträge haben uns bereits erreicht. Aber da schlummert bestimmt noch viel mehr bei den Freitalern. Es gibt keine Altersgrenze. Es ist gleich, wo man zu Hause ist. Und ob Einzelbeitrag oder Gruppe - alles egal. Wir benötigen lediglich die Verfasserangaben, das Alter und die Anschrift. Eine kurze Erklärung zur Bindung nach Freital wäre natürlich prima, wenn man hier nicht (mehr) beheimatet ist“, erklärt Bibliotheksleiterin Heike Thomas.

So könnte die Sagengestalt Rotkopf Görg auf die anderen Sagenfiguren des Weißeritztales treffen oder durchaus auch in die heutige Zeit schlüpfen und hier entdecken, was es zu sehen oder zu erleben gibt. Es könnten neue Geschichten rund um unsere heimischen Sagen entstehen



Bibliotheksleiterin Heike Thomas mit der kleinen „100“ am Rotkopf-Görg-Denkmal im Schlosspark Burgk.  
Foto: Stadt Freital

oder Rotkopf Görg findet vielleicht in der Bibliothek, im Museum oder im Archiv der Stadt Material vor 100 Jahren. Vielleicht entstehen auch ganz neue Geschichtchen um Orte oder Begebenheiten, die irgendwie sagenhaft anmuten. Inhaltlich kann es auch um die Landschaft, um die industrielle Entwicklung, um Land und Leute gehen - Dichter, Künstler und Denker, die in der Gegend gewesen sind.

„Die Gestaltung soll jedem, der sich angesprochen fühlt, völlig freigestellt sein. Aus all dem Material werden wir die unterschiedlichsten Formen der Veröffentlichung wählen - denn dazu sind die Arbeiten ebenfalls gedacht. Das könnte dann bei Veranstaltungen oder Ausstellungen, auf der Internetseite oder in verschiedenen Beiträgen für die Öffentlichkeit sein“, erklärt Heike Thomas.

## Neue Ausgabe von „Talk auf Burgk“



Moderator Matthias Wagner (l.) von FRM-TV ist in der neuen Ausgabe von „Talk auf Burgk“ im Gespräch mit Katrin Hollube (o. l.), Lars Thomaschewski (u. l.), Thomas Käfer und dem Ehepaar Gläser. Fotos: Stadt Freital

Die Stadt Freital und der regionale Fernsehsender FRM-TV kooperieren seit Mitte 2019 für ein gemeinsames Sendeformat. Seit Kurzem ist nun die aktuelle Folge von „Talk auf Burgk“ zu sehen.

Dabei berichtet Katrin Hollube vom Familienzentrum Regenbogen über den unerwarteten Erfolg des Kalenders „100 Jahre, 100 Gesichter“ sowie die Planungen für die Kinderkunstausstellung und das Generationenfest zum 25+1. Geburtstag des Mehrgenerationenhauses in Deuben. Der Ärztliche Direktor der Helios Weißeritztal-Kliniken, Lars Thomaschewski, berichtet über Erfahrungen und Lernprozesse aus der Corona-Pandemie und darüber, wie die stählerne „100“ bald unübersehbar am Krankenhaus in Freital Station macht. Thomas Käfer vom Heimatverein „G-Haus“ Kleinnaundorf e. V. spricht über die Enttäuschung und Hintergründe zur abgesagten Seifenkisten-EM im Sommer, aber auch über die Vor-

freude und Herausforderungen für den neuen Anlauf im kommenden Jahr. Und schließlich plaudert das Ehepaar Gläser über ihre Teilnahme und Medaillen-Siege bei der Kanu-WM 1961 in Freital-Hainsberg und darüber, wie dieses herausragende Ereignis jetzt wieder in Erinnerung gerufen wird. Moderiert wird die Sendung wie immer von FRM-Redakteur Matthias Wagner.

„Talk auf Burgk“ wird im Foyer der Veranstaltungssäle auf dem Schloss aufgezeichnet. Der Raum verwandelt sich dabei extra in ein Fernsehstudio. Entwickelt wurde die Sendung vor allem im Hinblick auf den 100. Stadtgeburtstag im Jahr 2021. In vier Folgen jährlich sollen Gäste aus Politik, Wirtschaft, Stadtgesellschaft sowie Kunst und Kultur ganz persönlich über die Stadt und ihre Besonderheiten sowie über aktuelle Themen ins Gespräch kommen. Im Festjahr geben dabei nicht nur die Verantwortlichen

einen Einblick hinter den Kulissen, sondern vor allem kommen die Macher aus den Vereinen und Initiativen zu Wort. Die Zuschauer dürfen sich auf gute Gespräche und interessante Einblicke rund um 100 Jahre Freital freuen. Freundlich unterstützt wird die Sendung von den Helios Weißeritztal-Kliniken und der Technische Werke Freital GmbH, die die Veranstaltungssäle auf Schloss Burgk betreibt. Die nächste Sendung ist für September 2021 geplant.



### Informationen

Die neue Ausgabe von „Talk auf Burgk“ ist jederzeit im Internet unter [www.frm-tv.de](http://www.frm-tv.de) oder [www.youtube.com/frmfernsehen](https://www.youtube.com/frmfernsehen) abzurufen.

## Tom Pauls erobert erneut Schloss Burgk Freital

Im Rahmen des 100. Stadtgeburtstages präsentieren die Stadt Freital und die städtischen Gesellschaften auch dieses Jahr wieder ein besonderes Konzerterlebnis mit dem Hauptdarsteller Tom Pauls. Zu erleben ist am Mittwoch, dem 7. Juli 2021 um 19.00 Uhr das Programm „Das wird mir nicht nochmal passieren – Tom Pauls und seine ganz privaten Erinnerungen“ mit Tom Pauls und dem Freddy-Ommitsch-Studio-Ensemble sowie am Donnerstag, dem 8. Juli 2021 um 19.00 Uhr das Programm „Ilse Bähnererts TubaMANIA – Singende Rentnerin verliebt sich in Musikprofessor“ mit Tom

Pauls (Ilse Bähner), Masumi Sagakami (Klavier), Jörg Wachsmuth (Tuba) und das Orchester der Elbland Philharmonie Sachsen, Dirigent: Ekkehard Klemm. Der Ticketvorverkauf für beide Veranstaltungen erfolgt ausschließlich im Hains Freizeitzentrum. Karten sind zu je 34,50 oder 39,50 Euro erhältlich. Daten zur Kontaktnachverfolgung werden beim Kartenkauf aufgenommen. Voraussetzung für die Teilnahme an einem der beiden Konzerte: Der Zutritt ist nur für vollständig Geimpfte, Corona-Genesene sowie Personen mit einem zugelassenen Negativ-Testnachweis gestattet.

## Die Hainsberger Stadtteilzeitung sucht Geschichten

Anfang August 2021 soll die nächste Ausgabe der Stadtteilzeitung „Neues aus Hainsberg“ erscheinen. Um das Blatt wie immer abwechslungsreich zu gestalten, sind alle interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen, selbst redaktionelle Beiträge beizusteuern.

Wer hat historische Berichte über Hainsberg, Coßmannsdorf und Somsdorf? Wer möchte in einem Beitrag über eine Sehenswürdigkeit aus den Stadtteilen schreiben? Oder gibt es sonstige unterhaltsame Erzählungen, welche in der nächsten Ausgabe von „Neues aus Hainsberg“ erscheinen sollen?

Noch bis **9. Juli 2021** können schriftliche Beiträge mit bis zu vier Fotos per E-Mail an [info@sozialkoordination.de](mailto:info@sozialkoordination.de) gesendet werden. Es geht auch auf anderem Weg: Einfach persönlich während der Sprechzeiten immer Dienstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und Donnerstag von 14.00 bis 18.00 Uhr oder nach telefonischer Absprache im Koordinationsbüro für Soziale Arbeit (Kobü) vorbeikommen. Wer sich einen

Eindruck von der Zeitung verschaffen möchte und kein gedrucktes Exemplar zur Hand hat, findet im Internet unter [www.hainsberg-somsdorf.de](http://www.hainsberg-somsdorf.de) neben der aktuellen Ausgabe auch alle Erscheinungen seit März 2018 zum Ansehen und Herunterladen.

Übrigens: Die Akteursrunde Hainsberg, Ideengeber der Stadtteilzeitung, plant zum 100. Stadtgeburtstag eine Sonderausgabe zu veröffentlichen. Sicherlich gibt es in dem einen oder anderen Freitaler Fundus noch schöne Erinnerungen aus Hainsberg, Coßmannsdorf und Somsdorf dafür.



### Kontakt und Informationen

Koordinationsbüro für Soziale Arbeit  
Dresdner Straße 90  
01705 Freital  
Telefon 0351 6469734  
E-Mail: [info@sozialkoordination.de](mailto:info@sozialkoordination.de)  
Internet: [www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de)

## Freital's Freibäder und Freizeitzentrum Hains wieder offen

Im Frühjahr haben die Mitarbeiter der Technische Werke Freital GmbH die Freibäder auf Vordermann gebracht, damit die Bäder schnellstmöglich an den Start gehen können. Neben der Reinigung, Wartung sowie kleineren und größeren Instandhaltungsarbeiten, gab es in beiden Bädern auch größere Investitionen zu tätigen. Das „Zacke“ ist nun mit einer neuen Filteranlage ausgestattet. Im Freibad „Windi“ wurde die Warmwasseraufbereitung erneuert. Das Freibad „Windi“ ist seit dem 4. Juni 2021 betriebsbereit. Eine Woche später, am 11. Juni 2021, ist das Freibad „Zacke“ in Betrieb gegangen. Die tagesaktuellen Öffnungszeiten gibt es wie immer unter

[www.hains.de/wasserwelten/freitals-freibaeeder](http://www.hains.de/wasserwelten/freitals-freibaeeder). Dort finden sich auch Informationen zu den noch notwendigen Hygieneauflagen aufgrund der Corona-Pandemie. Bei schlechten Witterungsverhältnissen oder einem geringen Besucheraufkommen kann es zu verkürzten Öffnungszeiten oder der kompletten Schließung des Bades kommen.

Auch im Hains Freizeitzentrum ist wieder ordentlich Leben eingekehrt. Neben den Beachvolleyball-Feldern, dem Tennisplatz und Fitnessclub stehen auch Schwimmhalle, Sauna und Bowling/Restaurant wieder zur Verfügung. Alle Infos zu den Regelungen und Öffnungszeiten unter [www.hains.de](http://www.hains.de).

## Zuckeroder Geldautomat barrierefrei erreichbar



WGF-Geschäftsführer Henryk Eismann (links) und Sven Prielipp, Filialdirektor der Sparkasse in Freital, lassen es sich nicht nehmen, die Technik vor Ort selbst zu testen. Foto: WGF

Bereits seit Ende August vergangenen Jahres wurde seitens der Wohnungsgesellschaft Freital GmbH (WGF) mit der Sparkasse geplant und verhandelt, um für den Geldautomaten in Zuckerode einen neuen Standort zu finden, da nach Schließung der Filiale und dem Zugang zum Obergeschoss der Weg gerade für Senioren beschwerlich war. Es sollte endlich eine barrierefreie Variante gefunden werden. Neben den doch erheblichen Baukosten und Statikerfordernissen mussten auch Sicherheitsaspekte beachtet werden, um solch einen Automaten überhaupt aufstellen zu können. Am rechten Eingang der Glück-Auf-Straße 3 wurde dann der entsprechende Platz gefunden. Seit dem 2. Juni 2021 sind alle Bauarbeiten abgeschlossen und die Technik wurde in Betrieb genommen. Nun kann Jeder rund um die Uhr an sieben Tagen die Woche Geld abheben oder Kontoauszüge ausdrucken. In den Abendstunden ist der Standort zudem beleuchtet. Am mittleren Eingang befindet sich außerdem frei zugänglich ein Briefkasten für Überweisungen. Für Beratungen stehen die Mitarbeiter der Sparkasse in der Filiale Potschappel weiterhin persönlich oder telefonisch zur Verfügung.

## Weltklasseweiten bei Mai-Athletik

Am 29. Mai 2021 fand in Freital-Weißig im Rahmen des Festprogramms zu „100 Jahre Freital“ das Leichtathletik-Sportfest „Mai-Athletik 2021“ statt. Nachdem bereits vor Wochen abzusehen war, dass die diesjährige Austragung nicht unter normalen Bedingungen stattfinden kann, haben die Organisatoren der SG Weißig 1861 ein Konzept auf Basis der gültigen Sächsischen Corona-Schutz-Verordnung entwickelt. Voraussetzung war eine stabile Inzidenz im Landkreis unter 100. Nachdem sich die Entwicklung der Inzidenzzahlen lange Zeit in die richtige Richtung bewegte, kam für die Organisatoren am 21. Mai 2021 der Schock: Inzidenz wieder über 100. Damit war das Konzept hinfällig und es musste nach den Bedingungen der Bundesnotbremse komplett neu aufgesetzt werden.

Bereits für den Breitensportlichen Teil eingeladene Sportlerinnen und Sportler anderer Vereine mussten wieder ausgeladen werden. Dieser Teil konnte nur in Fünfergruppen für Kinder unter 14 Jahren beziehungsweise in Zweiergruppen ab 14 Jahren aus dem eigenen Verein durchgeführt werden. Im zweiten Teil konnten dann Kaderathleten aus mehreren Vereinen in ebenfalls begrenzten Starterfeldern ihre Kräfte messen. Alle Personen auf dem Sportgelände wie Sportler, Betreuer, Kampfrichter, Helfer und Organisatoren mussten am Eingang einen tagesaktuellen Negativtest vorweisen. Für Notfälle wurde sogar eine begrenzte Testkapazität bereitgestellt. Zuschauer waren im Stadion leider nicht gestattet. Für viele Athleten war es die erste Wettkampfgelegenheit seit der Verhängung des Lockdowns Anfang November 2020 und sie dankten es den Organisatoren mit großem Kampfgeist.

In den Kaderwettbewerben war von den Athleten der Leistungsstützpunkte ein überwiegend sehr hohes sportliches Niveau zu sehen. Diese Athleten konnten von Corona weitgehend unbeeinflusst durchgängig trainieren. Bei den Kadersportlern der kleineren Vereine und bei



Manfred Kern von der SG Weißig 1861 (M.) erhält die Auszeichnung zum „Masterathleten des Jahres 2020“ des sächsischen Verbandes für seine Leistungen in der noch coronafreien Hallensaison 2020.

Foto: SG Weißig 1861

den meisten Breitensportlern war der corona- und witterungsbedingte halbjährige Trainingsausfall allerdings unübersehbar. Aber es gab auch dort positive Ausnahmen. Für den sportlichen Höhepunkt des Tages sorgte Lukas Schober von der gastgebenden SG Weißig 1861. Zum Abschluss einer anstrengenden Wettkampfserei motivierte ihn der Start zu Hause noch einmal zu Höchstleistungen und er sorgte für neue europäische Jahresbestleistungen in der Jugend U18 und für neue Kreisrekorde. In der Weltjahresbestenliste festigte er den zweiten Platz im Kugelstoßen und schob sich im Diskuswerfen an die vierte Position. Damit steht aktuell nicht nur ein Sportler eines Freitaler Vereines zweimal unter den Besten der Weltbestenliste, sondern auch der Sportplatz Freital-Weißig wird in der ganzen Welt als Austragungsort der genannten Leistungen gelesen.

Ein weiterer Höhepunkt war der Diskuswurf von Matteo Maulana vom LAC Erdgas Chemnitz in der U20. Erstmals segelte ein Diskus in Weißig über 60 Meter.

Von den weiteren Weißiger Athleten überzeigte besonders Pascal Chodys in der

Jugend U18, der in den Disziplinen Hochsprung, Kugelstoßen und Speerwerfen die Norm für die Landesmeisterschaften übertraf. Vanessa Seyfried qualifizierte sich im Hochsprung der vierzehnjährigen Mädchen ebenfalls für die Landesmeisterschaft. Mit Alina Wagner im Sprint und Elisa Karsties mit Kugel und Diskus haben sich zwei weitere Athletinnen für die Landesmeisterschaften qualifiziert.

Mit regelmäßigem individuellem Training auf Waldwegen ist auch Moritz Wagner gut über die offizielle Trainingspause gekommen und zeigte sehr gute Leistungen im Sprint über 100 Meter und im Weitsprung. Stellvertretend für einige Klasseleistungen bei den jüngeren Sportlern ist die Weitspungleistung von Hanno Neumärker erwähnenswert. Der Elfjährige sprang 4,27 Meter weit.

Der für den Nachwuchs zuständige Kugelstoß-Bundestrainer Christian Sperling vom LV 90 Erzgebirge bedankte sich ebenso wie der regionale Nachwuchskoordinator Sven Vesmanis bei den Organisatoren und verabschiedete mit den Worten: „Schön, dass wir bei Euch diese Wettkampfgelegenheit wahrnehmen konnten.“

## Oskarshausen öffnet mit neuen Highlights

Der Freizeitpark Oskarshausen hat seit 17. Juni 2021 im neuen Design und mit spannenden, verrückten Themenwelten wieder geöffnet. Das Freizeitdomizil war seit Herbst 2020 coronabedingt geschlossen.

Die lange Schließzeit hat das Team intensiv genutzt, um Oskarshausen einen noch anspruchsvolleren Charakter zu verleihen.

So ist auf der Außenanlage eine neue 30 Meter lange Wellen-Rutsche aus Edelstahl und eine XXL-Luftrutsche installiert worden. Auch im Innenbereich sind viele weitere Erneuerungen in Vorbereitungen - wie demnächst eine Naschfabrik, eine Spielzeugfabrik oder die Pappmaché- und Sandbilder-Kreativwerkstatt. Im Außengelände entsteht ein Wasserlabo-

rinth. Die einst unscheinbare Eisenbahn erstrahlt im neuen Glanz.



Weitere Informationen im Internet auf [www.oskarshausen.de](http://www.oskarshausen.de)

## Integrations-Fußballturnier für Männermannschaften

Der SC Freital e. V. veranstaltet in Zusammenarbeit mit der Stadt Freital und dem Landessportbund Sachsen erneut ein Integrations-Fußballturnier für Männermannschaften. Der SC Freital macht sich für Aktivitäten aller Sportler stark, unabhängig von der Herkunft oder Hautfarbe. Das Fußballturnier findet am Sonntag, dem 11. Juli 2021 von 10.00 bis 16.00 Uhr im Johannes-May-Stadion Hainsberg statt. Die Mannschaften bestehen aus sechs plus eins Spielern und drei Aus-

wechselspielern. Weitere Informationen im Internet unter [www.scfreital.de](http://www.scfreital.de). Über eine großartige Unterstützung freuen sich in diesem Jahr der Verein sowie der Integrationsbeauftragte des SC Freital, Candido Mahoche, ganz besonders. Der Präsident des Sächsischen Landtags, Dr. Matthias Röbner, übernimmt die Schirmherrschaft des diesjährigen Integrationsturniers. Obendrauf gab es noch eine großzügige Spende. Vielen herzlichen Dank.



Dr. Matthias Röbler (L.) im Gespräch mit Candido Mahoche  
Foto: Stadt Freital

## Wo ist das Modell der Kanu-WM?

Zur Kanu-Weltmeisterschaft 1961 wurden im Schaufenster des Schuhhauses Löffler in Freital nicht nur Schuhe ausgestellt. Anziehungspunkt war ein elektrisch betriebenes Modell vom Rabenauer Grund mit der Abfahrt von kleinen Booten. Diese Simulation, sehr plastisch und gewandt hergestellt und mit künstlerischer Hand gestaltet, wurde vom Schuhmachermeister Löffler gefertigt und warb für dieses damalige Großereignis. Jetzt, 60 Jahre später, wird mit einer Ausstellung in der Stadtbibliothek diese Weltmeisterschaft in Erinnerung gerufen. Und – nicht nur – da wäre dieses Modell ein Highlight zum Bestaunen. Allerdings ist das Modell verschwunden und trotz aller Recherchen haben sich bisher auch keine weiteren Anhaltspunkte zum Verbleib ergeben. Für Hinweise jeglicher Art wäre das Projektbüro „100 Jahre Freital“ sehr dankbar.



Bild des Modells in einer alten Presseveröffentlichung.

Repro: Stadt Freital

Ansprechpartnerin: Katrin Voigt

Telefon 0351 6476291 oder E-Mail: [100@freital.de](mailto:100@freital.de)

## In der Kita Regenbogen wird regelmäßig mit den Kindern gekocht

Zwei Pädagogen der kommunalen Kita „Regenbogen“ in Freital-Hainsberg nahmen im Frühjahr 2020 an einer Weiterbildung teil und konnten so den Abschluss als Genussbotschafter erwerben. Im Rahmen einer bundesweiten Initiative bietet die Sarah-Wiener-Stiftung in Zusammenarbeit mit einer Krankenkasse verschiedene Fortbildungen in den Bereichen Koch- und Ernährungsprogramm sowie gesunde Ernährung an.

In der Kita Regenbogen wird seit Schuljahresbeginn regelmäßig mit den Kindern gemeinsam gekocht und gekostet, gewogen, gemessen und Lebensmittel werden auf ganz neuen Wegen entdeckt. Ziel ist es, durch diesen konzeptionellen Bestandteil unter anderem Geschmäcker kennen zu lernen und ebenfalls Erkenntnisse über Herkunft der jeweiligen Zutaten zu erlangen.

Für die Vorbereitung auf dieses pädagogische Projekt wurde unter anderem



Hier wird fleißig Gemüse-Schnippeln geübt.

Foto: Stadt Freital

während der ersten Corona-schließung die Kinderküche entsprechend renoviert und neu ausgestattet: Geräte, Tische und Stühle, aber auch Dokumentationsflä-

chen laden nun zum regelmäßigen Treffen ein.

Durch Schaffung der personellen und räumlichen Ressourcen können regelmäßig Kleingruppen von sechs Kindern jeden Alters Rezepte und Geräte entdecken und sich im Umgang mit diesen üben. So entstanden zum Beispiel neben klassischen Plätzchen zu Weihnachten auch Gemüse-Sterne, Dinkelbrötchen und selbstgemachtes Eis. Ergänzt werden diese Leckereien meist durch begleitende Angebote in den jeweiligen Gruppen, wie zum Beispiel neue Tischsprüche oder Lieder und Reime.

Die Freude ist groß, auch weiterhin unsere Lebensmittel und neue Rezepte zu entdecken. Ein Dank gilt den Eltern der Kita Regenbogen, die in den vergangenen Monaten bereits auf ganz unterschiedliche Weise bei der Umsetzung unterstützt haben.

## Kinder gestalten bunten Zaun der Hoffnung

Dutzende farbenfrohe Blumen und Schmetterlinge verwandeln den Zaun der Kita und Grundschule Freital-Wurgwitz „Am Albertschacht“ in einen kunterbunten Frühlingsgruß. Und täglich wächst die Wiese weiter. Entstanden sind die ersten Kunstwerke in den heimischen vier Wänden, als viele Kinder ihre Einrichtung wegen der Corona-Beschränkungen nicht besuchen konnten.

„Wir haben die Frühlingsaktion ‚Hoffnung‘ gestartet, damit jeder sieht, dass wir aneinander denken“, sagt Schulleiterin Kerstin Möller. „Die zurückliegenden Monate haben den Alltag der Kinder mächtig durcheinandergewirbelt. Deshalb wollten wir ein gemeinsames positives und weithin sichtbares Zeichen des Zusammenhaltes setzen, welches die Kleinsten selbst gestalten.“ Gemeinsam mit dem Elternrat hatte sie die Idee initiiert, die von den Nachwuchskünstlern

sofort begeistert angenommen wurde. Schnell schlug der kreative Funke auf den benachbarten Kindergarten über. Auch die Jüngsten können schließlich schon munter pinseln, malen und ihrer Phantasie freien Lauf lassen.

Mit selbstgemalten Blumen und Schmetterlingen brachten die Kinder ihre Hoffnung zu Papier, ihren Alltag bald wieder in ihrem vertrauten Umfeld verbringen zu können. Einige der kleinen Künstler haben dazu geschrieben, was sie am meisten vermissen: mit Freunden spielen, gemeinsam lernen und dass lieb gewonnene Traditionen wie der Wurgwitzer Bonbon-Cup bald wieder stattfinden können. Und auch wenn die Normalität dank sinkender Inzidenzen mittlerweile Stück für Stück zurückkehrt, bleibt der Wurgwitzer Frühlingszaun ein Blickfang für Kinder, Eltern und Passanten, der zum Verweilen und Entdecken einlädt.



Der farbenfrohe Frühlingszaun

Foto: Stadt Freital

## Erlebnisreiche Zeit in der Vorschulgruppe der Glückauf-Grundschule

Ein ereignisreiches Jahr in der Vorschule an der Glückauf-Grundschule in Freital-Zuckerode neigt sich dem Ende zu. Viel haben die Sechs- bis Siebenjährigen in dieser Zeit gelernt.

Die Vorschulgruppe hat die Besonderheit, dass Erzieher und Erzieherinnen ein ganzes Schuljahr Zeit haben, die Kinder ganz speziell auf die Schule vorzubereiten. Dazu gehören unter anderem Zahlen kennenlernen, Geschichten erzählen und Stift und Schere richtig halten. Geübt werden auch erstes Schreiben, Schwungübungen und das Schneiden von Linien und Rundungen. Im März und April war die Verkehrserziehung ein wichtiges Thema. Damit wird den zukünftigen ABC-Schützen ermöglicht, den Schulweg sicher bestreiten zu können. Durch den gleichen Altersdurchschnitt in der Gruppe ist ein alters- und entwicklungsgeRechtes Lernen besonders gut möglich.

Ein Projekt aus der jüngsten Vergangenheit war das Bienenprojekt. Haben Imker im Winter ganz viel Freizeit? Was haben Hornissen, Wespen, Hummeln und Ameisen mit Bienen gemeinsam? Wann kann der erste Honig geerntet werden? Wieso ist Honig so wertvoll? Wer gehört alles zu einem Bienenvolk? Was machen Bienen im Winter?

Fragen über Fragen! All das und noch viel mehr konnten die Kinder der Vorschulgruppe anlässlich des Weltbienentages entdecken und erfahren.

Am 20. Mai startete das große Bienenprojekt. Über drei Wochen hinweg konnten die Kinder Interessantes entdecken. Durch die Einschränkungen der Corona-Maßnahmen durfte leider kein Imker besucht werden. Also holte sich das



Die Kinder der Vorschulgruppe können anlässlich des Weltbienentages viel entdecken und erfahren.

Foto: Stadt Freital

Team die Imkerutensilien ins Zimmer: Bienen, Drohnen, Waben, Bienenwachs und verschiedene Insektennester gab es als Anschauungsmaterial. Die Kinder entwickelten ein Gefühl, wie wertvoll und wichtig die kleinen Hautflügler – zur Bestäubung von Blüten und für den Honig – beispielsweise als Heilmittel – für uns Menschen sind. Viele praktische und anschauliche Dinge konnten sie mit allen Sinnen erforschen. Auch verschiedene Honigsorten konnten die Vorschüler probieren, denn jede Honigsorte schmeckt ein bisschen anders. Das ist abhängig davon, von welcher Blüte die Bienen ihren Nektar gesammelt haben. Im Laufe des Projektes wurden Kerzen aus Bienen-

wachs und Figuren aus Gips gestaltet. Diese konnten die Kinder im Anschluss mit nach Hause nehmen. In selbstgedrehten Zeitlupenvideos der Hobbyimkerei Knobloch war der Flug der Biene und die Landung am Bienenstock sehr gut sichtbar.

Ein Dank geht an der Stelle an die Eltern der Vorschulgruppe, Hobbyimkerei und die Hobbyimkerei Knobloch aus Helmsdorf, welche den Hort mit viel Anschauungsmaterial und Honig versorgt haben. Auch im kommenden Schuljahr wird die neue Vorschulgruppe wieder viele spannende Dinge erleben und viel lernen. Alle freuen sich auf ein neues spannendes Jahr.

## Eine Erinnerung an Frau Seefeld



Mit großer Bestürzung haben wir Anfang Mai von dem Tod unserer sehr geschätzten und langjährigen Kollegin Angelika Seefeld erfahren.

Seit 2008 war Frau Seefeld ein fester Bestandteil des Hort- und auch des Kindergarten-Teams im

„Pesterwitzer Märchenland“. Sie hat mit viel Ruhe, Umsicht und Freude ihre Kinder stets durch die Grundschulzeit begleitet. Umso mehr wird sie uns künftig in unserem Alltag, aber auch den frohen und schwierigen Momenten unserer Arbeit fehlen und uns als herzenguter und fröhlicher Mensch in Erinnerung bleiben.

Frau Seefeld verstarb am 10. Mai 2021

nach kurzer, schwerer Krankheit. Unser tiefes Mitgefühl gilt auch ihrer Familie, vor allem ihrem Lebensgefährten und Kindern mit Enkelkindern.

In Gedanken werden wir Frau Seefeld in unseren Herzen halten.

Stadtverwaltung Freital im Juni 2021

## Aufruf zur 48h-Aktion 2021



Auch in diesem Jahr sind wieder alle Jugendvereine, Jugendclubs, Junge Gemeinden, Sportvereine, Schulklassen, Straßencliquen, Jugendfeuerwehren, Jugendinitiativen oder Jugendgruppen aus Freital aufgerufen, sich mit gemeinnützigen, sozialen, ökologischen, (inter-)kulturellen oder sportlichen Projekten an der 48h-Aktion zu beteiligen.

Vom 8. bis 10. Oktober 2021 können junge Menschen wieder zeigen, was sie draufhaben und etwas Bleibendes und Gemeinnütziges für ihren Ort schaffen.

Egal ob eine Ausstellung organisiert, Bänke gestrichen, Aufführungen im Altersheim veranstaltet oder Müll in der Natur gesammelt wird – den Ideen für eigene Projekte sind keine Grenzen gesetzt.

Organisiert wird die 48h-Aktion im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge wieder im Trägerverbund durch den Pro-

Jugend e. V., den Kinder- und Jugendhilfsverbund Freital e. V. und den Jugendring Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. Für Freital ist das Koordinationsbüro für Soziale Arbeit (Kobü) zuständig.

Alle interessierten Freitaler Jugendgruppen können sich bis zum **22. August 2021** per Flyer, Telefon oder E-Mail beim Kobü anmelden. Das Formular für die Anmeldung mit allen wichtigen Infos rund um die Aktion gibt es im Internet unter [www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de) oder direkt im Kobü.

Neu in diesem Jahr: Die Ostsächsische Sparkasse Dresden stellt erstmals einen Sonderpreis im Bereich Umwelt- und Tierschutz zur Verfügung. Eine externe Jury wählt im Nachgang unter allen Aktionen ein innovatives Projekt aus, welches mit 250 Euro prämiert wird.

Man darf also wieder gespannt sein, was in Freital am Aktionswochenende alles bewegt, geschafft, erneuert und verändert wird.

Die Schirmherrschaft der landkreisweiten 48h-Aktion übernimmt wie in den vergangenen Jahren die Beigeordnete des Landrates Kati Kade, Leiterin des Geschäftsbereiches für Gesundheit, Soziales und Ordnung im Landkreis. Ein Dankeschön geht bereits jetzt an die Große Kreisstadt Freital, die Bavaria-Klinik Kreischa sowie die Ostsächsische Sparkasse Dresden für die finanzielle Unterstützung.



### Kontakt und Informationen

Koordinationsbüro für Soziale Arbeit  
Dresdner Straße 90  
01705 Freital  
Telefon 0351 6469734  
E-Mail: [info@sozialkoordination.de](mailto:info@sozialkoordination.de)  
Internet: [www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de)

## Rund 200 Gäste verfolgen Auftaktwettkämpfe

Auftakt vor Publikum: Rund 200 Besucherinnen und Besucher haben die Möglichkeit genutzt und kamen zu den Sparkassen Kinder- und Jugendsportspielen (KJS) 2021 der Leichtathleten in Freital. Aufgrund sinkender Inzidenzwerte durften negativ getestete Gäste den inoffiziellen Auftakt der größten Nachwuchswettbewerbe des Kreissportbundes im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge in zahlreichen Sportarten mitverfolgen.

Regionaltrainerin Mandy Schneider aus Pirna und KSB-Vize-Präsident Mario Biebig aus Freital eröffneten die ganztägigen Wettkämpfe im Stadion des Friedens. An diesen nahmen dann 140 junge Leichtathleten der Altersklassen U10, U12 und U14 aus sechs verschiedenen Vereinen teil. Sie starteten in mehreren Disziplinen. Der zweite Teil der KJS mit Startberechtigung für die Altersklassen U16, U18, U20 und U23 findet am 3. Juli 2021 an selber



Die Sportlerinnen und Sportler zeigen wie fit sie sind. Foto: privat

Stelle in Freital statt. Die KJS waren zugleich auch die offiziellen Leichtathletik-Kreismeisterschaften 2021 in den Altersklassen U10 bis U14. Alle Ergebnisse sind im Internet unter: [ladv.de/ergebnis/datei/56896](http://ladv.de/ergebnis/datei/56896) zu finden. Coronabedingt können die Sparkassen

Kinder- und Jugendsportspiele 2021 über das ganze Jahr verteilt durchgeführt werden. Bisher haben trotz unsicherer Pandemieentwicklung bereits 15 Ausrichter eine Teilnahme an den KJS gemeldet. Sie planen derzeit fest mit den Sportveranstaltungen in diesem Jahr.

Der Kreissportbund unterstützt die ausrichtenden Vereine bei der Organisation. Auch können sich weitere Interessenten beim KSB melden, die Wettkämpfe in ihrer Sportart austragen möchten. An den KJS nehmen jährlich mehr als 3.500 Kinder und Jugendliche teil.



### Kontakt und Informationen

Kreissportbund Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V.  
Telefon 03501 4919022  
E-Mail: [richter@kreissportbund.net](mailto:richter@kreissportbund.net)

## Auf Stippvisite am Salbeifeld



Am Salbeifeld kann man Geräte bestaunen, die bei der Pflege und Ernte zum Einsatz kommen.



Oberbürgermeister Uwe Rumberg und Bombastus-Vorstand Joachim Günther probieren frischen Salbeitee. Fotos: Stadt Freital

Die Geschichte Freitals ist eng mit der Industrialisierung seit dem Ende des 19. Jahrhunderts verbunden. Um einen Einblick in die Entwicklung verschiedener Industriebranchen seit dieser Zeit zu geben, werden zahlreiche in Freital ansässige Unternehmen anlässlich des 100. Stadtgeburtstages in der zweiten Jahreshälfte in verschiedenen Formen ihre

Pforten für Interessierte öffnen. Den Auftakt machte die 1904 gegründete Bombastus Werke AG bereits Anfang Juni, da die Grundlage der Produktion – der nach wie vor selbst angebaute Salbei – zu diesem Zeitpunkt blüht und geerntet wird. Auf den abseits von befahrenen Straßen gelegenen Feldern gewährte Bombastus nach längerer Pause Einblicke in den Sal-

beianbau und in die ersten Schritte der Salbeiverarbeitung. Bei Führungen wurde Wissenswertes rund um den heilkundlichen Wert der Echten Salbei vermittelt. Technikbegeisterte konnten sich vor Ort das spezielle Ernteverfahren erläutern lassen und die Erntemaschinen in Augenschein nehmen.

## Großformatige und großartige Malerei

Wer Anfang Juni 2021 einen Blick durch die Schaufenster der F1-Galerie im Technologiezentrum geworfen hat, konnte bereits einen ersten Einblick auf die neue Ausstellung erhalten. Seit 15. Juni 2021 ist sie nun offen und es gibt dort großformatige und großartige Malerei zu bestaunen. Die von der Dresdner Künstlerin Conny Cobra organisierte Ausstellung zeigt Werke der Leipziger Maler Benjamin Springer und Alexander Kavtea. Beide sind Mitglieder des internationalen Kunstprojektes „Relevanz“ in Leipzig-Plagwitz.

Kunst muss raus: aus dem Kopf auf die Leinwand, in Acryl oder Öl, als Collage oder monochrome Struktur. Es sind eigentlich sechs Freunde, die sich künstlerisch versammelt haben - unterschiedlich, ohne kunstakademischen Hintergrund. Aber doch vereint in der Suche nach dem, was ihrem Leben Gewicht gibt. „Relevanz“ heißt ihr erstes gemeinsames Kunstprojekt, verortet im Leipziger Westen, das mehr ist als eine Ausstellung.

Nun geben zwei der Künstler einen Einblick in ihr Schaffen und stellen ihre Werke in Freital der Öffentlichkeit vor. Das soziokulturelle Zentrum LIFEART stellt die Räumlichkeiten und das nötige Know-



Einblick in die Ausstellung der F1-Galerie im Technologiezentrum

Foto: Conny Cobra

how zur Verfügung. In Vorbereitung ist eine Veranstaltung mit musikalischer Begleitung, um der ausgestellten Kunst den passenden Rahmen zu verleihen. Zu sehen gibt es die Bilder bereits, einfach mal einen Blick riskieren, es lohnt sich.



Weitere Informationen zur Ausstellung gibt es unter: [www.lifeart-tv.de/f1-galerie](http://www.lifeart-tv.de/f1-galerie)

## Kunst im Büro - Aquarellmalerei von Sabine Röhringer

Spannend und immer offen für neue Herausforderungen bezeichnet Sabine Röhringer selbst ihre Malerei. So sind Aquarelle mit interessanten Ansichten von Berlin und Dresden entstanden und können bis Ende September 2021 im Freitaler Büro der HUK-COBURG auf der Dresdner Straße 79 zu den Geschäftszeiten besichtigt werden. Der Eintritt ist frei.

Unter den Kunstwerken gibt es beispielsweise den interessanten Blick auf die Berliner Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche oder den Blick auf die Dresdner Hofkirche.

### Öffnungszeiten

Mo. bis Fr. 9.00 bis 12.00 Uhr  
Mo., Di. und Do. 15.00 bis 18.00 Uhr



Ein Blick auf die Kunstwerke

Foto: privat

## Impfsprechstunde im Gesundheitsamt

Aufgrund der aktuellen Lage finden keine Impfsprechstunden im Gesundheitsamt des Landratsamtes statt. Interessierte wenden sich an ihren Hausarzt oder bei Reiseimpfungen an das Zentrum für Reisemedizin Dresden, Friedrichstraße 39 in 01067 Dresden.

## Blutspende in Freital



Der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost gibt folgenden Blutspendetermin bekannt:

Dienstag, 13. Juli 2021

15.00 bis 19.00 Uhr

Weißeritzgymnasium  
Außenstelle Johannisstraße 11

Der Haema-Blutspendedienst gibt folgenden Blutspendetermin bekannt:

Montag, 19. Juli 2021

14.00 bis 19.00 Uhr

Stadtkulturhaus Freital  
Lutherstraße 2

Um die Anzahl der Personen in den Räumlichkeiten zu begrenzen, ist eine telefonische Terminvereinbarung unter 0351 40792565 vorab erforderlich.

## Vom Schmalfilm zum Breitband – das Medienpädagogische Zentrum

Einst konnte man in der Kreismedienstelle Diaserien und Videokassetten ausleihen, vorrangig für den Unterricht und für Schulen. Heute stellt das Medienpädagogische Zentrum (MPZ) in Pirna nicht nur eine breite Auswahl von Lehr- und Unterrichtsmedien bereit, sondern bietet Unterstützung zu vielfältigen Themen des Einsatzes digitaler Medien.

### Welche Technik wird im Klassenzimmer benötigt?

Der neue Beratungsraum des MPZ wurde durch das Landesamt für Schule und Bildung mit mehreren interaktiven Systemen ausgestattet, die im Klassenzimmer ihren Einsatz finden. Hier erhalten Schulen und Schulträger des Landkreises Unterstützung bei der Auswahl zur Anschaffung und zum Einsatz von interaktiven Tafeln und ähnlichen Systemen.

Die Möglichkeiten für digitalen Unterricht sind sehr vielfältig. Im MPZ können verschiedene Arten von Tablets und Laptops getestet werden, die sowohl für Lehrer als auch für Schüler zum Einsatz kommen. Gleichzeitig gibt es Hinweise zur Einweisung, Bedienung und Nutzung der Geräte im Unterricht. Bestückt mit verschiedensten Apps und Programmen können die Tablets und Laptops ebenso zu Fortbildungsveranstaltungen in Schulen eingesetzt werden.

### Fortbildungsangebote – die LernSax-Akademie

Das MPZ ist nicht nur Ort für Fortbildungen zum Einsatz digitaler Technik im Unterricht aller Schularten, sondern bietet auch Veranstaltungen und pädagogisch ausgerichtete Projekte in Schulen an.

Hier werden Lehrer und Schüler fit gemacht für „Unterricht digital“. Die verschiedensten Projekte und Themen wie zum Beispiel „Das Tablet im Unterricht“ oder „Roboter bauen – ein Einstieg“ werden im MPZ oder in direkt in der Schule angeboten. Eine besondere Rolle spielt die Beratung zu LernSax. Die Schulen werden bei der Einrichtung und Nutzung von digitalen Lernumgebungen betreut. Auch Lehrer aller Schularten, Eltern und Schüler erhalten Unterstützung über den zentralen Support des Standortes Dresden bei Fragen, die im Homeschooling aufkommen.

### „Medientheke“ und Ausleihe vor Ort

Die „Medientheke“ des MPZ stellt Filme und Unterstützungsmaterialien für den Unterricht und außerunterrichtliche Themen zur Verfügung. Die Materialien können online genutzt beziehungsweise vor Ort auf DVD ausgeliehen werden.

Der neue Beratungsraum und der Ausleihservice befinden sich im Gebäude des Beruflichen Schulzentrums „Friedrich Siemens“ Pirna. Hier können zusätzlich die digital neu ausgestatteten Räume für Fortbildungsveranstaltungen genutzt werden.



### Kontakt und Informationen

Medienpädagogisches Zentrum  
Sächsische Schweiz-Osterzgebirge  
Pillnitzer Straße 13a  
01796 Pirna  
Telefon 03501 578647  
E-Mail: kontakt@mpz-pirna.de  
Internet: www.mpz-pirna.de

## „genialsozial – Deine Arbeit gegen Armut“

Der nächste Aktionstag steht schon vor der Tür. Am 20. Juli 2021 heißt es wieder „genialsozial – Deine Arbeit gegen Armut“. Sächsische Schülerinnen und Schüler suchen ab sofort wieder Arbeitsplätze für einen guten Zweck. Wer mithelfen möchte und einen Arbeitsplatz zur

Verfügung stellen kann, meldet sich unter Telefon 0351 323719016 oder stellt den Ein-Tages-Job unter [www.pocketjob.de](http://www.pocketjob.de) online bereit. Worum es bei „genialsozial“ geht, wer 2021 gefördert wird und wie man mitmachen kann, ist im Internet zu lesen unter: [www.genialsozial.de](http://www.genialsozial.de)

„genialsozial“ ist ein Programm der Sächsischen Jugendstiftung mit inhaltlicher Unterstützung des Entwicklungspolitischen Netzwerks Sachsen e. V. Ministerpräsident Michael Kretschmer ist Schirmherr dieser größten sächsischen Jugendsolidaritätsaktion.

## Landkreis bietet Gruppenimpftermine für Firmen an

Anfang Juni ist die Priorisierung bei der Coronaschutzimpfung aufgehoben worden. Für Firmen gibt es im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge die Möglichkeit, sich Gruppenimpftermine zu organisieren. Es stehen täglich bis 31. Juli 2021 bis zu 150 Impfungen – voraussichtlich Biontech – zur Verfügung. Der Termin wird als Gruppentermin – eine Gruppe umfasst mindestens 20 Personen – eigens für Firmenimpfungen geplant.

Die Gruppentermine werden vorrangig in extra dafür vorgehaltenen Räumlichkeiten in der Jugendherberge in Pirna-Copitz, Zum Wesenitzbogen 9 stattfinden. Die Buchung erfolgt über ein elektronisches Ticketsystem unter dem Link [support.impfzentrum-sachsen.de](http://support.impfzentrum-sachsen.de). Danach müssen die Firmen ein neues Ticket eröffnen, sich im Support-Portal registrieren, ein neues Ticket mit dem Hilfethema „Impftermin für Organisationen“ anlegen

und das vorgegebene Formular ausfüllen. Anschließend wird das Ticket an das Impfzentrum Pirna weitergeleitet. Für Rückfragen oder bei Problemen steht der Verwaltungsstab des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge unter Telefon 03501 515-1166/-1177 oder E-Mail [verwaltungsstab@landratsamt-pirna.de](mailto:verwaltungsstab@landratsamt-pirna.de) zur Verfügung.

## Günstig und bequem mit der App FAIRTIQ durch den VVO

Seit Sommer 2020 bieten der Verkehrsverbund Oberelbe (VVO) und die Dresdner Verkehrsbetriebe (DVB) die Ticketing-App FAIRTIQ für die Fahrt mit allen Verkehrsmitteln an. Damit können die Fahrgäste bargeld- und kontaktlos fahren und haben automatisch immer das richtige Ticket in der Tasche. Seit dem Start haben sich bereits über 11.000 Fahrgäste die App heruntergeladen. Um die Nutzung noch attraktiver zu machen, startet die FAIRTIQ-Bonus. Fahrgäste, die in einem Kalendermonat mindestens fünf Fahrten mit der App unternommen haben, erhalten zum Monatsende eine Gutschrift über fünf Prozent ihres Umsatzes. Diese Gutschrift wird dann im folgenden Monat

auf die weiteren Fahrten angerechnet. Zudem hat FAIRTIQ mit Smart Stop den Check-out noch komfortabler gestaltet: Die App merkt durch eine verbesserte Geschwindigkeitserkennung, wenn der Fahrgast nicht mehr mit dem Nahverkehr unterwegs ist, aber die Fahrt nicht selbstständig beendet hat. Per Benachrichtigung erinnert die Funktion dann daran auszuchecken und nimmt es dem Fahrgast nach mindestens 20 Minuten sogar ab, wenn das System erkennt, dass sich der Nutzer eindeutig von Bus und Bahn entfernt hat.

### So funktioniert eine Reise mit FAIRTIQ

Vor dem Einsteigen in Zug, Tram, Bus oder Fähre checkt sich der Fahrgast in

der App mit einer Wischbewegung ein. Damit hat er eine gültige Fahrkarte für den gesamten öffentlichen Verkehr in der entsprechenden Region. Am Zielort angekommen, beendet ein weiterer „Wisch“ die Kostenerfassung. Damit der Reisende nicht vergisst auszuchecken, erinnert ihn FAIRTIQ am Ende der Reise mittels Smartphone-Sensoren automatisch daran. Die FAIRTIQ-App selbst ist gebührenfrei und kann im App Store (iOS) beziehungsweise im Google Play Store (Android) heruntergeladen werden. Bezahlt werden kann per Kreditkarte, PayPal und Lastschriftverfahren.

## Elterntipp: Per Chat zum Ausbildungsplatz

Das neue Ausbildungsjahr ist nicht mehr weit. Für alle, die noch keine Lehrstelle sicher haben, heißt es jetzt: Eltern ins Boot holen! Die Eltern sind wichtige Partner bei der Berufswahl. Sie kennen ihre Kinder mit ihren Stärken und Interessen am besten und sind damit die idealen Unterstützer in der Entscheidungs- und Bewerbungszeit.

Eltern können sich jetzt ins Zeug legen und ihren Kindern dabei helfen, ihren Ausbildungsraum zu verwirklichen. Die Chancen stehen gut, denn es gibt noch jede Menge freie Ausbildungsstellen.

Die Spezialisten in Sachen Ausbildung in der Region geben alles, damit keiner leer ausgeht. In den kommenden Wochen können sich Eltern, deren Kinder noch keinen Ausbildungsplatz für 2021 gefunden haben, per Live-Chat bei den Berufsberatern der Arbeitsagentur und den Ausbildungsberatern der IHK und der Handwerkskammer Dresden Tipps holen, wo es noch freie Lehrstellen in der Region gibt. Die Experten rund ums Thema Ausbildung beantworten aber auch Fragen zu den Möglichkeiten nach der Schule, zur Berufswahl oder zur perfekten Bewerbung.

Die Teilnahme ist einfach und kann per Smartphone, Tablet, Laptop oder PC erfolgen. Über einen Link gelangen Interessierte zum Infachat. Den Link einfach in den Browser einfügen und Skype Oberfläche starten:

<https://join.arbeitsagentur.de/meet/florian.riedel/QC5N10JF>

Termine finden am 6. und 20. Juli 2021 jeweils 18.00 bis 19.00 Uhr statt.

Für Fragen steht die Berufsberatung der Arbeitsagentur per E-Mail an [pirna.berufsberatung@arbeitsagentur.de](mailto:pirna.berufsberatung@arbeitsagentur.de) zur Verfügung.



### Weitere Informationen

Internet: [www.arbeitsagentur.de/ausbildungklarmachen](http://www.arbeitsagentur.de/ausbildungklarmachen)

Kontakt zur Berufsberatung der Agentur für Arbeit Pirna

Telefon: 03501 791505 (Voice-Box) oder 0800 4555500

Internet: [www.arbeitsagentur.de/vor-ort/pirna/berufsun-d-studienberatung](http://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/pirna/berufsun-d-studienberatung)

Kontakt zur Industrie- und Handelskammer Dresden

Telefon: 0351 2802 987

E-Mail: [berufsorientierung@dresden.ihk.de](mailto:berufsorientierung@dresden.ihk.de)

Internet: [www.dresden.ihk.de/berufsorientierung](http://www.dresden.ihk.de/berufsorientierung)

Kontakt zur Handwerkskammer Dresden

Telefon: 0351 4640 987

E-Mail: [einfachmachen@hwk-dresden.de](mailto:einfachmachen@hwk-dresden.de)

Internet: [www.HWK-Dresden.de/einfachmachen](http://www.HWK-Dresden.de/einfachmachen)

## U18-Wahl 2021

Der Jugendring SOE e. V. hat unter dem Motto „Jung und (un)politisch? Nutze deine Superkraft!“ die Regionalkoordination der U18-Wahl im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge übernommen. Die U18-Wahl findet bundesweit am **17. September 2021** statt und bietet Kindern und Jugendlichen unter 18 Jahren die Gelegenheit, symbolisch ihren Stimmzettel abzugeben und sich auf diese Weise zu äußern und zu beteiligen. Begleitet wird die Wahl von verschiedenen Angeboten, die es jungen Menschen ermöglichen, das demokratische politische System kennenzulernen und sich mit der Vielfalt an Meinungen und Sichtweisen sowie ihrer eigenen Haltung auseinanderzusetzen. Weitere Informationen gibt es im Internet unter: [www.u18.org](http://www.u18.org)  
Die U18-Wahl ist gedacht als gemeinschaftliches, von vielen Menschen, Vereinen, Initiativen und Schulen getragenes

Projekt, das ein Zeichen setzt für die Anliegen junger Menschen in Politik und Gesellschaft. Es sind deshalb alle herzlich eingeladen sich einzubringen.

### Wahllokal einrichten

Im Zeitraum vom 17. August bis 17. September 2021 kann ein Wahllokal eingerichtet werden, in dem Kinder und Jugendliche abstimmen können. Benötigt werden dafür eine (improvisierte) Wahlkabine und eine Wahlurne. Beides kann bei Bedarf beim Jugendring ausgeliehen werden. Dieser stellt zudem Stimmzettel sowie Informationsmaterial zur Verfügung, beantwortet Fragen und kommt die Wahllokale vor Ort besuchen. Alle Wahllokale haben die Möglichkeit, am Wahlurnenwettbewerb teilzunehmen. Die Gruppe mit der schönsten selbstgebastelten Wahlurne gewinnt einen leckeren Preis.

### Wahlparty mitgestalten

Am 17. September 2021 wird es eine

Wahlparty für alle Kinder und Jugendlichen in der Region geben. Geplant ist ein interaktives Programm mit der Möglichkeit, die Bundestagswahlkandidatinnen und -kandidaten des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge persönlich kennenzulernen. Es wird vor Ort ein Wahllokal geben sowie natürlich Musik und Verpflegung. Und es gibt Raum für weitere Ideen. Wer Lust hat, die Wahlparty mitzuorganisieren oder mit einem eigenen Angebot zu bereichern, kann sich gerne beim Jugendring melden.



### Kontakt und Informationen

Jugendring Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V.  
Telefon 03501 7925331  
E-Mail: [stefanie.wohlfahrt@jugend-ring.de](mailto:stefanie.wohlfahrt@jugend-ring.de)  
Internet: [www.jugend-ring.de](http://www.jugend-ring.de)

## Pflanzaktion „3 Äpfel für Goldmarie“

Streuobstwiesenbesitzer oder -bewirtschafter aufgepasst: Der Landschaftspflegeverband Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. [LPV] lädt zur Pflanzaktion „3 Äpfel für Goldmarie“ ein. Aufgerufen sind alle Besitzer oder Bewirtschafter einer Streuobstwiese mit einer Mindestfläche von 1.000 Quadratmetern sich mit einem kleinen kreativen Beitrag beim Landschaftspflegeverband zu bewerben. Zeichnungen, Fotos, Gedichte, Kurzgeschichten oder Collagen über den ganz persönlichen „Obst-Wiesen-Schatz“ können eingereicht werden. Nach einer Auswertung aller Einsendun-

gen setzt sich der LPV mit den Einsendern in Verbindung. Für den Beitrag gibt es drei hochstämmige Obstbäume gratis, mit der Lücken auf der Streuobstwiese geschlossen werden können. Mit dieser Pflanzaktion wird ein wichtiger Beitrag zum Erhalt dieser wertvollen Biotope als ein Teil der hiesigen Kulturlandschaft geleistet und geholfen, den Lebensraum vieler inzwischen stark gefährdeter Pflanzen- und Tierarten für die Zukunft zu sichern. Ebenso werden alte sowie regionale Obstsorten und deren genetische Vielfalt für zukünftige Generationen bewahrt. Mit dem Beitrag **bis 31. Juli 2021**

sind bitte die Anzahl der vorhandenen Obstbäume und die Größe der Streuobstwiese sowie die Kontaktdaten anzugeben.



### Kontakt und Informationen

Landschaftspflegeverband Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V.  
Stichwort: „3 Äpfel für Goldmarie“  
Alte Straße 13  
01744 Dippoldiswalde OT Ulberndorf  
Ansprechpartnerin: Katrin Müller  
Telefon 03504 629661  
E-Mail: [mueller@lpv-osterzgebirge.de](mailto:mueller@lpv-osterzgebirge.de)



## Die Volkshochschule Freital informiert

Aufgrund der positiven Entwicklung bei den Corona-Fallzahlen besteht auch für die Volkshochschule die Möglichkeit, den Kursbetrieb schrittweise wieder hochzufahren. Dabei werden Bestandskurse reaktiviert und neue Kurse sind wieder buchbar. Allerdings ist das verfügbare Kursangebot im Moment wegen der geltenden Regelungen noch etwas eingeschränkt.

Beim Besuch eines Kurses müssen die entsprechend der aktuellen Inzidenzen geltenden Regeln beachtet werden. Aktuelle Informationen dazu sowie die angebotenen Kurse sind auf der Internetseite der Volkshochschule unter [www.vhs-ssoe.de](http://www.vhs-ssoe.de) dargestellt. Mittelfristig hofft die Volkshochschule,

dass sich die positive Entwicklung weiter fortsetzt und mit weiteren Lockerungen auch das Kursangebot wieder umfassend möglich wird.

Im Moment plant die Volkshochschule bereits das Kursangebot für den Herbst. Allerdings verzichtet die VHS auf den Druck eines Programmheftes. So besteht die Möglichkeit, das Kursangebot schneller und flexibler an aktuelle Entwicklungen anzupassen. Alle Kurse werden im Internet und natürlich persönlich oder telefonisch buchbar sein. Anmeldebeginn für das Herbstsemester ist der 19. Juli 2021.

### WordPress gegen Hacker-Angriffe wappnen

Mo., 14.06.2021, 17.00 bis 20.15 Uhr  
(22,00 Euro)

### Online Banking

Mi., 16.06.2021, 9.00 bis 12.15 Uhr  
(22,00 Euro)

### Typgerechte Ernährung

Do.

### Französisch für den Urlaub - Einstiegskurs

Fr., 18.06.2021 bis 10.07.2021, 16.30 bis 19.45 Uhr, 8-mal (128,00 Euro)

### Wege aus dem Stressalltag

Sa., 19.06.2021, 9.30 bis 14.30 Uhr  
(24,00 Euro)

### Heilkräuter für einen rundum guten Schlaf

Di., 22.06.2021, 19.00 bis 20.30 Uhr  
(10,00 Euro)

### Die ehemalige Sowjetunion. Zwischen Ruinen und Goldener Zukunft – vhs un-

**terwegs**

Mi., 23.06.2021, 18.00 bis 19.30 Uhr,  
kostenlos

**Geldanlage – Alternativen zu Spar- und Tagesgeldkonto – Vortrag**

Do., 24.06.2021, 18.00 bis 20.15 Uhr  
(12,00 Euro)

**Word – Aufbaukurs**

Do., 24.06.2021 bis 15.07.2021,  
16.00 bis 20.00 Uhr, 4-mal (110,00 Euro)

**Word und Excel – Einführungskurs**

Mo., 28.06.2021 bis 05.07.2021,  
9.00 bis 12.15 Uhr, 2-mal (44,00 Euro)

**Internetsicherheit und PC Schutz**

Mo., 28.06.2021, 17.00 bis 20.15 Uhr  
(22,00 Euro)

**Die 9 größten Fehler beim Geldanlagen – Vortrag**

Mi., 30.06.2021, 16.30 bis 18.45 Uhr  
(12,00 Euro)

**Kochen wie die Profis – Menü 3**

Do., 01.07.2021, 17.00 bis 20.45 Uhr  
(48,00 Euro)

**Word - Grundkurs**

Fr., 02.07.2021 bis 23.07.2021,  
9.00 bis 13.00 Uhr, 4-mal (110,00 Euro)

**Spanisch für den Urlaub – Einstiegskurs – Intensivkurs**

Mo., 05.07.2021 bis 09.07.2021,  
8.30 bis 13.30 Uhr, 5-mal (120,00 Euro)

**Erfolgreich moderieren**

Mo., 05.07.2021 bis 26.07.2021, 17.00 bis  
20.15 Uhr, 4-mal (88,00 Euro)

**Smartphone – Kleingruppenkurs**

Mi., 07.07.2021, 9.00 bis 12.15 Uhr  
(40,00 Euro)

**Tabellenkalkulation mit Excel – Aufbaukurs**

Mi., 07.07.2021 bis 21.07.2021,  
17.00 bis 20.15 Uhr, 3-mal (66,00 Euro)

**Effektiv arbeiten mit Outlook**

Mi., 07.07.2021 bis 21.07.2021,  
17.00 bis 20.15 Uhr, 3-mal (66,00 Euro)

**Einstieg in die Grundlagen des 3D-Druckes**

Mi., 07.07.2021 bis 21.07.2021,  
17.00 bis 20.15 Uhr, 3-mal (66,00 Euro)

**Fotobuch erstellen**

Fr., 09.07.2021 bis 16.07.2021,  
9.00 bis 12.15 Uhr, 2-mal (44,00 Euro)

**Englisch - Grundkurs Stufe A1 – Intensivkurs**

Mo., 12.07.2021 bis 23.07.2021,  
17.00 bis 20.15 Uhr, 10-mal (160,00 Euro)

**Italienisch für den Urlaub - Einstiegskurs – Intensivkurs**

Mo., 12.07.2021 bis 16.07.2021,  
8.30 bis 12.45 Uhr, 5-mal (100,00 Euro)

**Ratgeber Smartphone – vhs unterwegs in der Kuppelhalle Tharandt**

Mo., 12.07.2021, 10.30 bis 12.00 Uhr,  
Kuppelhalle Tharandt (5,00 Euro)

**Archipel Svalbard – Im Land der Eisbären und Rentiere – vhs unterwegs**

Mi., 14.07.2021, 18.00 bis 20.15 Uhr,  
Stadtbibliothek, kostenlos

**Ein guter, kostenloser Passwort-Safe/-Manager für überall**

Mi., 14.07.2021, 17.00 bis 18.30 Uhr  
(12,00 Euro)

**Ratgeber Smartphone – vhs unterwegs in der Stadtbibliothek Freital-Zauckerode**

Mi., 14.07.2021, 16.30 bis 18.00 Uhr, Stadt-  
teilbibliothek Freital-Zauckerode

(5,00 Euro)

**Agenda 2030: Entwicklungszusammenarbeit als Friedenspolitik? Das Beispiel Mali**

Mi., 14.07.2021, 19.00 bis 20.30 Uhr,  
Onlinekurs, kostenlos

**Ein ganzes Jahr voller Pilze – Vortrag**

Do., 15.07.2021, 17.30 bis 19.00 Uhr  
(10,00 Euro)

**Tschechisch – Grundkurs Stufe A1 – Intensivkurs**

Mo., 19.07. bis 23.07.2021,  
8.30 bis 13.30 Uhr, 5-mal (120,00 Euro)

**Fit am PC - Grundkurs**

Mi., 21.07. bis 01.09.2021,  
9.00 bis 12.15 Uhr, 7-mal (154,00 Euro)

**Smartphone – Kleingruppenkurs**

Do., 22.07.2021, 16.00 bis 19.15 Uhr  
(40,00 Euro)

**Smartphone – Aufbaukurs**

Do., 22.07.2021, 9.00 bis 12.15 Uhr  
(20,00 Euro)

**Kontakt und Informationen**

Volkshochschule Freital  
Bahnhofstr. 34  
01705 Freital  
Tel.: 0351 6413748  
E-Mail: info@vhs-ssoe.de  
Internet: www.vhs-ssoe.de

Anzeige(n)

**Druck****Über 50 Jahre Know-how.****LINUS WITTICH Medien KG**

Amts- und Mitteilungsblätter,

Flyer, Visitenkarten, Werbung.

# Hausaufgaben machen. Ein Wunsch, den wir Millionen Kindern erfüllen.

Aruna, ein Junge aus Sierra Leone, musste früher arbeiten.  
Heute geht er in die Schule. Wie er seinen Traum verwirklichen konnte,  
erfahren Sie unter: [brot-fuer-die-welt.de/hausaufgaben](http://brot-fuer-die-welt.de/hausaufgaben)

Mitglied der **actalliance**

Würde für den Menschen.

## GOTTESDIENSTE

Ob die Gottesdienste durchgeführt werden, hängt von den Regelungen der derzeitigen Corona-Pandemie ab. Informationen dazu gibt es zeitnah auf den Internetseiten der jeweiligen Kirchgemeinde.

Die stattfindenden Gottesdienste/Andachten in den Gemeinden erfordern die Einhaltung der geltenden Hygieneregeln. Medizinischer Mundschutz ist zu nutzen. Änderungen sind möglich.

**Ev.-luth. Kirchgemeinde Freital**  
www.kirche-freital.de

**Pesterwitz** Jakobuskirche  
www.kirche-pesterwitz.de

**Freie evangelische Gemeinde**  
www.freital.feg.de oder Pastor Fuchs  
unter Telefon 0351 89241042

**Katholische Pfarrei** St. Joachim  
www.kirche-osterzgebirge.de oder  
Telefon 0351 6491929

### Samstag, 26. Juni 2021

**Katholische Pfarrei** St. Joachim  
Heilige Messe • 17.30 Uhr

### Sonntag, 27. Juni 2021

**Döhlen** Lutherkirche  
Gottesdienst • 9.00 Uhr

**Potschappel** Emmauskirche  
Kinderkirche • 10.00 Uhr

**Deuben** Christuskirche  
Gottesdienst • 10.30 Uhr

**Pesterwitz** Jakobuskirche  
Gottesdienst gestaltet durch die JG mit  
Kindergottesdienst • 9.30 Uhr

**Freie evangelische Gemeinde**  
Dresdner Straße 72  
Gottesdienst • 10.00 Uhr

**Katholische Pfarrei** St. Joachim  
Heilige Messe • 10.30 Uhr

### Freitag, 2. Juli 2021

**Pesterwitz** Jakobuskirche  
ephoraler Jugendgottesdienst • 19.30 Uhr

### Samstag, 3. Juli 2021

**Katholische Pfarrei** St. Joachim  
Heilige Messe • 17.30 Uhr

### Sonntag, 4. Juli 2021

**Potschappel** Emmauskirche  
Festgottesdienst zur Einweihung der Kirchenfenster,  
ausgestaltet von der Emmausband mit  
Kindergottesdienst • 10.00 Uhr

**Pesterwitz** Jakobuskirche  
Familiengottesdienst mit Taufgedächtnis  
• 9.30 Uhr

**Freie evangelische Gemeinde**  
Dresdner Straße 72  
Gottesdienst • 10.00 Uhr

**Katholische Pfarrei** St. Joachim  
Kindermesse • 10.30 Uhr

## Besondere Veranstaltungen

**Freie evangelische Gemeinde**  
Dresdner Straße 72  
Gebetsgottesdienste Mi., 18.00 Uhr  
Do., 19.00 Uhr

**Hoffnungskirche Freital-Hainsberg**  
Offene Kirche Hainsberg  
bis 29. August 2021  
jeden Sa., 17.00 bis 18.00 Uhr



Anzeige(n)

**Haus von Privat gesucht!**  
Netten Eigentümer gesucht,  
der sein Haus oder Freizeit-  
grundstück verkauft.  
**E-Mail: fa.manthey@gmx.de**  
oder **Tel.: 0173-3677319**

Hier wäre Platz für

Ihre Kleinanzeige

[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



**Immobilien Timm**  
„Weil es Ihr Zuhause ist.“

Poststraße 6a  
01665 Klipphausen

Telefon 035204 - 399 520  
Mobil 01577 - 39 79 902

[kontakt@immobilien-timm.de](mailto:kontakt@immobilien-timm.de)  
[www.immobilien-timm.de](http://www.immobilien-timm.de)



**Ihre Spende  
gibt Kindern  
ein gutes  
Bauchgefühl.**

Helfen  
Sie unter  
[www.dkhw.de](http://www.dkhw.de)

 Deutsches  
Kinderhilfswerk

## Diese Ausgabe erstmals wieder mit Veranstaltungskalender

Da die Lockerungen nun endlich auch die Kultur- und Eventbranche erreichen, erscheint in diesem Amtsblatt erstmals wieder ein Veranstaltungskalender. Da zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses jedoch noch nicht alle Entwicklungen abzusehen waren, sind alle

Angaben unter Vorbehalt und es besteht kein Anspruch auf Vollständigkeit.

Informieren Sie sich bitte selbst beim jeweiligen Veranstalter, was wirklich stattfindet und unter welchen Bedingungen. Auch der Online-Veranstaltungskalender auf

[www.freital.de](http://www.freital.de) wird fortlaufend an die aktuelle Situation angepasst. Stattfindende, abgesagte und verschobene Termine werden nach entsprechender Meldung durch den jeweiligen Veranstalter entsprechend gekennzeichnet.

### AUSFLÜGE & WANDERN

Samstag, 19.06.2021, 14.00 bis 16.30 Uhr

#### Pesterwitz Sagenhaft – Ein Rundgang

Unterhaltsame Begegnung mit Hirten und deren heißen Steinen, mit Kobolden und Kröten. Geeignet für Familien mit Kindern ab 5 Jahre, festes Schuhwerk empfohlen. Teilnehmerzahl begrenzt, Anmeldung erforderlich! Ausweichtermin: 20.06.2021

**Treff: Dorfplatz Pesterwitz, Pelikanbrunnen an der Apotheke**

Seniorenclub Pesterwitz e. V.,  
[www.seniorenclub.online](http://www.seniorenclub.online)

Sonntag, 27.06.2021, 14.00 bis 16.00 Uhr

#### Kanu-Gedenkfahrt auf der Roten Weißeritz

Etwa 30 Kanuten werden die Rote Weißeritz abfahren und natürlichen Hindernissen ausweichen. Bei einer parallelen Wanderung berichten Teilnehmer der WM von den damaligen Ereignissen.

**Rabenauer Grund - ab Rabenauer Mühle entlang der Weißeritz bis Freital-Coßmannsdorf**  
Wassersportverein Wiking-Schweifsterne

Samstag, 10.07.2021, 10.00 bis 12.00 Uhr

#### Burgk zu Fuß

Ortsgeschichtlicher Spaziergang zu interessanten Punkten in Freital-Burgk

**Treffpunkt: Schloss Burgk, Altburgk 61, Schlosshof**

Detlev Richter, Telefon 0351 6441774,  
E-Mail: [Richter.Roth@web.de](mailto:Richter.Roth@web.de)

### AUSSTELLUNGEN & FÜHRUNGEN

Samstag, 26.06.2021, 14.00 bis 16.30 Uhr

#### Führung „Historischer Rundweg Pesterwitz“

Lernen Sie historische und denkmalgeschützte Objekte rund um den Dorfplatz Pesterwitz kennen, vom Rittergut bis zur Winzerei. Die Führung nimmt Bezug auf die dazu erschienene 2. Auflage einer Broschüre, die vor Ort erworben werden kann.

**Treff: Dorfplatz Pesterwitz, Pelikanbrunnen an der Apotheke**

Seniorenclub Pesterwitz e. V., IG Geschichte, Telefon 0351 4128873

Sonntag, 27.06.2021, 10.00 bis 11.30 Uhr

#### Der Neumarkt, eine unvollendete Vision

Geführter Stadtrundgang mit Dr. Katja Wätzig  
**Start: Schumannklub, Dresdner Straße 162**  
Kontakt: [stadtrundgang-freital@gmx.de](mailto:stadtrundgang-freital@gmx.de)

Donnerstag, 01.07.2021, 17.00 bis 18.30 Uhr

#### Vernissage „Der Rabenauer Grund als Wildwasser-WM-Kanal“

Feierliche Eröffnung der Sonderausstellung zum 60-jährigen Jubiläum der Kanu-Weltmeisterschaft 1961

**Stadtbibliothek Freital im City-Center, Bahnhofstraße 34**

Projektorganisation 100 Jahre Freital, Telefon 0351 6476-292/-291

Terminbuchungen über [100.freital.de/Kanu0107](http://100.freital.de/Kanu0107)

02.07. bis 15.08.2021

#### Der Rabenauer Grund als Wildwasser-WM-Kanal

Sonderausstellung zum 60-jährigen Jubiläum der Kanu-Weltmeisterschaft 1961

**Stadtbibliothek Freital im City-Center, Bahnhofstraße 34**

Projektorganisation 100 Jahre Freital, Telefon 0351 6476-292/-291

### FESTE & MÄRKTE

Samstag, 26.06. und 10.07.2021, jeweils 8.00 bis 13.00 Uhr

#### Wochenmarkt

Es werden Lebensmittel und Waren des täglichen Bedarfs angeboten.

**Neumarkt**

Deutsche Marktgilde eG,  
Telefon 02774 9143-202, [www.marktgilde.de](http://www.marktgilde.de)

Samstag, 03.07.2021, 10.00 bis 20.00 Uhr

#### 25 Jahre+1 Regenbogen – ein Generationenfest

Das Regenbogen Mehrgenerationenhaus in Freital-Deuben wird 25 Jahre+1 und lädt aus diesem Anlass zu einem Generationenfest ein.

**Regenbogen Familienzentrum e. V., Poststraße 13**

Telefon 0351 6441539,  
<http://regenbogen.wanderfreu.de>

### BILDUNG, INFORMATION & TREFF

Freitag, 25.06., 02.07. und 09.07.2021, jeweils 16.30 Uhr

#### media.labs „stories, apps & du“

Treff für medieninteressierte Jugendliche zwischen 12 und 18 Jahren, die einmal wöchentlich an der Gestaltung gemeinsamer Projekte arbeiten wollen.

**Stadtbibliothek Freital – Zweigstelle Zaukerode, Wilsdruffer Straße 67 d**

Telefon 0351 6502569,

[www.freital.de/stadtbibliothek](http://www.freital.de/stadtbibliothek)

Mittwoch, 30.06. und 07.07.2021, jeweils 9.00 bis 12.00 Uhr

#### Offener Treff mit Regina

Jeden Mittwoch: Einfach im Regenbogen-Café sitzen und klönen – kostenlos – Teilnahme aufgrund der Hygienevorschriften nur nach Anmeldung möglich.

**Regenbogen Familienzentrum e. V., Poststraße 13**

Telefon 0351 6441539,

<http://regenbogen.wanderfreu.de/>

Donnerstag, 01.07. und 08.07.2021, jeweils 15.00 bis 17.00 Uhr

#### Fit für die Schule

Kostenfreie professionelle Hilfe beim Lernen, vor Klassenarbeiten, bei Hausaufgaben, Vorträgen und mehr in Deutsch, Mathe und einigen Naturwissenschaften (1. bis 6. Klasse)

**Stadtbibliothek Freital - Zweigstelle Zaukerode, Wilsdruffer Straße 67 d**

Koordinationsbüro für Soziale Arbeit Freital, Telefon 0351 6469734,

[www.sozialkoordination.de](http://www.sozialkoordination.de)

Donnerstag, 08.07.2021, 17.00 Uhr

#### Repaircafé

Gemeinsam defekte Haushaltsgegenstände reparieren. Das nötige Werkzeug und erfahrene Helfer sind vor Ort. Bitte vereinbaren Sie eine Zeit unter Telefon 0151 10057433 und kommen mit FFP2-Maske!

**Umweltzentrum Freital e. V., August-Bebel-Straße 3**

Telefon 0351 645007,

[www.umweltzentrum-freital.de](http://www.umweltzentrum-freital.de)

## KREATIVES

Samstag, 03.07.2021, 14.00 bis 17.00 Uhr

**Auf den Spuren des Malers  
Gottfried Bammes**

Pleinair (Freiluftmalerei) unter Leitung von Eric Stenzel in der Gegend von Somsdorf/Lübau. Mitzubringen sind: Unterlage, Zeichen- oder Aquarellblock, Zeichenmaterialien, wie Bleistift, Feder, Kreiden, Pinsel, Aquarellfarben, Sitzgelegenheit und/ oder kleine Feldstaffelei.

**Treffpunkt: Somsdorfer Kirche**  
Diplomrestaurator Eric Stenzel,  
E-Mail: eric.stenzel@t-online.de

## MUSIK &amp; KONZERT

Mittwoch, 07.07.2021, 19.00 Uhr

**Das wird mir nicht nochmal  
passieren**

Im Rahmen des 100-jährigen Stadtgeburtstages präsentieren die Stadt Freital und die städtischen Gesellschaften ein besonderes Konzerterlebnis: Tom Pauls und seine fabelhafte Jugend – musikalisch begleitet vom Freddie-Ommitzsch-Studio-Ensemble.

**Schloss Burgk, Altburgk 61, Schlosshof (Open Air)**

TWF-Technische Werke Freital GmbH, Telefon 0351 6479-800, [www.twf-freital.de](http://www.twf-freital.de)

Donnerstag, 08.07.2021, 19.00 Uhr

**Ilse Bähnerts TubaMANIA**

Im Rahmen des 100-jährigen Stadtgeburtstages präsentieren die Stadt Freital und die städtischen Gesellschaften ein besonderes Konzerterlebnis: Tom Pauls als singende Rentnerin, begleitet von der Pianistin Masumi Sagakami, Tuba-Professor Jörg Wachsmuth und der Elbland Philharmonie Sachsen.

**Schloss Burgk, Altburgk 61, Schlosshof (Open Air)**

TWF-Technische Werke Freital GmbH, Telefon 0351 6479-800, [www.twf-freital.de](http://www.twf-freital.de)

Sonntag, 11.07.2021, 19.00 Uhr

**TagTraumTanz – Ein musikalisches Erlebnis in Bausch und Bogen**

Mit feinsinnigen zauberhaften Klängen und lebhaftem Virtuosenpiel spannt das ORBIS DUO einen weiten musikalischen Bogen. Neben klassischen Bearbeitungen erklingen lebenslustige traditionelle Lieder aus England, Irland und Schottland.

**Christuskirche Deuben, An der Kirche 10**

Ev.-luth. Kirchgemeinde Freital, Telefon 0351 6491384, [www.kirche-freital.de](http://www.kirche-freital.de)

## SPORT

26.06. bis 11.07.2021

**Hains-EM-Arena**

Finalrunde der Fußball-Europameisterschaft live auf einer Großbildleinwand – abhängig von den aktuellen Verordnungen und vom Weiterkommen der Deutschen Nationalmannschaft.

**„Hains“ Freizeitzentrum Freital, An der Kleinbahn 24**

TWF-Technische Werke Freital, Telefon 0351 6479-800, [www.twf-freital.de](http://www.twf-freital.de)

Samstag, 03.07.2021

**Pokal-Endspiele  
Nachwuchs 2021 im Fußball  
(C- bis A-Jugend)**

Anlässlich des Stadtjubiläums hat der Kreisverband Fußball Sächsische Schweiz-Osterzgebirge die Austragung der Endspiele im Kreispokal des Nachwuchses an den Sport Club Freital vergeben.

**Johannes-May-Stadion, Kirchstraße 1**

Kreisverband Fußball Sächsische Schweiz - Osterzgebirge e. V., Telefon 03501 710255, <https://kvfsoe.de>

Sonntag, 11.07.2021, 10.00 bis 16.00 Uhr

**Integrations-Fußballturnier**

Fußballturnier für Männermannschaften, unabhängig von der Herkunft oder Hautfarbe.

**Johannes-May-Stadion, Kirchstraße 1**

Sportclub Freital e. V., Tel.: 0351 6413686, [www.scfreital.de](http://www.scfreital.de)

Anzeige(n)

**Diese Preise sind der  
Wahnsinn!**

**Jetzt günstig  
online drucken**

**Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!**

**LW**

**LW-FLYERDRUCK.DE**

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

# Ostdeutscher Rosengarten Forst (Lausitz) seit 1913

## Ein Garten für die Königin der Blumen

Genießen Sie ein blühendes und duftendes Rosenmeer im historischen Parkensemble – zehntausende Rosen in 1.000 Sorten  
täglich von 9 bis 19 Uhr geöffnet

### PARKFÜHRUNGEN\*

Erfahren Sie mehr als Sie sehen - über Geschichte, Gartenarchitektur & Rosen  
Jeden Sonntag | 10.30 Uhr

### ROSENGARTENSONNTAGE\*

Flanieren, Genießen, Entdecken bei Kleinkunst & Gartenmusik  
Jeden 2. & letzten Sonntag in der Saison | ab 14 Uhr

Die Veranstaltungsreihe Rosengartensonntage wird unterstützt vom  
Förderverein Ostdeutscher Rosengarten 1913 – Forst (Lausitz) e.V.  
und der Volksbank Spree-Neiße eG.

Veranstaltungsangebote je nach geltender Verordnungslage



Ausstellung

30.05.-30.09.2021

MAGISCHE MOMENTE  
Fantasy- & Märchenfotografie  
von Sina Hoigk  
im Besucherzentrum



## Isolieren Sie die Zahlen!

			6			3	4	9
8	6	3						
		4		5				7
9			4	7			6	
2								4
	7			9	2			1
3				1		8		
						4	7	5
7	4	2			8			



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/9662 60

## Der Schwarzwald ruft...

Sicher, herzlich und einfach gut !

### Relaxwoche

7 Übernachtungen mit Halbpension,  
5 x Menüwahl aus 3 Gerichten,  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1x kaltes Vesper

**p.P. ab 465,-€**

### Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x Obstteller  
1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Kleine Flasche Wein

**2 Nächte p.P. ab 187,-€**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag  
bis Donnerstag oder Freitag

**4 oder 5 Nächte mit Halbpension p.P. ab 276,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region. („Im Moment“ dürfen wir wegen den Corona-Hygiene-Bedingungen kein Büfett anbieten)

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*

## Rennsteighotel & Gasthof

### Hubertus

in Neustadt am Rennsteig  
in Thüringen

Familie André Leipold  
Rennsteigstraße 65  
98701 Großbreitenbach  
OT Neustadt am Rennsteig  
Tel.: 036781 28842  
E-Mail: andre.leipold@web.de



[www.rennsteighotel-hubertus.de](http://www.rennsteighotel-hubertus.de)

### Sommer in den Thüringer Bergen

**144,00 €**  
pro Person/Aufenthalt

Verlängerungsnacht:  
34,00 € pro Person/Nacht

- 4 Übernachtungen im gemütlich eingerichtetem Doppelzimmer mit Dusche/WC, TV-Flachbildschirm
- täglich reichhaltiges Frühstücksbüfett
- täglich 3-Gang-Menü am Abend im Rahmen der Halbpension
- bei Anreise einen Begrüßungsschnaps pro Person



- **direkt am Rennsteig** • **klassifizierte Wander- und Radwanderwege**
- **gespurte Loipen und Skiwanderwege** • **Rodelhang**



*Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!*



[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)

## Diakonie Dresden

HINGABE ZÄHLT. **Ihr Job bei uns – in Ihrer Nähe.**

Für unser Altenpflegeheim und unsere Diakonie-Sozialstation in Freital suchen wir qualifizierte und engagierte

### Pflegefachkräfte (m/w/d)

#### Wir bieten Ihnen:

- einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- ein interessantes, anspruchsvolles und abwechslungsreiches Aufgabengebiet
- Einarbeitung in die Themengebiete
- Vergütung nach Entgeltgruppe 7 AVR Diakonie Deutschland, Fassung Sachsen
- betriebl. Altersvorsorge
- Jahressonderzahlung in Höhe eines 13. Monatsgehaltes
- Kinderzuschlag
- 30 Tage Urlaub
- Zeitwertkonto
- Jobticket

#### Ihre Fragen beantwortet gern:

Frau Marion Walter, Abteilungsleiterin, Tel.: (0351) 817 23 73  
E-Mail: marion.walter@diakonie-dresden.de

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung (bevorzugt per E-Mail) an:

**Diakonisches Werk - Stadtmission Dresden gGmbH**  
Abteilung Personal, Glacisstraße 44, 01099 Dresden  
E-Mail: abteilung.personal@diakonie-dresden.de

Weitere Informationen unter [www.diakonie-dresden.de/jobs](http://www.diakonie-dresden.de/jobs)

**Wir freuen uns auf Sie!**

# Hilfe in schweren Stunden

## Die Todesanzeige

Anzeige



Sobald der Termin für die Trauerfeier feststeht, sollten Sie auch die Todesanzeige in der Zeitung schalten bzw. persönliche Einladungen zur Trauerfeier versenden. In der Regel ist eine Todesanzeige in den lokalen Amts- bzw. Mitteilungsblättern jedoch die einfachste Methode, auch alle Bekannten und Kollegen des Verstorbenen über den Tod und den Termin zu informieren. Das ist auch der Zeitpunkt, um persönliche Anliegen auszusprechen, wie den Verzicht auf Blumenschmuck, den Wunsch nach Beerdigung im engsten Kreise oder der Bitte, auf Beileidsbekundungen direkt am Grabe zu verzichten.

BdF

## Trauerkränze

Anzeige

Der Kranz, der wie der Kreis keinen sichtbaren Anfang und kein Ende hat, ist ein Symbol der Unendlichkeit des Lebens. Deshalb ist der Kranz in der Trauerfloristik das Werkstück der ersten Wahl.

Je nach Region sind unterschiedliche Varianten üblich: Den Kranz mit einem aufgearbeiteten Blumenstrauß trifft man ebenso an wie das rundum mit Blumen besteckte Gebinde oder aufwändig gearbeitete Kränze aus Blattgrün. Dabei gehen die Varianten teilweise fließend ineinander über.

BdF



**KOROM**  
BESTATTUNGSINSTITUT

DAS RAUSCHEN DER  
BÄUME – EIN KONZERT  
FÜR DIE EWIGKEIT.



Poisantelstr. 3 · 01705 Freital  
**0351 - 649 24 56**  
[www.bestattungsinstitut-korom.de](http://www.bestattungsinstitut-korom.de)

## Welche alternativen Grabarten gibt es?

Anzeige

Alternativ zu den traditionellen Bestattungsarten bieten viele Bestatter und Friedhöfe inzwischen auch Naturbestattungen wie die Baumbestattung an. Die Asche wird hier im Wurzelbereich eines Baumes beigesetzt. Die meisten dieser alternativen Bestattungs- bzw. Grabarten sind nur in Verbindung mit einer Kremation möglich. Die Ausnahme bildet hier die Beisetzung in einer Gruft. Bei einer solchen Bestattung würden Sie den Verstorbenen in einer gemauerten Grabanlage beisetzen lassen, die sich in den meisten Fällen auch als Gemeinschafts- bzw. Familiengrab nutzen lässt. Ein Kolumbarium hingegen wird mittlerweile auch von vielen Friedhöfen in Deutschland angeboten. Die Urne wird bei einer Beisetzung in einem Kolumbarium in eine Kammer gelegt und mit einer Steinplatte verschlossen. Auf dieser Steinplatte werden in der Regel der Name sowie der Geburts- und Todestag eingraviert. Die Urne können Sie auch in einer sogenannten Urnenstele beisetzen lassen, die ähnlich wie in einem Kolumbarium von einer Steinplatte verschlossen wird. In einigen Teilen Deutschlands können Sie sich auch für ein Steinhügelgrab, die sogenannte Röse, entscheiden. Hier werden die Urnen in einem Ring um den Steinhügel beigesetzt. Um eine Übersicht zu erhalten, welche Grabarten auf einem der Friedhöfe Ihrer Stadt oder Region verfügbar sind, nehmen sie am besten direkten Kontakt mit der zuständigen Friedhofsverwaltung auf.

GBV



Das Freitaler Bestattungsunternehmen Ihres Vertrauens seit 1962

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Anonym- und Sozialbestattungen
- kostenlose Beratung & Hausbesuche
- Bestattungsvorsorge

**Freital:** Poisantelstr. 9  
**Wilsdruff:** Freiburger Str. 5  
**Kreischa:** Lungkwitzer Str. 30a

**Tag & Nacht Tel.: 0351 649 16 87**  
[www.bestattungshaus-sachsenplatz.de](http://www.bestattungshaus-sachsenplatz.de)



Ihre Helfer im Trauerfall  
Tag und Nacht  
kompetent & persönlich

Vertrauensvolle Beratung und Hilfe im Trauerfall

Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen

Bestattungseigener Trauerredner  
Thomas Schöne

**Kreischa | Haußmannplatz 3 | 24 h Tel. 03 52 06/27 96 72**  
**Freital | Dresdner Straße 129 | 24 h Tel. 03 51/267 12 363**

[www.bestattungsservice-constantin-schoene.de](http://www.bestattungsservice-constantin-schoene.de)

**Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH**



<b>Meißen</b>	Nossener Str. 38	<b>0 35 21/45 20 77</b>
<b>Krematorium</b>	Durchwahl	<b>0 35 21/45 31 39</b>
<b>Nossen</b>	Bahnhofstr. 15	<b>03 52 42/7 10 06</b>
<b>Weinböhla</b>	Hauptstr. 15	<b>03 52 43/3 29 63</b>
<b>Radebeul</b>	Meißner Str. 134	<b>03 51/8 95 19 17</b>
<b>Riesa (Weida)</b>	Stendaler Str. 20	<b>0 35 25/73 73 30</b>
<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	<b>0 35 22/50 91 01</b>



**KREMATORIUM ... die Bestattungsgemeinschaft**



**F·SW**  
FREITALER STADTWERKE

## Wenn es draußen heiß wird, **BLEIBEN SIE COOL!**

Alle freuen sich schon jetzt auf den Sommer. Aber: Die Temperaturen steigen in den Sommermonaten immer weiter an. Die Hitze staut sich in den Innenstädten und es wird unerträglich in den Wohnungen und Büros.

Moderne Klimatechnik senkt die Temperatur in jedem Raum zuverlässig und sorgt für ein angenehmes Klima.

**Damit der Sommer wieder Spaß macht!**



**Die Lösung:  
Eine Klimaanlage.**

**Freitaler Stadtwerke GmbH**

Potschappler Straße 2 - 01705 Freital - Telefon: 0351 64 828-0 - FSW@FTL-Stadtwerke.de

**ENTSTÖRDIENSTE:** Strom: 0351 64 828 666 • Gas: 0351 64 828 888 • Internet: 0351 64 828 777